

---

NOTA INFORMATIVA **IT**

---

MERKBLATT **DE**

---

INFORMATIVE NOTE **GB**

---

NOTE D'INFORMATION **FR**

---

NOTA INFORMATIVA **ES**

---

INFORMATION **SE**

---

INFORMAČNÁ POZNÁMKA **SK**

---

INFORMATIVNA NAVODILA **SI**

---

TÁJÉKOZTATÓ **HU**

---

INFORMAČNÍ POZNÁMKA **CZ**

---

NOTA INFORMATIVA **PT**

---

INFORMATIVNA ZABILJEŠKA **HR**

---

FRÓÐLEGUR MINNISPUNKTUR **IS**

---

ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗΣ **EL**

---

INFORMATIEVE NOTA **NL**

---

INFORMASJONSSKRIV **NO**

---

TIEDOTE **FI**

---

OPLYSNINGSSKEMA **DA**

---

NOTĂ INFORMATIVĂ **RO**

---

TEABELEHT **ET**

---

INFORMACINIS LAPAS **LT**

---

INFORMATĪVĀ PIEZĪME **LV**

---



**Diadora S.p.A.**

via Montello 80  
31031 Caerano di San Marco (TV)  
C. F. e P. IVA IT 04308510264  
www.diadora.com

COD.: RM30.034744 - Update 30/09/2020





## NOTA INFORMATIVA INDUMENTI PER LA PROTEZIONE CONTRO IL FREDDO

**Articolo: 702.173551**

**PRODUTTORE:** Diadora S.p.a Via Montello, 80 – 31031 Caerano di San Marco – Treviso - Italy

Gli indumenti per la protezione contro il freddo sono Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) e sono soggetti ai requisiti del Regolamento 2016/425. La marcatura CE è obbligatoria per la commercializzazione. Sono Dispositivi di Protezione Individuale di II categoria e sono stati sottoposti a certificazione CE presso l'Organismo Notificato n.0498 Ricotest S.r.l Via Tione,9 – 37010 Pastrengo (VR).

Per ulteriori informazioni e per Dichiarazioni di Conformità vedi il sito internet: [www.utilitydiadora.com/declarations](http://www.utilitydiadora.com/declarations).

### AVVERTENZE:

La legge responsabilizza il datore di lavoro per quanto riguarda l'adeguatezza del DPI al tipo di rischio presente (caratteristiche del DPI e categoria di appartenenza). Prima dell'impiego verificare la corrispondenza delle caratteristiche del modello scelto alle proprie esigenze d'utilizzo. Gli indumenti per la protezione contro il freddo prodotti da Diadora, sono progettati e costruiti in funzione del rischio da cui salvaguardarsi e in conformità alle seguenti norme europee:

### EN ISO 13688: 2013 : REQUISITI GENERALI PER L'ABBIGLIAMENTO DI SICUREZZA. EN 342:2017: INDUMENTI PER LA PROTEZIONE CONTRO IL FREDDO.

Tutti i materiali utilizzati, siano di provenienza naturale o sintetica, nonché le tecniche applicate di lavorazione sono stati scelti per soddisfare le esigenze espresse dalla suddette normative tecniche Europee in termini di sicurezza, ergonomia, comfort, solidità ed innocuità.

#### Isolamento termico

L'isolamento termico di un indumento è classificato sulla base dei valori di isolamento misurati. Le prestazioni di un indumento in termini di conservazione dell'equilibrio termico a temperatura corporea normale dipendono dalla produzione interna di calore corporeo. Pertanto, il valore protettivo di un indumento viene valutato confrontando il suo valore di isolamento "misurato" e il valore di isolamento richiesto "calcolato".

#### Permeabilità all'aria (AP)

La permeabilità all'aria di un tessuto è la velocità di attraversamento di un flusso d'aria noto che passa perpendicolarmente attraverso una provetta in condizioni specifiche di area, caduta di pressione e tempo secondo lo standard **UNI EN ISO 9237:97**

AP mm/s	Class
100>AP	1
5<AP≤100	2
AP≤5	3

**Classe1:** indumenti adatti a basse velocità dell'aria, inferiori a 1m/s, come ad esempio in ambienti freddi.

**Classe2:** adatti a velocità dell'aria inferiori a 5m/s

**Classe3:** adatti a alte velocità dell'aria ≥5m/s

L'isolamento termico effettivo risultante deve essere calcolato con la formula:  $I_{cler} = I_{tr} \cdot I_{ar}$

$I_{tr}$  = è l'isolamento termico totale della pelle all'ambiente esterno, includendo l'indumento e lo strato limite dell'aria misurato con un manichino mobile (che muove braccia e gambe) in condizioni definite secondo EN ISO 15831:2004 in  $m^2 \cdot K/W$ .

$I_{ar}$  = è il risultato dell'isolamento termico dello strato limite dell'aria dell'indumento misurato con un manichino mobile in condizioni definite secondo EN ISO 15831:2004 in  $m^2 \cdot K/W$ .

$I_{cler}$ : Isolamento termico in condizioni definite, tra la pelle e la superficie esterna dell'indumento misurato tramite un manichino mobile. Il valore dell'isolamento termico  $I_{cler}$  è determinato in relazione alla superficie nuda del corpo. Il suo valore è espresso in  $m^2 \cdot K/W$ .

**ISOLAMENTO TERMICO DEGLI INDUMENTI E CONDIZIONI DI TEMPERATURA AMBIENTE PER L'EQUILIBRIO TERMICO A DIVERSE DURATE DI ESPOSIZIONE**

Isolamento $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Utilizzatore quando fermo $75 W/m^2$			
	Velocità dell'aria			
	0,4 m/s		3 m/s	
	8h	1h	8h	1h
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3
0,390	5	-12	13	-3
0,470	0	-20	7	-9
0,540	-5	-26	4	-14
0,620	-10	-32	0	-20

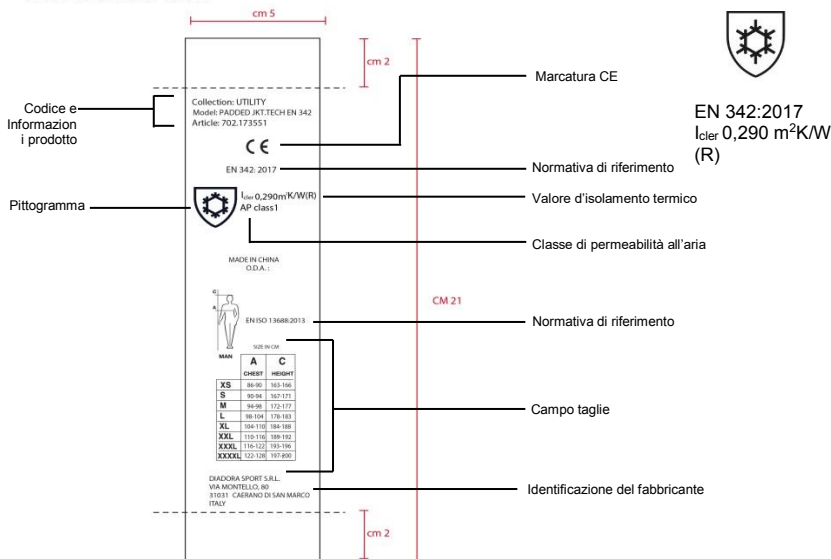
**ISOLAMENTO TERMICO DELL'ABBIGLIAMENTO E CONDIZIONI DI TEMPERATURA AMBIENTE PER L'EQUILIBRIO TERMICO A DIVERSI LIVELLI DI ATTIVITA' E DURATA DELL'ESPOSIZIONE.(TAB2)**

Isolamento $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Utilizzatore in movimento							
	Leggero $115 W/m^2$				Medio $170 W/m^2$			
	Velocità dell'aria							
	0,4 m/s		3m/s		0,4m/s		3m/s	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0.265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61



LABEL EN 342 - Jacket 702.173551

CODE: RM30.034741 en 342



EN 342:2017  
I<sub>t</sub>cler 0,290 m<sup>2</sup>K/W  
(R)

Si prega di notare che le marcature sopraindicate sono a puro titolo esplicativo e che sono da ritenere corrette le sole dimensioni riportate sul capo.

#### IMPIEGHI POTENZIALI:

Lavori nel settore edilizia, agroalimentare, pesca, agricoltura, professioni in ambienti di lavoro umidi ed enti pubblici a seconda del rischio ed ogni qualvolta sia richiesta la protezione contro il freddo (per esempio umidità e vento e a temperature  $\leq -5\text{C}^\circ$ ) come indicato dalla norma EN 342:2017.

Attenzione: in base alla condizioni locali come condizioni meteorologiche o ambientali può essere richiesta una classe più alta.

Per una protezione completa del corpo, abbinare altri DPI con prestazioni analoghe.

#### PRESTAZIONI ED ISTRUZIONI PER L'USO:

Indumenti per la protezione contro il freddo per le caratteristiche di resistenza al freddo e all'aria (a seconda di quanto indicato sul capo e alla classe di appartenenza).

Questo capo è indicato per l'utilizzo alle seguenti condizioni:

- ambienti freddi,
- utilizzo esterno, con velocità dell'aria inferiori a 1 m/s.

#### LIMITI D'USO E RISCHI:

questo DPI non garantisce la protezione da rischi diversi da quelli per cui è stato progettato, che sono minimi e relativi alle sole condizioni atmosferiche avverse come il freddo entro i limiti dei livelli riportati in marcatura, secondo la norma EN 342:2017.

- prima di indossare tale capo verificare che non sia né sporco né deteriorato, CONDIZIONI CHE COMPORTEREBBERO UNA DIMINUZIONE DELLA PROPRIA EFFICACIA.
  - la non corretta manutenzione del capo ne può alterare le proprietà.
  - il capo in cattive condizioni di pulizia può offrire minori prestazioni.
  - eventuali danni non devono essere riparati dall'utilizzatore.
  - non è possibile modificare il capo, inclusi loghi, marchi e personalizzazioni oltre a quelli già esistenti.
- Attenzione: il DPI non fornisce protezione di nessuna parte del corpo in particolare, ma è utilizzato per ripararsi da condizioni atmosferiche avverse come il freddo.

#### **LIMITI DI IMPIEGO – il capo non protegge da:**

- rischio di impigliamento in parti in movimento;
- rischio di aggressioni chimiche (acidi, solventi, ecc.);
- rischio di aggressioni meccaniche (taglio, perforazioni, ecc.);
- rischi di attraversamento e spegnimento di fiamme;
- rischi di scarsa visibilità;
- ogni altro rischio per cui il capo non è stato certificato.

#### **ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE:**

Si declina ogni responsabilità per eventuali danni e conseguenze che possono derivare da un uso improprio degli indumenti. È importante, durante la scelta, selezionare modello e misura idonei in base alle specifiche esigenze di protezione derivanti da un'analisi dei rischi. Gli indumenti permettono di mantenere le caratteristiche di sicurezza indicate solo se regolarmente indossati ed in buono stato di conservazione. Verificare con un attento esame visivo prima di ogni impiego il perfetto stato di conservazione del dispositivo e provvedere alla sua sostituzione nel caso si ravvisassero fenomeni di alterazione.

#### **ISTRUZIONI DI LAVAGGIO:**

LAVARE SEPARATAMENTE E A ROVESCIO.  
 NON STIRARE SU RINFRANGENTE, STAMPA E PARTI IN GOMMA E ZIP.  
 LAVAGGIO MASSIMO 40° (5 cicli di lavaggio)  
 NO CANDEGGIO.  
 STIRARE MASSIMO 110°  
 SE STIRO INTERPORRE PANNI DI COTONE  
 NON ASCIUGARE A TAMBURO.  
 NON LAVARE A SECCO.

Inoltre:

Non lasciare in ammollo.

Non utilizzare smacchiatori molto alcalini, detersivi a base di solventi o di micro-emulsioni, non candeggiare. Le condizioni ambientali come il caldo ed il freddo, i prodotti chimici, la luce del sole o un cattivo utilizzo possono influenzare in modo significativo la durata del dispositivo. In caso di deterioramento, sostituire il capo con un articolo nuovo.

#### **STOCCAGGIO:**

Riporre il capo al riparo da diretta luce solare, in luogo asciutto e privo di agenti aggressivi. Conservare gli indumenti nuovi in ambienti asciutti e a temperatura non eccessivamente elevata. Successivamente all'utilizzo, dopo averlo pulito, depositare l'indumento in luogo areato, asciutto, lontano da fonti di calore e da prodotti che ne possano compromettere le caratteristiche.

#### **VITA DEL DISPOSITIVO:**

La vita del capo dipende dal suo stato generale dopo l'utilizzo, a causa dei numerosi fattori che possono influenzare la vita utile del dispositivo durante l'utilizzo, non è possibile stabilirne con certezza la durata.

#### **MATERIALI/COMPOSIZIONE DEL CAPO:**

<b>SHELL</b>	<b>100% PL</b>
<b>LINING</b>	<b>100% PL</b>
<b>BREATHING SYSTEM</b>	<b>98% PL – 2% PA</b>
<b>PADDING</b>	<b>100% PL</b>



EN 342:2017

## MERKBLATT KLEIDUNGSSTÜCKE ZUM SCHUTZ GEGEN KÄLTE

Artikel: 702.173551

**HERSTELLER:** Diadora S.p.a Via Montello, 80 – 31031 Caerano di San Marco – Treviso - Italien  
Die Kleidungsstücke zum Schutz gegen Kälte sind persönliche Schutzausrüstungen (PSA) und unterliegen den Anforderungen der Verordnung 2016/425. Die CE-Kennzeichnung ist für die Vermarktung Pflicht. Es sind persönliche Schutzausrüstungen der Kategorie II und sie wurden der CE-Zertifizierung bei der notifizierten Stelle Nr. 0498 Ricotest S.r.l Via Tione, 9 – 37010 Pastrengo (Verona - Italien) unterzogen.  
Weitere Informationen und die Konformitätserklärungen finden Sie auf der Internetseite:  
[www.utilitydiadora.com/declarations](http://www.utilitydiadora.com/declarations).

### HINWEISE:

Das Gesetz bezieht den Arbeitgeber in die Verantwortung mit ein, was die Angemessenheit der PSA in Bezug auf die vorhandenen Risiken betrifft (Eigenschaften der PSA und Zugehörigkeitskategorie). Vor dem Gebrauch die Übereinstimmung der Eigenschaften des gewählten Modells mit den eigenen Verwendungsanforderungen vergleichen. Die von Diadora hergestellte gegen Kälte wurde entsprechend des Risikos entworfen, vor dem man sich schützen möchte und ist mit folgenden europäischen Normen konform:

### EN ISO 13688: 2013: ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN FÜR SCHUTZBEKLEIDUNG EN 342:2017: KLEIDUNGSSTÜCKE ZUM SCHUTZ GEGEN KÄLTE

Alle verwendeten Materialien, ob natürlicher oder synthetischer Herkunft sowie die verwendeten Arbeitstechniken wurden gewählt, um den Anforderungen der oben zitierten europäischen technischen Norm betreffs Sicherheit, Ergonomie, Komfort, Robustheit und Unschädlichkeit zu genügen.

### Wärmeisolierung

Die Wärmeisolierung eines Kleidungsstücks wird auf der Grundlage der gemessenen Isolierungswerte klassifiziert. Die Leistungen eines Kleidungsstückes bezüglich der Beibehaltung eines wärmenutralen Zustands bei normaler Körpertemperatur sind abhängig von der körpereigenen Wärmeproduktion. Der Schutzwert eines Kleidungsstückes wird daher durch Vergleich des gemessenen und des berechneten erforderlichen Isolierungswerts bewertet.

### Luftdurchlässigkeit (AP)

Die Luftdurchlässigkeit eines Gewebes ist die Durchflusgeschwindigkeit eines bekannten Luftstroms, der bei spezifischen Umgebungsbedingungen, Druckabfall und Zeit nach dem Standard **UNI EN ISO 9237:97** senkrecht durch eine Probe hindurchströmt.

AP mm/s	Klasse
100>AP	1
5<AP≤100	2
AP≤5	3

**Klasse 1:** Kleidungsstücke, die für geringe Luftgeschwindigkeiten, unter 1m/s, wie in kalten Umgebungen, geeignet sind.

**Klasse 2:** für Luftgeschwindigkeiten unter 5m/s geeignet

**Klasse 3:** für hohe Luftgeschwindigkeiten ≥5m/s geeignet

**Die effiziente Wärmeisolierung** ist mit der folgenden Formel zu berechnen:  $I_{cler} = I_{tr} \cdot I_{ar}$

$I_{tr}$  = ist die gesamte Wärmeisolierung der Haut von der Umgebung, einschließlich der Bekleidung und der Luftgrenzschicht, die mit einer beweglichen Prüfpuppe (Arme und Beine sind Bewegung) bei bestimmten Bedingungen nach EN ISO 15831:2004 in  $m^2 \cdot K/W$  gemessen wird.

$I_{ar}$  = ist das Ergebnis der Wärmeisolierung der Luftgrenzschicht des Kleidungsstückes, die mit einer beweglichen Prüfpuppe bei bestimmten Bedingungen nach EN ISO 15831:2004 in  $m^2 \cdot K/W$  gemessen wird.

$I_{cler}$ : Wärmeisolierung unter bestimmten Bedingungen, zwischen der Haut und der Außenseite des Kleidungsstücks mit einer mobilen Prüfpuppe gemessen. Der Wert der Wärmeisolierung  $I_{cler}$  wird in Relation zur nackten Oberfläche des Körpers bestimmt. Der Wert wird in  $m^2 \cdot K/W$  ausgedrückt.

**WÄRMEISOLIERUNG DER KLEIDUNGSSTÜCKE UND BEDINGUNGEN DER UMGEBUNGSTEMPERATUR FÜR EINEN WÄRMEUTRALEN ZUSTAND BEI VERSCHIEDENEN EXPOSITIONSZEITEN**

Isolierung $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Stehender Träger 75 $W/m^2$			
	Luftgeschwindigkeit			
	0,4 m/s		3 m/s	
	8h	1h	8h	1h
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3
0,390	5	-12	13	-3
0,470	0	-20	7	-9
0,540	-5	-26	4	-14
0,620	-10	-32	0	-20

**WÄRMEISOLIERUNG DER BEKLEIDUNG UND BEDINGUNGEN DER UMGEBUNGSTEMPERATUR FÜR EINEN WÄRMEUTRALEN ZUSTAND BEI VERSCHIEDENEN TÄTIGKEITSNIVEAUS UND VERSCHIEDENEN EXPOSITIONSZEITEN (TAB 2)**

Isolierung $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Sich bewegender Träger							
	gering 115 $W/m^2$				mittel 170 $W/m^2$			
	Luftgeschwindigkeit							
	0,4 m/s		3m/s		0,4m/s		3m/s	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0.265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61

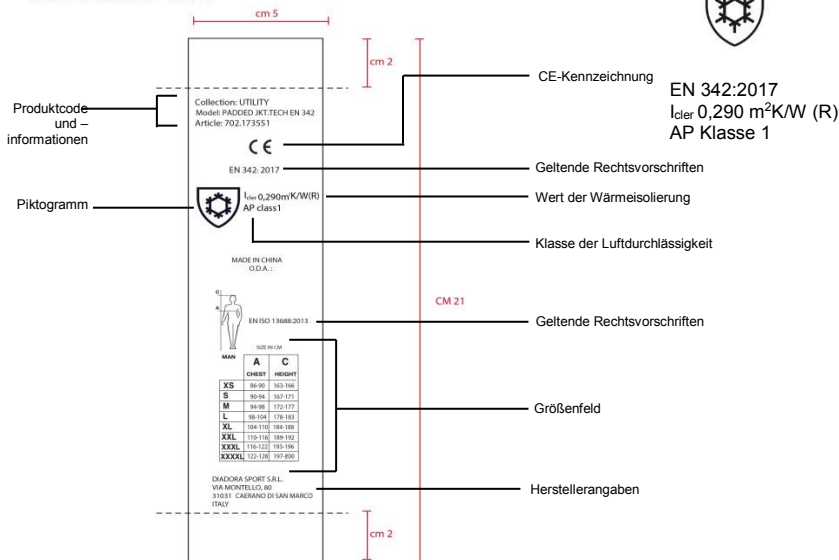


ETIKETTIERUNG:  
702.173551

KENNZEICHNUNG Modell:

 **DIADORA**

LABEL EN 342 - Jacket 702.173551  
CODE: RM30.034741 en 342



Bitte beachten Sie, dass die obigen Kennzeichnungen lediglich zur Veranschaulichung dienen und dass die korrekten Größen auf dem Bekleidungsstück angegeben sind.

#### EINSATZMÖGLICHKEITEN:

Arbeiten in der Baubranche, Nahrungsmittelerzeugung, Fischerei, Landwirtschaft, bei Berufen mit feuchten Arbeitsumgebungen und in öffentlichen Einrichtungen je nach Gefahren und jedes Mal, wenn ein Kälteschutz erforderlich ist (z.B. Feuchtigkeit und Wind bei Lufttemperaturen  $\leq 5^{\circ}C$ ) laut der Norm EN 342:2017.

Achtung: Aufgrund der vor Ort herrschenden Witterungs- und Umgebungsbedingungen kann eine höhere Klasse erforderlich sein.

Für einen Ganzkörperschutz ist das Kleidungsstück mit anderen PSA mit vergleichbaren Leistungen zu kombinieren.

#### LEISTUNGEN UND ANWENDUNGSHINWEISE:

Kleidungsstücke zum Schutz vor Kälte für die Merkmale der Kälte- und Luftwiderstandsfähigkeit (laut den Angaben auf dem Kleidungsstück und der Zugehörigkeitsklasse).

Dieses Kleidungsstück ist für die Verwendung unter folgenden Bedingungen geeignet:

- Kalte Umgebungen,
- Anwendung im Freien bei Luftgeschwindigkeit unter 1 m/s.

#### ANWENDUNGSGRENZEN UND RISIKEN:

- diese PSA garantiert nur einen Schutz gegenüber Risiken, für die sie entworfen wurde, der minimal ist und sich nur auf

widrige Witterungsbedingungen wie Regen und Feuchtigkeit bezieht und zwar innerhalb der in der Markierung angegebenen Grenzen, wie in der Norm UNI EN 342:2017 angegeben.

- Bevor das Bekleidungsstück angezogen wird, überprüfen, dass es weder schmutzig noch beschädigt ist, WO- DURCH SEINE WIRKSAMKEIT GEMINDERT WÜRDE.

- Wird das Kleidungsstück nicht richtig gepflegt, dann können sich seine Eigenschaften ändern.

- Ein unsauberes Bekleidungsstück kann zu niedrigerer Leistung führen.

- Eventuelle Beschädigungen dürfen nicht vom Benutzer repariert werden.

- Das Bekleidungsstück kann nicht verändert werden (außer den schon vorhandenen), Embleme, Marken und Individualisierungen eingeschlossen.

-Achtung: die PSA bietet keinem Körperteil besonderen Schutz, sondern dient lediglich dem Schutz vor widrigen Witterungsbedingungen, wie Kälte.

#### **EINSATZBESCHRÄNKUNGEN – das Kleidungsstück bietet keinen Schutz vor:**

- dem Risiko des Verfangens in beweglichen Teilen;
- dem Risiko gegenüber chemischen Wirkstoffen (Säuren, Lösungsmitteln usw.);
- dem Risiko von mechanischen Einwirkungen (Schnitte, Perforationen usw.);
- den Risiken des Durchgangs und des Löschens von Flammen;
- Risiken bei geringer Sichtbarkeit;
- allen anderen Risiken, für die das Kleidungsstück nicht zertifiziert wurde.

#### **PFLERGEANLEITUNG:**

Es wird jegliche Verantwortung für Beschädigungen und deren Folgen abgelehnt, die von einem nicht korrekten Gebrauch der Kleidungsstücke herrühren. Während der Auswahl ist es wichtig, Modell und Größe anhand spezifischer Schutzanforderungen zu wählen, die sich aus der Risikobewertung ergeben. Die Bekleidungsstücke bewahren die angegebenen Sicherheitseigenschaften nur, wenn sie regelmäßig getragen werden und in einem guten Zustand sind. Vor jedem Gebrauch den perfekten Zustand der Ausrüstung aufmerksam prüfen und dieses austauschen, falls Veränderungen bemerkt werden.

#### **PFLERGEANLEITUNG:**

SEPARAT UND AUF DIE LINKE SEITE GEDREHT WASCHEN.

NICHT AUF DEN REFLEKTOREN, AUFDRUCKEN, GUMMITEILEN UND REISSVERSCHLÜSSEN BÜGELN.

WASCHEN BEI MAXIMAL 40° C (5 Waschzyklen)

NICHT MIT CHLOR BEHANDELN.

MAXIMAL BEI 110° BÜGELN.

BEIM BÜGELN EIN BAUMWOLLTUCH AUFLEGEN

NICHT IM TROMMELTROCKNER TROCKNEN.

KEINE TROCKENREINIGUNG.

Außerdem:

Nicht eingeweicht lassen.

Keine sehr alkaline Fleckentferner, Waschmittel mit Lösungsmittel oder Mikroemulsionen verwenden, nicht mit Chlor bleichen. Umweltbedingungen wie Wärme oder Kälte, chemische Produkte, Sonnenlicht oder eine schlechte Verwendung können Aussehen und Lebensdauer der Bekleidung bedeutend beeinflussen. Bei Verschleiß das Bekleidungsstück gegen einen neuen Artikel austauschen.

#### **LAGERUNG:**

Das Bekleidungsstück vor direkter Sonneneinstrahlung schützen und an einem sauberen Ort, fern von aggressiven Einflüssen, aufbewahren. Die Bekleidungsstücke an einem trocken und nicht zu warmen Ort aufbewahren. Nach Verwendung und Reinigung, das Bekleidungsstück an einem belüfteten, trockenen Ort aufbewahren und zwar fern von Wärmequellen und Produkten, die dessen Eigenschaften gefährden können.

#### **LEBENSDAUER DER AUSTRÜSTUNG:**

Die Lebensdauer des Bekleidungsstücks beruht auf den allgemeinen Zustand nach der Verwendung. Aufgrund zahlreicher Faktoren, die die Lebensdauer der Ausrüstung während seiner Verwendung beeinflussen können, kann eine Lebensdauer nicht sicher festgelegt werden.

#### **MATERIALIEN/ZUSAMMENSETZUNG DES BEKLEIDUNGSSTÜCKS:**

<b>SHELL</b>	<b>100% PL</b>
<b>LINING</b>	<b>100% PL</b>
<b>BREATHING SYSTEM</b>	<b>98% PL – 2% PA</b>
<b>PADDING</b>	<b>100% PL</b>



EN 342:2017

## INFORMATION NOTICE GARMENTS FOR PROTECTION AGAINST COLD

Article: 702.173551

**MANUFACTURER:** Diadora S.p.a Via Montello, 80 – 31031 Caerano di San Marco – Treviso - Italy

Garments for protection against cold are Personal Protective Equipment (PPE) and they are subject to the requirements of Regulation No. 2016/425. The CE marking is mandatory for marketing. They are Category II Personal Protective Equipment and have been submitted for CE certification to Notified Body No. 0498 Ricotest S.r.l Via Tione,9 – 37010 Pastrengo (Verona).

For further information and for the Conformity Declarations, visit the following website:  
[www.utilitydiadora.com/declarations](http://www.utilitydiadora.com/declarations).

### WARNINGS:

The law places responsibility on the employer to ensure the suitability of the PPE for the type of risk present (features of PPE and relative class). Prior to use, check that the features of the selected model correspond to user needs. Protective clothing for protection against cold manufactured by Diadora is designed and constructed based on the risk that needs to be protected against, and in compliance with the following European standards:

**EN ISO 13688: 2013 : PROTECTIVE CLOTHING - GENERAL REQUIREMENTS.**

**EN 342:2017: GARMENTS FOR PROTECTION AGAINST COLD.**

All natural and synthetic materials used, as well as the techniques adopted for their workmanship, have been selected in order to satisfy the requirements expressed by the above-mentioned European technical standards in terms of safety, ergonomics, comfort, sturdiness and innocuousness.

### Thermal insulation

The thermal insulation of a garment is classified on the basis of measured insulation values. The performance of a garment in terms of maintaining its thermal balance at normal body temperature depends on the internal body heat production. Therefore, the protective value of a garment is assessed by comparing its "measured" insulation value against the "calculated" required insulation value.

### Air permeability (AP)

The air permeability of a fabric is the speed at which a specific air stream passes perpendicularly through a specimen, under specific conditions of area, pressure drop and time as specified by standard **UNI EN ISO 9237:97**

AP mm/s	Class
100>AP	1
5<AP≤100	2
AP≤5	3

**Class1:** garments suitable for low air flow speeds, less than 1m/s, such as in cool environments.

**Class2:** suitable for air flow speeds lower than 5 m/s

**Class3:** suitable for high air speed rates ≥5m/s

The resultant effective **thermal insulation** must be calculated by using the following formula:  $I_{cler} = I_{tr} - I_{ar}$   
 $I_{tr}$  = is the total thermal insulation from skin to ambient atmosphere, including clothing and boundary air layer, measured with a moving manikin (moving arms and legs) under the conditions defined in EN ISO 15831:2004 in  $m^2 \cdot K/W$ .

$I_{ar}$  = is the resultant thermal insulation of the boundary air layer of the garment measured with a moving manikin under the conditions defined in EN ISO 15831:2004 in  $m^2 \cdot K/W$ .

$I_{cler}$ : Thermal insulation under defined conditions, from the skin to the outer clothing surface, measured by using a moving manikin. The value of thermal insulation  $I_{cler}$  is determined in relation to the naked body surface area. The value is given in  $m^2 \cdot K/W$ .

**THERMAL INSULATION OF CLOTHING AND AMBIENT TEMPERATURE CONDITIONS FOR HEAT BALANCE AT DIFFERENT DURATIONS OF EXPOSURE**

Insulation $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Wearer standing activity $75 W/m^2$			
	Air speed			
	0.4 m/s		3 m/s	
	8h	1h	8h	1h
0.265	13	0	19	7
0.310	10	-4	17	3
0.390	5	-12	13	-3
0.470	0	-20	7	-9
0.540	-5	-26	4	-14
0.620	-10	-32	0	-20

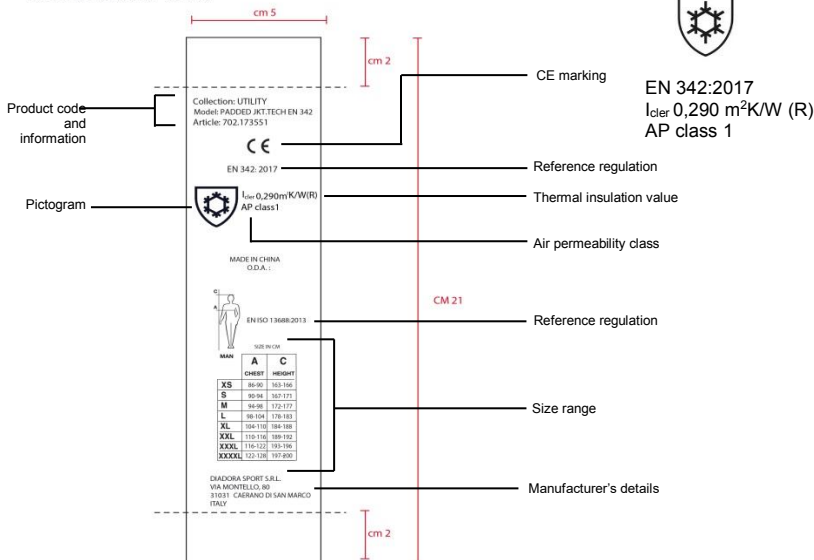
**THERMAL INSULATION OF CLOTHING AND AMBIENT TEMPERATURE CONDITIONS FOR HEAT BALANCE AT DIFFERENT ACTIVITY LEVELS AND DURATIONS OF EXPOSURE (TABLE 2)**

Insulation $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Wearer moving activity							
	light $115 W/m^2$				medium $170 W/m^2$			
	Air speed							
	0.4 m/s		3m/s		0.4m/s		3m/s	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0.265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0.310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22
0.390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0.470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0.540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0.620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61



**LABEL EN 342 - Jacket 702.173551**

**CODE: RM30.034741 en 342**



Please note that the above markings are for illustrative purposes only and that the actual dimensions are provided on the garment.

**POTENTIAL USES:**

Work in construction, agri-food, fishing, agriculture, wet working environments and public institutions depending on the risk and whenever protection against cold is required (e.g. with humidity, wind and temperatures  $\leq -5C^{\circ}$ ) as specified by EN 342:2017 standard.

Note: depending on local conditions such as weather or environmental conditions, a higher class may be required. For complete body protection, use it in association with other PPE with similar performance.

**PERFORMANCE AND INSTRUCTIONS FOR USE:**

Garments for protection against cold weather for their cold and air resistance characteristics (as indicated on the garment and based on the class they belong to)

This garment is suitable for use under the following conditions:

- Cold environments,
- External use, with air speed less than 1 m/s.

#### LIMITS OF USE & RISKS:

this PPE does not guarantee protection against risks other than those for which it has been designed, which are low risks and relative only to adverse weather conditions such as cold, within the limits indicated on the label, according to standard UNI EN 342:2017.

- prior to wearing this garment, check that it is neither dirty nor deteriorated as such **CONDITIONS REDUCE THE EFFECTIVENESS OF THE GARMENT.**

- poor maintenance of the garment may alter its properties.

- a garment in poor conditions may present reduced performance.

- any eventual damage must not be repaired by the user.

- it is not possible to modify the garment, including logos, markings and forms of personalisation other than the existing ones.

-Note: the PPE does not provide protection for any part of the body in particular, but it is used to protect against unfavourable weather conditions such as cold.

#### LIMITS OF USE – the garment does not protect from the following risks:

- entanglement in moving parts;
- hazardous chemical attack (acids, solvents, etc.);
- mechanical aggression (cuts, perforations, etc.);
- risks related to crossing and extinguishing the flames;
- poor visibility;
- any other risk for which the garment has not been certified.

#### MAINTENANCE INSTRUCTIONS:

All responsibility is denied for any damage and consequences that may be caused by the improper use of garments. When making a decision, it is important to select a suitable model and size based on specific protection needs, following an analysis of the risks. The garments maintain their safety properties only if worn properly, in good condition. Perform a careful visual inspection prior to each use to check the perfect condition of the device and replace it in the event alteration phenomena is found.

#### WASHING INSTRUCTIONS:

WASH SEPARATELY AND INSIDE-OUT.

DO NOT IRON REFLECTIVE AND PRINTED PARTS, RUBBER PARTS AND ZIPPERS.

MAX. WASHING TEMPERATURE 40° (5 washing cycles)

NO BLEACH.

MAX IRONING TEMP. 110°.

IF IRONING, PUT A COTTON CLOTH ON IT

DO NOT TUMBLE DRY.

DO NOT DRY CLEAN.

Moreover:

Do not leave to soak.

Do not use highly alkaline stain removers, solvent-based or microemulsion detergents, do not bleach. Environmental conditions such as hot and cold, chemical products, sunlight or poor use may significantly influence the visibility performance and the life of the device. In the event of deterioration, replace the garment with a new one.

#### STORAGE:

Store the garment away from direct sunlight, in a dry place free of aggressive agents. Store new garments in a dry place at a temperature that is not excessively high. After use and after having cleaned the garment, store it in a well-ventilated, dry place, far from sources of heat and from products that may compromise its properties.

#### LIFE OF DEVICE:

The life of the garment depends on its general condition after use; due to the numerous factors that may influence the effective life of the device during its use, it is not possible to ascertain its duration with any certainty.

#### MATERIALS COMPOSITION OF GARMENTS:

<b>SHELL</b>	<b>100% PL</b>
<b>LINING</b>	<b>100% PL</b>
<b>BREATHING SYSTEM</b>	<b>98% PL – 2% PA</b>
<b>PADDING</b>	<b>100% PL</b>



EN 342:2017

## NOTICE D'INFORMATION VÊTEMENTS DE PROTECTION CONTRE LE FROID

Article : 702.173551

**FABRICANT:** Diadora S.p.a Via Montello, 80 – 31031 Caerano di San Marco – Treviso - Italie

Les vêtements de protection contre le froid sont des Équipements de protection individuelle (EPI) et ils sont assujettis aux dispositions du Règlement 2016/425. Le marquage CE est obligatoire pour la commercialisation. Ce sont des équipements de protection individuelle de catégorie II et ils ont obtenu la certification CE auprès de l'organisme notifié n° 0498 Ricotest S.r.l Via Tione,9 – 37010 Pastrengo (Vérone).

Pour de plus amples informations et pour les déclarations de conformité, veuillez consulter le site web suivant : [www.utilitydiadora.com/declarations](http://www.utilitydiadora.com/declarations).

### AVERTISSEMENTS :

Le fabricant responsabilise l'employeur en ce qui concerne la conformité des EPI au type de risque présent (caractéristiques de l'EPI et catégorie d'appartenance). Vérifier, avant l'utilisation, que les caractéristiques du modèle choisi correspondent aux exigences d'utilisation.

Les vêtements de protection contre le froid produits par Diadora, sont conçus et fabriqués en fonction du risque à éliminer et conformément aux normes européennes suivantes :

### EN ISO 13688: 2013 : EXIGENCES GÉNÉRALES REQUISES POUR LES VÊTEMENTS DE SÉCURITÉ. EN 342:2017 : VÊTEMENTS DE PROTECTION CONTRE LE FROID.

Tous les matériaux utilisés, sont de provenance naturelle ou synthétique, les techniques de travail appliquées ont été choisies pour satisfaire les exigences imposées par la susdite norme technique Européenne en termes de sécurité, ergonomie, confort, robustesse et innocuité.

#### Isolation thermique

L'isolation thermique d'un vêtement est classée sur la base des valeurs d'isolation mesurées. La performance d'un vêtement en termes de maintien de l'équilibre thermique à température corporelle normale dépend de la production interne de chaleur corporelle. Par conséquent, la valeur de protection d'un vêtement est évaluée en comparant sa valeur d'isolation "mesurée" avec la valeur d'isolation requise «calculée».

#### Perméabilité à l'air (AP)

La perméabilité à l'air d'un tissu est la vitesse à laquelle un flux d'air spécifique traverse un spécimen perpendiculairement dans des conditions spécifiées de surface, de perte de pression et de temps conformément à la norme **UNI EN ISO 9237:97**

AP mm/s	Classe
100>AP	1
5<AP≤100	2
AP≤5	3

**Classe1** : vêtements utilisables à de basses vitesses de l'air, inférieures à 1 m/s, par exemple dans des environnements froids.  
**Classe2** : utilisables à des vitesses de l'air inférieures à 5m/s  
**Classe3** : utilisables à des vitesses de l'air ≥5m/s

L'**isolation thermique** réelle résultante est calculée selon la formule suivante :  $I_{cler} = I_{tr} - I_{air}$

$I_{tr}$  = isolation thermique totale de la peau à l'environnement extérieur, y compris le vêtement et la couche limite d'air mesurée avec un mannequin mobile (avec bras et jambes flexibles) selon les conditions spécifiques de la norme EN ISO 15831:2004 en  $m^2 \cdot K/W$ .

$I_{air}$  = isolation thermique résultante sur la couche limite d'air du vêtement, mesurée avec un mannequin mobile selon les conditions spécifiées dans la norme EN ISO 15831:2004 en  $m^2 \cdot K/W$ .

$I_{cler}$ : isolation thermique dans des conditions définies, entre la peau et la surface extérieure du vêtement, mesurée avec un mannequin mobile. La valeur  $I_{cler}$  d'isolation thermique est calculée par rapport à la surface nue du corps. Sa valeur est exprimée en  $m^2 \cdot K/W$ .

**ISOLATION THERMIQUE DES VÊTEMENTS ET CONDITIONS DE TEMPÉRATURE AMBIANTE POUR L'ÉQUILIBRE THERMIQUE POUR DIFFÉRENTES DURÉES D'EXPOSITION**

Isolation $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Personne en station debout 75 W/m <sup>2</sup>			
	Vitesse de l'air			
	0,4 m/s		3 m/s	
	8h	1h	8h	1h
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3
0,390	5	-12	13	-3
0,470	0	-20	7	-9
0,540	-5	-26	4	-14
0,620	-10	-32	0	-20

**ISOLATION THERMIQUE DES VÊTEMENTS ET CONDITIONS DE TEMPÉRATURE AMBIANTE POUR L'ÉQUILIBRE THERMIQUE À DIFFÉRENTS NIVEAUX D'ACTIVITÉ ET POUR DIFFÉRENTES DURÉES D'EXPOSITION.(TAB.2)**

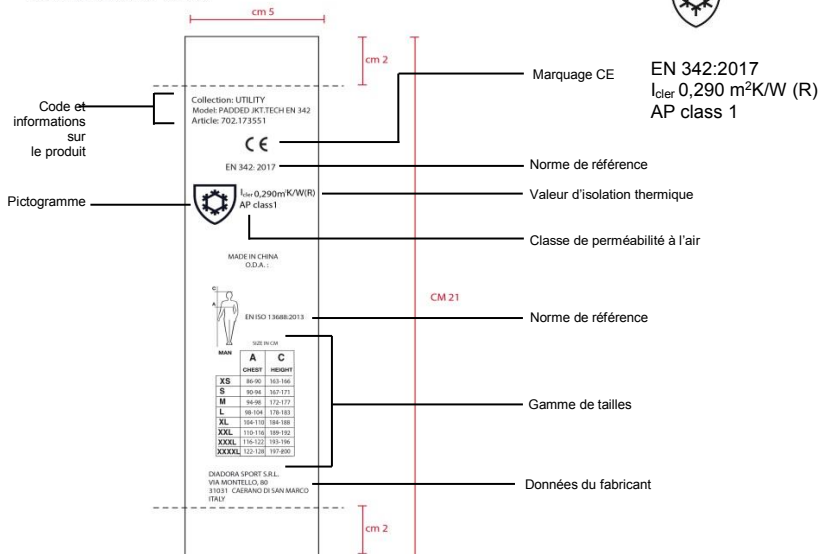
Isolation $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Personne en mouvement							
	Activité légère 115 W/m <sup>2</sup>				Activité moyenne 170 W/m <sup>2</sup>			
	Vitesse de l'air							
	0,4 m/s		3m/s		0,4m/s		3m/s	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0.265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61





LABEL EN 342 - Jacket 702.173551

CODE: RM30.034741 en 342



Veillez noter que les marquages ci-dessus sont indiqués uniquement à titre d'explication et que les dimensions exactes sont reportées sur le vêtement.

#### UTILISATIONS POSSIBLES :

Travail dans le bâtiment, l'agro-alimentaire, la pêche, l'agriculture, les professions des milieux de travail humides et les organismes publics en fonction du risque et lorsque la protection contre le froid est nécessaire (par exemple humidité et vent et températures  $\leq -5^{\circ}\text{C}$ ) comme indiqué par la norme EN 342:2017.

Attention: selon les conditions locales telles que les conditions météorologiques ou environnementales, une classe supérieure peut être requise.

Pour une protection corporelle complète, associer d'autres EPI avec des performances similaires.

#### PERFORMANCES ET MODE D'EMPLOI :

Vêtements de protection contre le froid pour les caractéristiques de résistance au froid et à l'air (comme indiqué sur le vêtement et dans la classe à laquelle il appartient).

Ce vêtement est utilisable dans les conditions suivantes :

- environnements froids,
- utilisation à l'extérieur, avec une vitesse de l'air inférieure à 1 m/s.

#### LIMITES D'UTILISATION ET RISQUES:

- cet EPI ne garantit pas la protection contre des risques différents de ceux pour lesquels il a été conçu, qui sont mineurs et relatifs seulement aux mauvaises conditions atmosphériques comme la froid, dans les limites des niveaux indiqués sur le marquage, selon la norme UNI EN 342: 2017.

- vérifier, avant de mettre ce vêtement, qu'il ne soit pas sale ni détérioré, CES CONDITIONS POURRAIENT COMPROMETTRE SON EFFICACITÉ.
- la mauvaise manipulation du vêtement peut en altérer les caractéristiques.
- un vêtement sale est moins efficace.
- tout éventuel dommage doit être réparé par l'utilisateur.
- les vêtements ne doivent pas être modifiés ni ne peuvent être ajoutés des logos, marques et personnalisations différents de ceux déjà existants.
- Attention: l'EPI ne protège aucune partie du corps en particulier, mais il est utilisé pour se protéger contre les intempéries telles que le froid.

#### **LIMITES D'UTILISATION – le vêtement ne protège pas contre les risques suivants:**

- enchevêtrement dans des pièces en mouvement;
- agression chimique (acides, solvants, etc.);
- agression mécanique (coupure, perforation, etc.);
- traversée et extinction des flammes;
- mauvaise visibilité;
- tout autre risque pour lequel le vêtement n'a pas été certifié.

#### **INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN:**

Nous déclinons toute responsabilité pour les éventuels dommages pouvant dériver d'un usage impropre des vêtements. Il est important, lors du choix, de sélectionner le modèle et les tailles adéquates en fonction des exigences de protection spécifiques établies après une analyse des risques. Les vêtements offrent les caractéristiques de sécurité indiquées seulement s'ils sont portés correctement et maintenus en parfait état. Vérifier par une inspection visuelle attentive et avant chaque utilisation, l'état de conservation de l'équipement et le remplacer en cas de signes de détérioration évidents.

#### **INSTRUCTIONS DE LAVAGE:**

LAVER SÉPARÉMENT ET À L'ENVERS.

NE PAS REPASSER LES PARTIES RÉFLÉCHISSANTES, IMPRIMÉES CAOUTCHOUTÉES ET LES FERMETURES ÉCLAIR.

TEMPÉRATURE MAX. DE LAVAGE 40° (5 cycles de lavage)

PAS D'EAU DE JAVEL.

REPASSAGE 110° MAXIMUM

EN CAS DE REPASSAGE, INTERPOSER UN CHIFFON EN COTON

NE PAS UTILISER DE SÈCHE-LINGE.

PAS DE LAVAGE À SEC.

DE LAVAGE À SEC.

En outre :

Ne pas laisser tremper.

Ne pas utiliser de détachants trop alcalins, de détergents à base de solvants ou de micro-émulsions ni de javel. Les conditions environnementales telles que le chaud et froid, les produits chimiques, les rayons du soleil ou une mauvaise utilisation peuvent compromettre le degré de visibilité et la durée de l'équipement. En cas de détérioration, remplacer le vêtement par un neuf.

#### **STOCKAGE :**

Ranger les vêtements dans un endroit sec, à l'abri de la lumière du soleil et des agents agressifs. Conserver les vêtements neufs dans un endroit sec et à une température non trop élevée. Après l'utilisation et le nettoyage, ranger le vêtement dans un lieu aéré, sec, loin des sources de chaleur et des produits pouvant compromettre les caractéristiques.

#### **DURÉE DE L'ÉQUIPEMENT :**

La durée des vêtements dépend de l'état général après l'utilisation ; les nombreux facteurs pouvant influencer la durée utile de l'équipement pendant l'utilisation ne permettent pas de la quantifier.

#### **MATÉRIAUX/COMPOSITION DU VÊTEMENT :**

<b>SHELL</b>	<b>100% PL</b>
<b>LINING</b>	<b>100% PL</b>
<b>BREATHING SYSTEM</b>	<b>98% PL – 2% PA</b>
<b>PADDING</b>	<b>100%</b>

**NOTA INFORMATIVA  
ROPA DE PROTECCIÓN CONTRA EL FRÍO**

Artículo: 702.173551

**Fabricante:** Diadora S.p.a Via Montello, 80 – 31031 Caerano di San Marco – Treviso - Italia

La ropa de protección contra el frío es un Equipo de Protección Individual (EPI) y es sometido a los requisitos del Reglamento 2016/425. El marcado CE es una obligación para su comercialización. Es un Equipo de Protección Individual de Categoría II y ha sido sometido a certificación CE en el Organismo Notificado no.0498 Ricotest S.r.l. Via Tione, 9 -37010 Pastrengo (Verona - Italia).

Para más información y las Declaraciones de Conformidad véase la página web:

[www.utilitydiadora.com/declarations](http://www.utilitydiadora.com/declarations).**ADVERTENCIAS:**

La ley responsabiliza al empleador por lo que respecta la adaptación del DPI al tipo de riesgo presente (características del DPI y categoría de pertenencia). Antes del empleo controlar la correspondencia de las características del modelo elegido con las exigencias de uso.

La ropa de protección contra el frío fabricada por Diadora, está diseñada y fabricada en función del riesgo del cual protegerse en conformidad con las siguientes normas europeas:

**EN ISO 13688: 2013 : REQUISITOS GENERALES PARA LA ROPA DE SEGURIDAD.  
EN 342:2017: ROPA DE PROTECCIÓN CONTRA EL FRÍO.**

Todos los materiales utilizados, tanto de proveniencia natural como sintética, como así también las técnicas aplicadas de elaboración se han elegido para satisfacer las exigencias expresadas por dicha normativa técnica Europea en términos de seguridad, ergonomía, confort, solidez e inocuidad.

**Aislamiento térmico**

Se clasifica el aislamiento térmico de una prenda con arreglo a los valores de aislamiento medidos. Los resultados de una prenda en términos de conservación del equilibrio térmico con una temperatura normal del cuerpo dependen de la producción interna de calor corporal. Por consiguiente, se evalúa el valor protector de una prenda comparando su valor de aislamiento "medido" con el valor de aislamiento requerido "calculado".

**Permeabilidad al aire (AP)**

La permeabilidad al aire de un tejido es la velocidad de paso de un flujo de aire dado, que atraviesa perpendicular una probeta en condiciones específicas de área, caída de presión y tiempo, de conformidad con el estándar **UNI EN ISO 9237:97**.

AP mm/s	Clase
100>AP	1
5<AP≤100	2
AP≤5	3

**Clase 1:** prendas adecuadas para bajas velocidades del aire, inferiores a 1m/s, como por ejemplo en ambientes fríos.

**Clase 2:** adecuadas para velocidades del aire inferiores a 5m/s

**Clase 3:** adecuadas para altas velocidades del aire ≥5m/s

El aislamiento térmico efectivo que se desprende debe ser calculado con la fórmula:  $I_{cler} = I_{tr} \cdot I_{ar}$

donde  $I_{tr}$  es el aislamiento térmico total de la piel al ambiente exterior, incluyendo la prenda y la capa límite del aire medida por medio de un muñeco móvil (que mueva brazos y piernas) en condiciones definidas, de conformidad con EN ISO 15831:2004 en  $m^2 \cdot K/W$ ;

donde  $I_{ar}$  es el resultado del aislamiento térmico de la capa límite del aire de la prenda medida por medio de un muñeco móvil en condiciones definidas, de conformidad con EN ISO 15831:2004 en  $m^2 \cdot K/W$ ;

donde  $I_{cler}$  es el aislamiento térmico en condiciones definidas, entre la piel y la superficie externa de la prenda, medido por medio de un muñeco móvil. El valor del aislamiento térmico  $I_{cler}$  viene determinado en relación a la superficie desnuda del cuerpo. Su valor se expresa en  $m^2 \cdot K/W$ .

**AISLAMIENTO TÉRMICO DE LA ROPA Y CONDICIONES DE TEMPERATURA AMBIENTE PARA EL EQUILIBRIO TÉRMICO FRENTE A DIFERENTES DURACIONES DE EXPOSICIÓN**

Aislamiento $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Usuario cuando está parado 75 W/m <sup>2</sup>			
	Velocidad del aire			
	0,4 m/s		3 m/s	
	8h	1h	8h	1h
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3
0,390	5	-12	13	-3
0,470	0	-20	7	-9
0,540	-5	-26	4	-14
0,620	-10	-32	0	-20

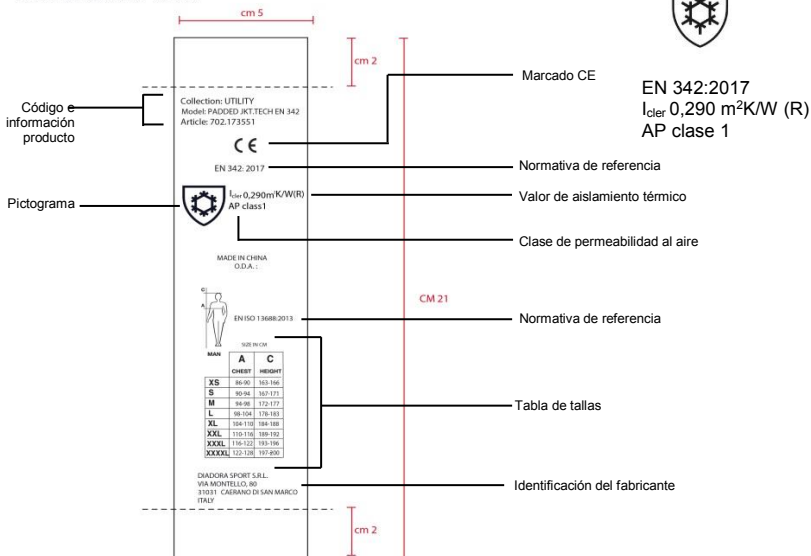
**AISLAMIENTO TÉRMICO DE LA ROPA Y CONDICIONES DE TEMPERATURA AMBIENTE PARA EL EQUILIBRIO TÉRMICO FRENTE A DIFERENTES NIVELES DE ACTIVIDAD Y DURACIÓN DE LA EXPOSICIÓN (TABLA 2).**

Aislamiento $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Usuario en movimiento							
	ligero 115 W/m <sup>2</sup>				medio 170 W/m <sup>2</sup>			
	Velocidad del aire							
	0,4 m/s		3m/s		0,4m/s		3m/s	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0.265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61



LABEL EN 342 - Jacket 702.173551

CODE: RM30.034741 en 342



Cabe observar que los marcados antes apuntados son meramente explicativos y que las dimensiones correctas están indicadas en la prenda de vestir.

#### UTILIZACIONES POTENCIALES:

Trabajos en el sector de la construcción, agro-alimentario, pesca, profesiones en entornos laborales húmedos y organismos públicos con arreglo al riesgo, y cada vez que se requiera protección contra el frío (por ejemplo, humedad y viento y con temperaturas  $\leq 5^{\circ}\text{C}$ ) como contempla la norma EN 342:2017.

Atención: dependiendo de las condiciones locales, como las meteorológicas o medio-ambientales, puede ser requerida una clase más alta.

Para una protección completa del cuerpo, asociar otros EPI con resultados parecidos.

#### RESULTADOS E INSTRUCCIONES DE USO:

Ropa de protección contra el frío por las características de resistencia al frío y el aire (de conformidad con lo indicado en la prenda y clase de pertenencia).

La utilización de esta prenda está indicada de acuerdo con las siguientes condiciones:

- Ambientes fríos,
- Uso en exteriores, con velocidad del aire inferior a 1 m/s.

#### LIMITES DE USO Y RIESGOS:

- este DPI no garantiza la protección de riesgos distintos de los riesgos por el cual ha sido diseñado, que son mínimos y relativos solo a las condiciones atmosféricas adversas como por ejemplo el frío, dentro de los límites de los niveles que se describen en la marca, en conformidad con la norma UNI EN 342:2017.

- antes de colocarse dicha prenda controlar que no esté sucia ni deteriorada, **CONDICIONES QUE CAUSARÍAN UNA DIMINUCIÓN DE SU EFICACIA.**
  - el incorrecto mantenimiento de la prenda puede alterar sus propiedades.
  - la prenda en malas condiciones de limpieza puede ofrecer menores prestaciones.
  - eventuales daños no deben ser reparados por el usuario.
  - la prenda no se puede modificar, incluidos los logotipos, marcas y personalizaciones además de los ya existentes.
- Atención: el EPI no proporciona protección especial de ninguna parte del cuerpo. Se utiliza para protegerse ante condiciones atmosféricas adversas como el frío.

#### **LÍMITES DE UTILIZACIÓN – la prenda no protege contra:**

- riesgo de enredo en partes en movimiento;
- riesgo de agresiones químicas (ácidos, disolventes, etc.);
- riesgo de agresiones mecánicas (corte, perforaciones, etc.);
- riesgos relacionados con atravesar y apagar llamas;
- riesgos de escasa visibilidad;
- cualquier otro riesgo para el cual la prenda no esté certificada.

#### **INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO:**

Se declina toda responsabilidad por eventuales daños y consecuencias que pueden derivar de un uso inadecuado de la ropa. Es importante, en el momento de la elección, seleccionar el modelo y la medida idónea en base a las exigencias específicas de protección que derivan de un análisis de los riesgos. La ropa permite mantener las características de seguridad indicadas sólo si está regularmente colocada y si se encuentra en buen estado de conservación. Controlar con un atento examen visual antes de cada uso el perfecto estado de conservación del dispositivo y realizar su sustitución en caso de detección de fenómenos de alteración.

#### **INSTRUCCIONES DE LAVADO:**

LAVAR SEPARADAMENTE Y AL REVES.

NO PLANCHAR LA PARTE REFLECTANTE, LA IMPRESIÓN y PARTES DE GOMA y CIERRE.

LAVADO MÁXIMO 40° (5 ciclos de lavado)

NO USAR BLANQUEO.

PLANCHAR A TEMPERATURA MÁXIMA DE 110°.

EN CASO DE PLANCHADO, UTILIZAR UN PAÑO DE ALGODÓN

NO SECAR EN SECADORA.

NON LAVAR A SECO.

Además:

No dejar en remojo.

No utilizar quitamanchas muy alcalinos, detergentes a base de solventes o de micro-emulsiones, no usar blanqueador. Las condiciones ambientales como el calor y el frío, los productos químicos, la luz del sol o un inadecuado uso pueden influir de manera significativa el rendimiento de visibilidad y de duración del dispositivo. En caso de deterioro, sustituir la prenda con un nuevo artículo.

#### **ALMACENAMIENTO:**

Colocar la prenda bajo la protección directa de la luz solar, en lugar seco y sin agentes agresivos. Conservar la ropa en ambientes secos y a temperatura no excesivamente elevada. Después del uso, luego de haberlo limpiado, colocar la prenda en un lugar aireado, seco, lejos de fuentes de calor y de productos que puedan perjudicar sus características.

#### **VIDA ÚTIL DEL DISPOSITIVO:**

La vida útil de la prenda depende de su estado general después del uso, a causa de numerosos factores que pueden influir la vida útil del dispositivo durante el uso, no se puede establecer con certeza la duración.

#### **MATERIAL/COMPOSIZIONE DEL CAPO:**

<b>SHELL</b>	<b>100% PL</b>
<b>LINING</b>	<b>100% PL</b>
<b>BREATHING SYSTEM</b>	<b>98% PL – 2% PA</b>
<b>PADDING</b>	<b>100% PL</b>



EN 342:2017

## INFORMATIONSBLAD SKYDDSKLÄDER MOT KYLA

Artikel: 702.173551

**TILLVERKARE:** Diadora S.p.a. Via Montello, 80 – 31031 Caerano di San Marco - Treviso - Italien

Skyddskläderna mot kyla är personlig skyddsutrustning (PPE) och omfattas av kraven i förordning 2016/425. CE-märkning är obligatoriskt för försäljning. De är personlig skyddsutrustning av kategori II och har genomgått CE-certifiering av det anmälda organet n.0498 Ricotest S.r.l Via Tione, 9 - 37010 Pastrengo (VR).

För ytterligare information och försäkran om överensstämmelse, se webbplatsen: [www.utilitydiadora.com/declarations](http://www.utilitydiadora.com/declarations).

### VARNINGAR!

Enligt lag är arbetsgivaren ansvarig för att den personliga skyddsutrustningen är lämplig för den typ av risk som föreligger (egenskaper för PSU och tillhörighetskategori). Kontrollera före användningen att den valda modellens egenskaper motsvarar de egna användningskraven. Skyddskläder mot kyla som tillverkas av Diadora har utvecklats och utformats med hänsyn till den risk som de ska skydda mot och i överensstämmelse med följande europeiska standarder:

**EN ISO 13688: 2013 : ALLMÄNNA FORDRINGAR FÖR SKYDDSKLÄDER. EN 342:2017: SKYDDSKLÄDER MOT KYLA.**

Alla material som används, både av naturligt och syntetiskt ursprung, liksom de bearbetningstekniker som tillämpas har valts för att tillmötesgå de krav som uttrycks av de ovannämnda europeiska tekniska standarderna när det gäller säkerhet, ergonomi, komfort, soliditet och ofarlighet.

### Värmeisolering

Värmeisolering av ett plagg klassificeras utifrån de uppmätta isoleringsvärdena. Ett plaggets förmåga när det gäller att upprätthålla jämn värme vid normal kroppstemperatur beror på den interna produktionen av kroppsvärme. Därför utvärderas ett plaggss skyddsvärde genom att jämföra dess "uppmätta" isoleringsvärde och det "beräknade" erforderliga isoleringsvärdet.

### Luftgenomsläpplighet(AP)

Luftgenomsläppligheten hos ett tyg är korsningshastigheten för ett luftflöde som passerar vinkelrätt genom ett provrör under specifika förhållanden för område, tryckfall och tid enligt standarden **UNI EN ISO 9237: 97**

AP mm/s	Klass
100>AP	1
5<AP≤100	2
AP≤5	3

**Klass1:** kläder som är lämpliga för låga lufthastigheter, mindre än 1 m/s, t.ex. i kalla miljöer

**Klass2:** lämpliga hastigheter under 5m/s

**Klass3:** lämpliga höga hastigheter ≥5m/s

Den effektiva riktiga **värmeisoleringen** måste beräknas enligt formeln:  $I_{cler} = I_{tr} - I_{ar}$

$I_{tr}$  är den totala värmeisoleringen av huden från den yttre miljön, inklusive plagget och luftens gränsskikt uppmätt med en mobil docka (som rör armar och ben) under förhållanden definierade enligt EN ISO 15831: 2004 i  $m^2 \cdot K/W$ .

$I_{ar}$  är resultatet av värmeisolering av plaggets luftskikt uppmätt med en mobil dummy under förhållanden definierade enligt EN ISO 15831:2004 i  $m^2 \cdot K/W$

$I_{cler}$ : Värmeisolering under definierade förhållanden, mellan huden och den yttre ytan på plagget mätt med en mobil docka. Värdet på värmeisoleringen  $I_{cler}$  bestäms i förhållande till kroppens nakna yta. Värdet uttrycks i  $m^2 \cdot K/W$ .

### VÄRMEISOLERING AV KLÄDER OCH TEMPERATURFÖRHÅLLANDEN AV MILJÖN FÖR VÄRMEBALANS VID ANDRA EXPONERINGSTIDER

Isolering $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Stillastående användare 75 W/m <sup>2</sup>			
	Vindhastighet			
	0,4 m/s		3 m/s	
	8h	1h	8h	1h
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3
0,390	5	-12	13	-3
0,470	0	-20	7	-9
0,540	-5	-26	4	-14
0,620	-10	-32	0	-20

### VÄRMEISOLERING AV KLÄDER OCH TEMPERATURFÖRHÅLLANDEN I MILJÖN FÖR VÄRMBALANS PÅ ANDRA AKTIVITETSNIVÅER OCH EXPONERINGSTID.(TAB2)

Isolering $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Användare i rörelse							
	Lätt 115 W/m <sup>2</sup>				Medel 170 W/m <sup>2</sup>			
	Vindhastighet							
	0,4 m/s		3m/s		0,4m/s		3m/s	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0.265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61

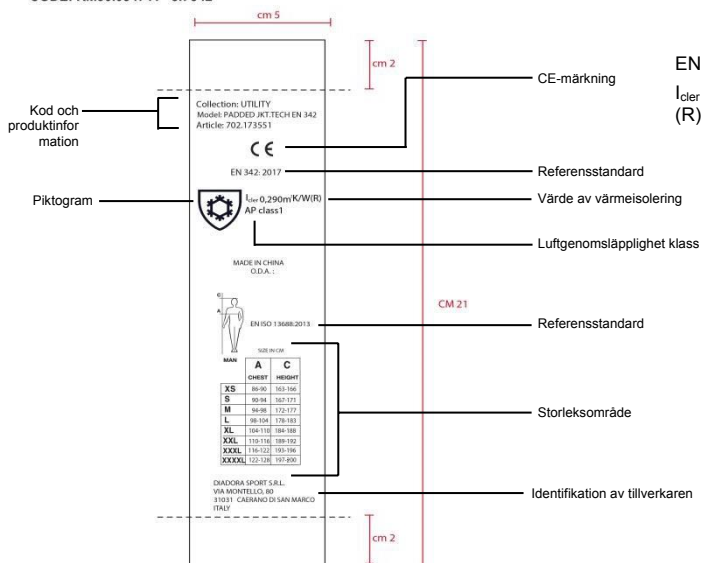




LABEL EN 342 - Jacket 702.173551  
CODE: RM30.034741 en 342



EN 342:2017  
I<sub>cler</sub> 0,290 m<sup>2</sup>K/W  
(R)



Vänligen notera att de ovan angivna märkningarna och att endast de mått som visas på plagget ska betraktas som korrekta.

#### MÖJLIGA ANVÄNDNINGSMÖJLIGHETER:

Arbeten i byggsektor, livsmedelstillverkning, fiske, jordbruk, yrken i fuktiga arbetsmiljöer och offentliga organ beroende på risk och närhelst skydd mot kyla (t.ex. fukt och vind och temperaturer  $\leq -5\text{C}^\circ$ ) enligt standard EN 342:2017.

Observera! beroende på lokala förhållanden som väder- och miljöförhållanden kan en högre klass krävas. För att skydda hela kroppen, kombinera annan personlig skyddsutrustning med liknande prestanda.

#### PRESTANDA OCH ANVÄNDARINSTRUKTIONER:

Kläder för skydd mot kyla för egenskaperna hos motståndskraft mot kyla och luft (beroende på vad som anges på plagget och den klass det tillhör).

Detta plagg är lämpligt för användning under följande förhållanden:

- kalla miljöer,
- utomhusanvändning, med vindhastigheter under 1m/s.

#### BEGRÄNSNINGAR FÖR ANVÄNDNING OCH RISKER:

denna DPI garanterar inte skydd mot andra risker än de som den är konstruerad för, vilka är minimala och endast relaterade till ogynnsamma väderförhållanden som kyla inom gränserna för de nivåer som anges i markeringen, enligt EN 342:2017.

- innan du bär detta plagg, kontrollera att det varken är smutsigt eller försämrat, TILLSTÅND SOM KAN LEDA TILL FÖRSÄMRAD EFFEKTIVITET.
- felaktigt underhåll av plagget kan ändra dess egenskaper.
- plagg som är dåligt rengjorda kan ha sämre egenskaper.
- eventuella skador får inte repareras av användaren.
- det är inte möjligt att ändra plagget, inklusive loggor, märkningar och individualiseringar utöver redan existerande.
- Observera! DPI skyddar inte någon del av kroppen särskilt, men används för att skydda mot ogynnsamma väderförhållanden som kyla.

#### **ANVÄNDNINGSGRÄNSER – plagget skyddar inte mot:**

- risk för intrassling i rörliga delar;
- risk för kemisk aggression (syror, lösningsmedel etc.);
- risk för mekanisk aggression (kapning, perforeringar, etc.);
- risker för korsning och släckning av lågor;
- risker för dålig sikt;
- någon annan risk för vilken plagget inte har certifierats.

#### **UNDERHÅLLSINSTRUKTIONER:**

Vi fransäger oss allt ansvar för eventuella skador och konsekvenser som kan härröra från felaktig användning av plaggen. Under valet är det viktigt att välja lämplig modell och mått baserat på specifika skyddsbehov som härrör från en riskanalys. De angivna egenskaperna för säkerhet kan endast behållas om klädesplaggen regelbundet tas på och om de är i gott skick. Kontrollera med en noggrann visuell undersökning före varje användning om enheten är i perfekt skick och se till att den byts ut om den visar tecken på förändring.

#### **TVÄTTINSTRUKTIONER:**

TVÄTTAS SEPARAT OCH MED AVIGSIDAN UT.

STRYK INTE PÅ REFLEXER, TRYCK OCH GUMMIDELAR OCH DRAGKEDJA..

TVÄTTA HÖGST I 40° (5 tvättcyklar) INGET BLEKNINGSMEDEL.

STRYK HÖGST I 110°

TORKTUMLA INTE OM STRYKJÄRNET FÖRHINDRAR BOMULLSKLÄDER.

INGEN KEMTVÄTT.

Dessutom:

Blötlägg inte.

Använd inte mycket alkaliska fläckborttagningsmedel, rengöringsmedel baserade på lösningsmedel eller mikroemulsioner, blek inte. Miljörelaterade villkor som värme och kyla, kemiska produkter, solljus eller felaktig användning kan avsevärt påverka enhetens varaktighet. Vid skador på plagget, byt ut det mot ett nytt.

#### **LAGRING:**

Lägg undan plagget så att det är skyddat från direkt solljus, på torr plats som är fri från aggressiv yttre påverkan.

Förvara nya plagg i torr miljö och vid en inte alltför hög temperatur. Efter att plagget har använts och efter att det har rengjorts, lägg undan plagget på ventilerad och torr plats, på avstånd från värmeällor och från produkter som kan inverka negativt på dess egenskaper.

#### **ENHETENS LIVSLÄNGD:**

Klädesplaggets livslängd beror på dess allmänna skick efter användningen, på grund av olika orsaker som kan påverka enhetens livslängd under användningen och det är inte möjligt att fastställa varaktigheten.

#### **MATERIAL/SAMMANSÄTTNING AV PLAGGET:**

YTTERMATERIAL 100% PL

FODER 100% PL

ANDNINGSSYSTEM 98% PL – 2% PA

STOPPNING 100% PL

**INFORMAČNÁ POZNÁMKA  
ODEVY NA OCHRANU PROTI CHLADU**

Výrobok: 702.173551



**VÝROBCA:** Diadora S.p.A Via Montello, 80 – 31031 Caerano di San Marco – Treviso – Taliansko

Odevy na ochranu proti chladu sú osobné ochranné pracovné prostriedky (OOPP) a vzťahujú sa na ne požiadavky Nariadenia 2016/425. Označenie CE pri uvádzaní výrobkov na trh je povinné. Sú to Osobné ochranné pracovné prostriedky II. kategórie a získali certifikát CE u notifikovaného orgánu č. 0498 Ricotest S.r.l Via Tione, 9 – 37010 Pastrengo (VR).

Ďalšie informácie a Vyhlásenia o zhode nájdete na internetovej stránke: [www.utilitydiadora.com/declarations](http://www.utilitydiadora.com/declarations).

**UPOZORNENIE:**

Zákon prenecháva zodpovednosť za zvolený typ OOPP pre daný typ rizika (pokiaľ ide o vlastnosti a kategóriu OOPP) na zamestnávateľovi. Pred použitím skontrolujte, či vlastnosti vybraného modelu zodpovedajú vašim požiadavkám. Odevy na ochranu proti chladu značky Diadora sú navrhnuté a vyrobené podľa nebezpečenstva, pred ktorým je potrebné chrániť sa, a v súlade s týmito európskymi predpismi:

**EN ISO 13688: 2013 : VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY PRE BEZPEČNOSTNÉ ODEVY. EN 342:2017: ODEVY NA OCHRANU PROTI CHLADU.**

Všetky použité materiály sú prírodného alebo syntetického pôvodu a vybraná technológia spracovania bola zvolená na základe vyššie uvedených požiadaviek európskych technických noriem vzhľadom na bezpečnosť, ergonómiu, komfort, pevnosť a neškodlivosť.

**Tepelná izolácia**

Tepelná izolácia odevu sa vyhodnocuje na základe nameraných izolačných hodnôt. Charakteristiky odevu z hľadiska zachovania tepelnej rovnováhy pri normálnej telesnej teplote závisia od vnútornej tvorby telesného tepla. Preto sa ochranná hodnota odevu vyhodnocuje porovnaním jeho „nameranej“ izolačnej hodnoty a „vypočítanej“ izolačnej hodnoty.

**Priepustnosť vzduchu (AP)**

Priepustnosť látky je rýchlosť prechodu známeho množstva vzduchu, ktorý prechádza kolmo cez vzorku pri špecifických podmienkach priestoru, poklesu tlaku a času podľa štandardov **UNI EN ISO 9237:97**

AP mm/s	Trieda
100 > AP	1
5 < AP ≤ 100	2
AP ≤ 5	3

**Trieda 1:** odevy vhodné pre nízke rýchlosti vzduchu, nižšie ako 1 m/s, ako napríklad v chladnom prostredí.  
**Trieda 2:** vhodné pre rýchlosti vzduchu nižšie ako 5 m/s  
**Trieda 3:** vhodné pre vysoké rýchlosti vzduchu ≥ 5 m/s

Skutočnú výslednú **tepelnú izoláciu** je nutné vypočítať pomocou vzorca:  $I_{clier} = I_{tr} - I_{ar}$

$I_{tr}$  = celková tepelná izolácia pokožky vo vonkajšom prostredí, vrátane odevu a hraničnej vrstvy vzduchu, nameraná pomocou pohyblivej figuríny (ktorá pohybuje rukami a nohami) za podmienok stanovených podľa EN ISO 15831:2004, v  $m^2 \cdot K/W$ .

$I_{ar}$  = hodnota tepelnej izolácie hraničnej vrstvy vzduchu odevu, nameraná pomocou pohyblivej figuríny za podmienok stanovených podľa EN ISO 15831:2004, v  $m^2 \cdot K/W$ .

$I_{cler}$ : tepelná izolácia za stanovených podmienok medzi pokožkou a vonkajším povrchom odevu nameraná pomocou pohyblivej figuríny. Hodnota tepelnej izolácie  $I_{cler}$  je stanovená vzhľadom na holý povrch tela. Jej hodnota je vyjadrená v  $m^2 \cdot K/W$ .

### TEPELNÁ IZOLÁCIA ODEVOV A PODMIENKY TEPLoty PROSTREDIA PRE TEPELNÚ ROVNOVÁHU PRI RÔZNYCH DOBÁCH VYSTAVENIA

Izolácia $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Používateľ v pokoji 75 $W/m^2$			
	Rýchlosť vzduchu			
	0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3
0,390	5	-12	13	-3
0,470	0	-20	7	-9
0,540	-5	-26	4	-14
0,620	-10	-32	0	-20

### TEPELNÁ IZOLÁCIA OBLEČENIA A PODMIENKY TEPLoty PROSTREDIA PRE TEPELNÚ ROVNOVÁHU PRI RÔZNYCH ÚROVNIACH AKTIVITY A DOBÁCH VYSTAVENIA. (TAB2)

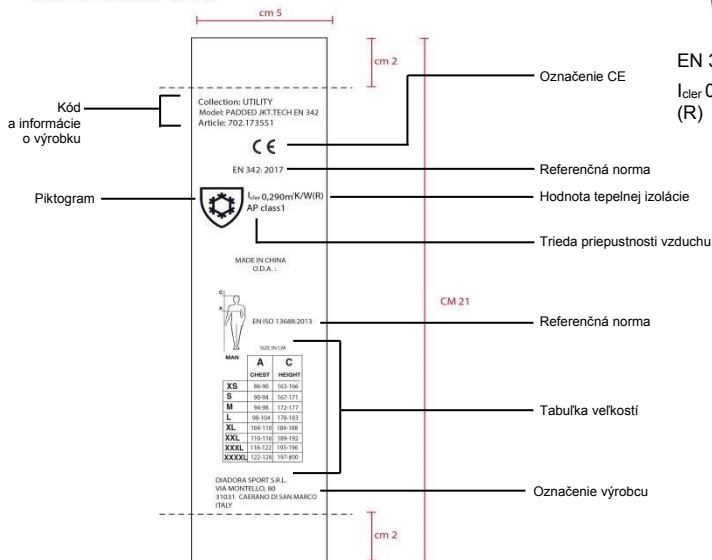
Izolácia $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Používateľ v pohybe							
	Mierny pohyb 115 $W/m^2$				Stredný pohyb 170 $W/m^2$			
	Rýchlosť vzduchu							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61



LABEL EN 342 - Jacket 702.173551  
CODE: RM30.034741 en 342



EN 342:2017  
I<sub>cler</sub> 0,290 m<sup>2</sup>K/W  
(R)



Upozorňujeme, že vyššie uvedené označenia sú použité iba na ilustráciu a skutočná veľkosť je vyznačená na oblečení.

#### MOŽNOSTI POUŽITIA:

Práce v stavebníctve, agropotravinárstve, rybárstve, poľnohospodárstve, profesie vo vlhkom pracovnom prostredí a verejné podniky podľa nebezpečenstva a vždy, keď sa vyžaduje ochrana proti chladu (napríklad vlhkosť a vietor pri teplotách  $\leq -5\text{ C}^\circ$ ), ako je uvedené v norme EN 342:2017.

Pozor: V závislosti od miestnych meteorologických a poveternostných podmienok môže byť potrebná vyššia trieda. Pre úplnú ochranu tela skombinujte ďalšie OOPP s rovnakými charakteristikami.

#### CHARAKTERISTIKY A POKYNY NA POUŽITIE:

Odevy na ochranu proti chladu s charakteristikami odolnosti voči chladu a vzduchu (podľa údajov uvedených na odevu a triedy).

Tento výrobok odporúčame na použitie za nasledujúcich podmienok:

- chladné prostredie,
- použitie vonku, pre rýchlosti vzduchu nižšej ako 1 m/s.

#### OBMEDZENIA PRI POUŽITÍ A RIZIKÁ:

Tento OOPP nezaručuje ochranu proti rizikám odlišným od tých, na ktoré je určený, t. j. ochrana proti nepriaznivým atmosférickým vplyvom, ako je chlad v rozsahu, ako je uvedené na označení v súlade s normou EN 342:2017.

- Pred oblečením pomôcky skontrolujte, či nie je špinavá alebo zničená, TO BY MOHLO OHROZIŤ JEJ

#### ÚČINNOSŤ.

- Nesprávna údržba výrobku môže ohroziť jeho vlastnosti.
- Znečistený výrobok poskytuje nižšiu účinnosť.
- Prípadné škody na výrobku používateľ nesmie opravovať.
- Výrobok nie je možné pozmeňovať, vrátane log, značiek a zákazníckych úprav (okrem tých, ktoré sa na ňom už nachádzajú).
- Pozor: OOPP neposkytuje osobitnú ochranu žiadnej časti tela, ale je používaný len na ochranu proti nepriaznivým atmosférickým vplyvom, ako je chlad.

#### OBMEDZENIE POUŽITIA – odev nechráni pred:

- rizikom zachytenia do pohybujúcich sa častí;
- rizikom pôsobenia chemických látok (kyseliny, rozpúšťadlá atď.);
- rizikom mechanického pôsobenia (porezanie, prepichnutie atď.);
- rizikami prechodu a hasenia plameňa;
- rizikami nízkej viditeľnosti;
- akýmkoľvek iným rizikom, pre ktoré odev nebol certifikovaný.

#### POKYNY NA ÚDRŽBU:

Nepreberáme žiadnu zodpovednosť za prípadné škody a dôsledky, ktoré môžu vyplývať z nevhodného použitia odevov. Pri výbere je dôležité zvoliť vhodný model a veľkosť odevu, na základe špecifických požiadaviek na ochranu v závislosti od analýzy rizík. Odevy umožňujú zachovanie uvedených bezpečnostných charakteristík len v prípade, že si ich pravidelne obliekate a pokiaľ sú v dobrom stave. Starostlivým vizuálnym preskúmaním preverte pred každým použitím, či je pomôcka v dokonalom technickom stave a pokiaľ zistíte znaky poškodenia, zabezpečte jej výmenu.

#### POKYNY NA PRANIE:

PERTE ODDELENE A OTOČENÉ NARUBY.

NEŽEHLITE REFLEXNÉ ČASTI, POTLAČE, GUMENÉ ČASTI A ZIPSY.

PERTE MAXIMÁLNE NA 40 °C (5 pracích cyklov). NEPOUŽÍVAJTE BIELIDLÁ.

ŽEHLITE MAXIMÁLNE NA 110 °C

POD ŽEHLIČKU POLOŽTE BAVLENÚ LÁTKU. NESUŠTE V SUŠIČKE.

NEČISTITE CHEMICKY.

Okrem toho:

Nenamáčajte.

Na čistenie nepoužívajte vysoko zásadité odstraňovače škvrn, čistiace prostriedky na báze rozpúšťadiel alebo mikroemulzií, nebieľte. Poveternostné podmienky, ako teplo alebo chlad, chemické látky, slnečné svetlo alebo nesprávny spôsob používania a nosenia, môžu významne ovplyvniť životnosť výrobku. V prípade opotrebovania výrobok vymeňte za nový.

#### SKLADOVANIE:

Výrobok uložte ďaleko od priameho slnečného svetla, na suchom mieste, bez prítomnosti agresívnych látok. Nové výrobky uchovávajte na suchom mieste, na nepríliš vysokej teplote. Po použití a vyčistení uložte odev na dobre vetrané miesto, ďaleko od zdrojov tepla a od výrobkov, ktoré by mohli ohroziť jeho vlastnosti.

#### ŽIVOTNOSŤ VÝROBKU:

Životnosť odevu závisí od jeho celkového stavu po použití a vzhľadom na mnohé faktory, ktoré ovplyvňujú využiteľnosť odevu počas jeho používania, nie je možné s určitou mierou stanoviť jej trvanie.

#### MATERIÁLY / ZLOŽENIE ODEVU:

SHELL	100 % PL
LINING	100 % PL
BREATHING SYSTEM	98 % PL – 2 % PA
PADDING	100 % PL



EN 342:2017

## INFORMACIJE O IZDELKU OBLAČILA ZA ZAŠČITO PRED MRAZOM

Artikel: 702.173551

**PROIZVAJALEC:** Diadora S.p.a Via Montello, 80 – 31031 Caerano di San Marco – Treviso - Italija

Oblačila za zaščito pred mrazom sodijo v osebno varovalno opremo (OVO) in morajo ustrezati zahtevam Uredbe 2016/425. Označba CE je obvezna za prodajo. Gre za osebno varovalno opremo II. kategorije, tipski pregled CE je opravil priglašeni organ št. 0498 Ricotest S.r.l Via Tione, 9 – 37010 Pastrengo (VR).

Dodatne informacije in izjave o skladnosti so na voljo na spletni strani:

[www.utilitydiadora.com/declarations](http://www.utilitydiadora.com/declarations).

### OPOZORILA:

Delodajalec je po zakonu dolžan zagotoviti ustreznost OVO za vrsto prisotnega tveganja (lastnosti OVO in kategorija pripadnosti). Pred uporabo preverite lastnosti izbranega modela z lasnimi zahtevami uporabe.

Oblačila za zaščito pred mrazom, kihjih izdeluje Diadora, so zasnovana in izdelana na podlagi tveganja, pred katerim se je potrebno zavarovati, in v skladu z naslednjimi evropskimi standardi:

**EN ISO 13688: 2013: VAROVALNA OBLEKA - SPLOŠNE ZAHTEVE**

**EN 342:2017: OBLAČILA ZA ZAŠČITO PRED MRAZOM.**

Vsi uporabljeni materiali so naravnega ali sintetičnega izvora, medtem ko so bile za izdelavo uporabljene tehnologije izbrane na podlagi zahtev, navedenih v omenjenem evropskem tehničnem standardu v smislu varnosti, ergonomičnosti, udobnosti, trdnosti in neškodljivosti.

### Toplotna izolacija

Toplotna izolacija oblačila se določi na podlagi izmerjenih izolacijskih vrednosti. Učinkovitost oblačila za namen ohranjanja toplotnega ravnovesja pri običajni telesni temperaturi je odvisna od notranje proizvodnje telesne toplote. Zato se zaščitna vrednost oblačil določa na podlagi primerjave med vrednostjo "izmerjene" izolacije in vrednostjo "izračunane" zahtevane izolacije.

### Zračna prepustnost (ZP)

Zračna prepustnost blaga je hitrost prehajanja znanega zračnega toka, ki prehaja navpično skozi epruveto v specifičnih prostorskih razmerah, ob padcu tlaka in v času skladno s standardom **UNI EN ISO 9237:97**.

ZP mm/s	Razred
100 > AP	1
5 < AP ≤ 100	2
AP ≤ 5	3

**Razred 1:** oblačila, primerna za nizko hitrost zraka, pod 1 m/s, npr. v hladnem okolju.

**Razred 2:** primerna za hitrost zraka pod 5 m/s

**Razred 3:** primerna za visoko hitrost zraka ≥ 5 m/s

Dejanska toplotna izolacija se izračuna po formuli:  $I_{cler} = I_{tr} + I_{ar}$

$I_{tr}$  = skupna toplotna izolacija kože v zunanjem okolju skupaj z obleko in mejno zračno plastjo, izmerjena s pomočjo gibljive lutke (premika noge in roke), v razmerah po EN ISO 15831:2004 v  $m^2 \cdot K/W$ .

$I_{ar}$  = rezultat toplotne izolacije mejne zračne plasti oblačila, izmerjen s pomočjo gibljive lutke (premika noge in roke), v razmerah po EN ISO 15831:2004 v  $m^2 \cdot K/W$ .

$I_{cler}$ : toplotna izolacija v definiranih razmerah med kožo in zunanjo površino oblačila, izmerjena s pomočjo gibljive lutke. Vrednost toplotne izolacije  $I_{cler}$  se določi v razmerju do gole površine telesa. Vrednost je izražena v  $m^2 \cdot K/W$ .

**TOPLOTNA IZOLACIJA OBLAČIL IN TEMPERATURNE RAZMERE ZA OHRANJANJE TOPLOTNEGA RAVNOVESJA PRI RAZLIČNIH ČASIH IZPOSTAVLJENOSTI**

Izolacija $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Uporabnik miruje $75 W/m^2$			
	Hitrost zraka			
	0,4 m/s		3 m/s	
	8h	1h	8h	1h
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3
0,390	5	-12	13	-3
0,470	0	-20	7	-9
0,540	-5	-26	4	-14
0,620	-10	-32	0	-20

**TOPLOTNA IZOLACIJA OBLAČIL IN TEMPERATURNE RAZMERE ZA OHRANJANJE TOPLOTNEGA RAVNOVESJA PRI RAZLIČNIH STOPNJAH DEJAVNOSTI IN RAZLIČNIH ČASIH IZPOSTAVLJENOSTI (TAB. 2)**

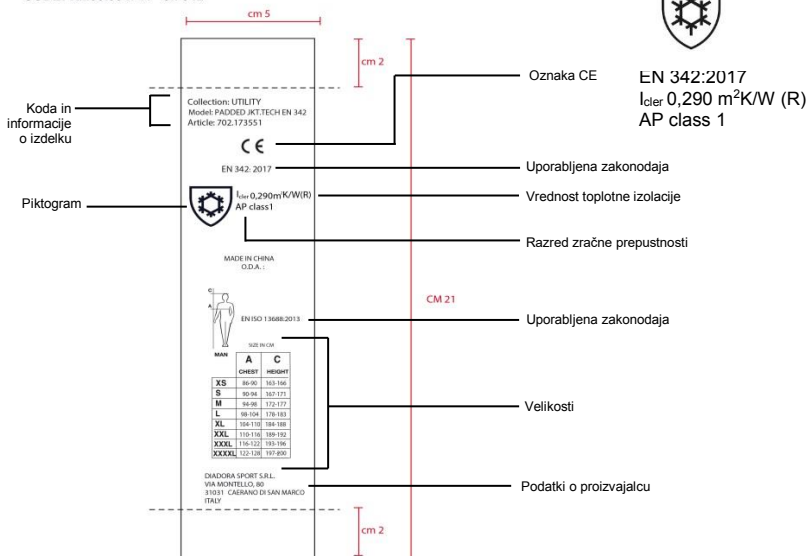
Izolacija $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Uporabnik se premika							
	Lahka $115 W/m^2$				Srednja $170 W/m^2$			
	Hitrost zraka							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61





LABEL EN 342 - Jacket 702.173551

CODE: RM30.034741 en 342



Prosimo upoštevajte, da so gornje oznake izključno informativne narave, dejanska oz. pravilna velikost pa je označena na samem oblačilu.

#### POTENCIALNA UPORABA:

Delo na področju gradbeništva, živilskopredelovalne industrije, ribištva, kmetijstva, poklici, kjer se delo opravlja v vlažnem okolju, in v javnih zavodih, glede na tveganje, ter vedno, ko se zahteva zaščita pred mrazom (npr. vlaga in veter in temperature  $\leq 5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ), skladno s standardom EN 342:2017.

Pozor: glede na lokalne razmere – vremenske ali druge – se lahko zahteva višji razred zaščite.

Za popolno zaščito telesa se opremite še z drugimi OVO s podobnimi lastnostmi.

#### LASTNOSTI IN NAVODILA ZA UPORABO:

Zaradi odpornosti na mraz in veter (glede na označbo na obleki in razred) se uvršča med oblačila za zaščito pred mrazom.

Oblačilo je primerno za uporabo v naslednjih razmerah:

- v hladnem okolju
- za zunanjo uporabo, pri hitrosti zraka manj od 1 m/s.

#### OMEJITVE UPORABE IN TVEGANJA:

- ta OVO ne zagotavlja varovanja pred drugačnimi tveganji od tistih, za katera je zasnovana, in kiso minimalna ter se nanašajo samo na neugodne vremenske razmere, kot sta dež in vlaga, v okviru omejitev ravnih, navedenih na oznaki, skladno s standardom UNI EN 342:2017.

- pred uporabo tega oblačila preverite, da ni ne umazano niti pokvarjeno, TAKŠNA STANJA POMENIJO ZMANJŠANJE UČINKOVITOSTI VAROVANJA.

- z nepravilnim vzdrževanjem se lastnosti lahko spremenijo.

- oblačilo v slabem stanju čistoče lahko nudi slabšo zaščito.

- morebitne poškodbe mora popraviti uporabnik.

- oblačila, vključno z logotipi, oznakami in prilagoditvami, ni mogoče spreminjati.

- Pozor: OVO ne varuje nobenega dela telesa posebej, uporablja se za zaščito pred neugodnimi vremenskimi razmerami, npr. mrazom.

#### **OMEJITVE PRI UPORABI – oblačilo ne varuje pred:**

- zatikanjem v gibljive dele;
- poškodbami s kemičnimi snovmi (kisline, topila itd.);
- mehanskimi poškodbami (ureznina, vbodnina itd.);
- ognjem – pri prečkanju ali gašenju plamena;
- tveganjem ob slabi vidljivosti;
- drugimi vrstami tveganja, za katere nima certifikata.

#### **NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE:**

Proizvajalec zavrača vsako odgovornost za morebitno škodo in posledice, ki bi lahko nastale z napačno uporabo oblačil. Pri izbiranju je pomembno, da izberete ustrezen model in velikost na podlagi specifičnih potreb po varovanju, izdelanih na podlagi ocene tveganja. Oblačila omogočajo ohranjanje navedenih varnostnih karakteristik samo v primeru pravilnega nošenja in dobrega stanja ohranjenosti. Pred vsako uporabo z natančnim vizualnim pregledom preverite brezhibnost stanja ohranjenosti opreme ter v primeru ugotovljenih pojavov sprememb poskrbite za zamenjavo.

#### **NAVODILA ZA PRANJE:**

PRATI LOČENO IN NAROBE OBRNJENO.

NE LIKAZI ODSEVNIH DELOV TER TISKA, GUMIJASTIH DELOV IN ZADRG.

NAJVIŠJA TEMPERATURA PRANJA 40 °C (5 pralnih ciklov)

BELJENJE NI DOVOLJENO.

LIKATI PRI NAJVEČ 110°.

ČE LIKATE, LIKAJTE PREK BOMBAŽNE KRPE

NE SUŠITE V SUŠILNEM STROJU

KEMIČNO ČIŠČENJE NI DOVOLJENO.

Poleg tega:

Ne namakajte.

Ne uporabljajte močno bazičnih odstranjeval madežev, detergentov na osnovi topil ali mikroemulzij, ne beliti. Okoljski pogoji, kot so vročina, mraz, kemični proizvodi, sončna svetloba ali napačna uporaba, lahko pomembno vplivajo na učinkovitost vidnosti in trajnosti opreme. V primeru poslabšanja lastnosti oblačilo nadomestite z novim.

#### **SHRANJEVANJE:**

Oblačilo shranite na varno pred neposredno sončno svetlobo, na suhem mestu brez agresivnih dejavnikov. Nova oblačila hranite na suhem mestu in ne previsoki temperaturi. Po uporabi oblačilo očistite in odložite na zračnem in suhem mestu, stran od toplotnih virov in proizvodov, ki bi lahko slabo vplivali na lastnosti oblačila.

#### **TRAJNOST OPREME**

Trajnost oblačila je odvisna od njenega splošnega stanja po uporabi. Zaradi številnih dejavnikov, ki med uporabo lahko vplivajo na življenjsko dobo oblačila, trajnosti ni mogoče z gotovostjo določiti.

#### **MATERIALI/SESTAV OBLAČILA:**

<b>SHELL</b>	<b>100% PL</b>
<b>LINING</b>	<b>100% PL</b>
<b>BREATHING SYSTEM</b>	<b>98% PL – 2% PA</b>
<b>PADDING</b>	<b>100% PL</b>



## TÁJÉKOZTATÓ HIDEG ELLENI VÉDŐRUHÁZAT

Ruházati cikk: 702.173551

**GYÁRTÓ:** Diadora S.p.a Via Montello, 80 – 31031 Caerano di San Marco – Treviso - Italy

A hideg elleni védőruházati cikkek Egyéni Védőeszközöknek minősülnek, és a 2016/425 Rendelet hatálya alá tartoznak. A CE jelölés kötelező a kereskedelmi forgalomba hozatalhoz. Ezek 2. kategóriájú Egyéni Védőeszközök, amelyek a 0498 sz. Ricotest S.r.l Via Tione, 9 – 37010 Pastrengo (VR) bejelentett szervezetnél lettek alávetve a CE (EK megfelelési) vizsgálatnak.

További információkért és Megfeleléségi Nyilatkozatokért látogasson el a [www.utilitydiadora.com/declarations](http://www.utilitydiadora.com/declarations) honlapra.

### FIGYELMEZTETÉSEK:

A törvény a munkáltatót teszi felelőssé a jelenlévő kockázatnak megfelelő Egyéni védőeszközzel kapcsolatban (az egyéni védőeszköz tulajdonságai és besorolási osztálya). Használat előtt ellenőrizze, hogy a választott modell megfelel-e az ön felhasználási igényeinek. A Diadora által gyártott eső elleni védőruházat nyújtó ruházat tervezése és gyártása azon kockázatok függvényében történik, amelyekkel szemben a ruházatnak védőruházat kell nyújtania és az alábbi európai szabványoknak megfelelően:

### MSZ EN ISO 13688: 2013 : BIZTONSÁGI RUHÁZATRA VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK. EN 342:2017: HIDEG ELLENI VÉDŐRUHÁZAT.

Minden felhasznált anyag, legyen az természetes vagy szintetikus eredetű, valamint az alkalmazott megmunkálási technikák kiválasztására a fent említett európai műszaki szabványban összefoglalt követelmények biztonsági, ergonómiai, kényelmi, szilárdsági és biztonsági szempontú követelményeinek kielégítése érdekében került sor.

### Hőszigetelés

Egy ruházati cikk hőszigetelése a mért hőszigetelési értékek alapján különböző osztályokba sorolható. Egy ruházati cikk normál testhőmérséklet mellett nyújtott hőgennyelű-megtartó képessége a test által termelt hőtől függ, ezért az adott ruházati cikk védelmi képességét a "mért" és a követelmények szerint "számított" hőszigetelési értékek összehasonlítása alapján értékelik.

### Légáteresztő képesség (AP)

Egy szövet légáteresztő képességét azon légsebesség áramlása határozza meg, amely merőlegesen halad át a kémszőn az **UNI EN ISO 9237:97** szabvány által előírt területen, nyomáskülönbség mellett és időben.

AP mm/s	Osztály
100>AP	1
5<AP≤100	2
AP≤5	3

- 1. osztály:** alacsony, 1m/s-nél kisebb sebességű légáramlásra alkalmas ruházati cikkek, például hideg térben.
- 2. osztály:** 5m/s-nél kisebb sebességű légáramlásra alkalmas ruházati cikkek
- 3. osztály:** 5m/s vagy annál nagyobb sebességű légáramlásra alkalmas ruházati cikkek

A tényleges **hőszigetelés** mértékét a következő képlet alapján számítják:  $I_{cl,er} = I_{tr} \cdot I_{ar}$   
 $I_{tr}$  = a bőr teljes hőszigetelése  $m^2 \cdot K/W$ -ban (beleszámítva a ruházatot és a légréteget) szabad térben, az EN ISO 15831:2004 szabvány által előírt körülmények között, mozgó (karját és lábát mozgató) tanbábun mérve.  
 $I_{ar}$  = a ruházat légrétegének hőszigetelése  $m^2 \cdot K/W$ -ban az EN ISO 15831:2004 szabvány által előírt körülmények között, mozgó (karját és lábát mozgató) tanbábun mérve.  
 $I_{cl,er}$ : a bőr és a ruházat külső felülete közötti hőszigetelés mértéke meghatározott körülmények között tanbábun végzett méréssel. Az  $I_{cl,er}$  hőszigetelés értékét a test csupasz felületéhez viszonyítva számítják  $m^2 \cdot K/W$ -ban kifejezve.

**RUHÁZATI CIKKEK HŐSZIGETELÉSE ÉS SZOMAHŐMÉRSÉKLETI KÖRÜLMÉNYEK A KÜLÖNBÖZŐ IDEIG TARTÓ HŐHATÁSNAK KITETT HŐEGYENSÚLY MEGÁLLAPÍTÁSÁHOZ**

Hőszigetelés $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Álló helyzetben lévő személy $75 W/m^2$			
	Légsebesség			
	0,4 m/s		3 m/s	
	8h	1h	8h	1h
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3
0,390	5	-12	13	-3
0,470	0	-20	7	-9
0,540	-5	-26	4	-14
0,620	-10	-32	0	-20

**RUHÁZAT HŐSZIGETELÉSE ÉS SZOMAHŐMÉRSÉKLETI KÖRÜLMÉNYEK A KÜLÖNBÖZŐ SZINTŰ TEVÉKENYSÉGEK VÉZÉSE MELLETT ÉS KÜLÖNBÖZŐ IDEIG TARTÓ HŐHATÁSNAK KITETT HŐEGYENSÚLY MEGÁLLAPÍTÁSÁHOZ**

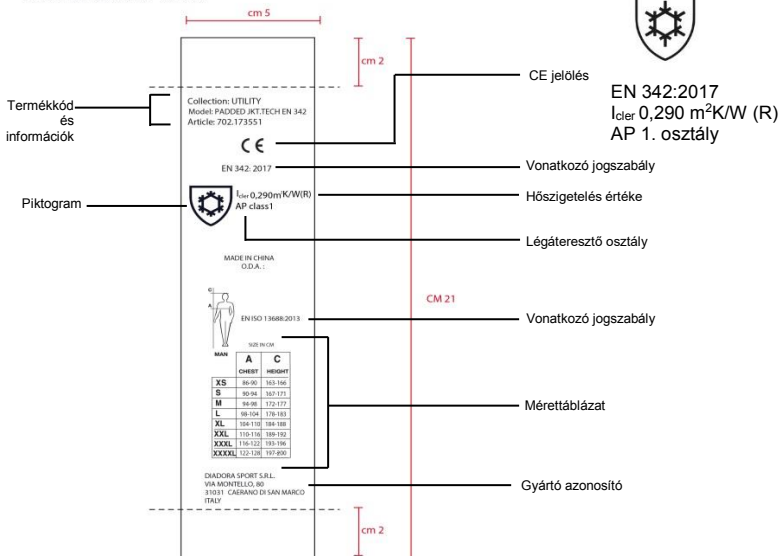
(TAB2)

Hőszigetelés $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Mozgásban lévő személy							
	Könnyű $115 W/m^2$				Közepes $170 W/m^2$			
	Légsebesség							
	0,4 m/s		3m/s		0,4m/s		3m/s	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0.265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61



LABEL EN 342 - Jacket 702.173551

CODE: RM30.034741 en 342



Figyelem! Az ábrán látható jelzések csak magyarázatként szolgálnak. A megfelelő méret a ruházaton található.

#### HASZNÁLATI TERÜLET:

Építőipari, élelmiszeripari, halászati, mezőgazdasági munka, nedves környezetben végzett munka, valamint közhivatalokban a kockázattal függően és minden olyan alkalommal, amikor szükséges a hideg elleni védelem (például nedvesség és szél és -5C° vagy annál alacsonyabb hőmérséklet), ahogyan az az EN 342:2017 szabványban is szerepel.

Figyelmeztetés: a helyi időjárási és környezeti körülményeknek megfelelően szükség lehet magasabb osztályú ruházatra is.

A test teljes védelmének érdekében használjon más, hasonló teljesítményű egyéni védőeszközt is.

#### TELJESÍTMÉNY ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁS:

A hideg elleni védőruházati cikkek a hideggel és a levegővel szembeni ellenállásuk szerint (a ruházaton szereplő jelölés és az osztálybesorolás alapján).

Ezen ruházat használata a következő körülmények között ajánlott:

- hideg térben,
- szabad térben, 1 m/s-nél kisebb légssebesség mellett.

#### A HASZNÁLAT KORLÁTAI ÉS VESZÉLYEI:

- ez az Egyéni védőeszköz nem biztosítja a tervezettől eltérő kockázatoktól való védelmet, melyek minimálisak és csak az olyan időjárási körülményekre vonatkoznak, mint az eső és a páratartalom, a márkajelzésen feltüntetett értékhatárokon belül, az UNI EN 342:2017 szabvány szerint.

- a ruhadarab viselete előtt ellenőrizze, hogy nem koszos és nincs elhasználódva, mert ezek a KÖRÜLMÉNYEKA RUHA HATÉKONYSÁGÁNAK CSÖKKENÉSE TÖKOZZÁK.
- a ruha helytelen karbantartása a tulajdonságok változását okozza.
- a ruha nem megfelelő tisztítása következtében csökkenhet teljesítménye.
- tilos az esetleges sérülések felhasználó általi javítása.
- tilos a ruhadarab módosítása, beleértve a logókat, márkajelzéseket és a már meglévőknön kívüli személyre szabásokat.
- Figyelmeztetés: az egyéni védőeszköz különösebben nem nyújt védelmet egyetlen testrésze sem, de használata ajánlott zord időjárási körülmények között, például hidegben.

#### **HASZNÁLATRA VONATKOZÓ KORLÁTOZÁSOK – a ruházat nem véd:**

- mozgó tárgyakra történő beakadás veszélyétől;
- agresszív vegyi anyagok veszélyétől (savak, oldószeresek, stb.);
- komoly mechanikai veszélyektől (vágás, átszúródás, stb.);
- lángon történő áthaladás és tűzoltás veszélyétől;
- rossz látási viszonyok által okozott veszélytől;
- minden olyan veszélytől, ami nem szerepel a ruházat tanúsítványában.

#### **KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK:**

Gyártó nem vállal felelősséget a ruhadarabok helytelen használatából eredő esetleges károkért és következményekért. Választás során fontos a speciális, a kockázatelemzés során feltárt védő igényeknek megfelelő modell és méret kiválasztása. A ruházat csak akkor teszi lehetővé a jelölt biztonsági tulajdonságok betartását, ha viseletére szabályosan kerül sor és jó állapotban kerül megőrzésre. Minden egyes használat előtt figyelmesen ellenőrizze szemrevételezéssel a felszerelés tökéletes állapotát és gondoskodjon cseréjéről, amikor elváltozások jeleit észleli.

#### **MOSÁSRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK:**

ELKÜLÖNÍTVE ÉS KIFORDÍTVA MOSSA.

NE VASALJA A FÉNYVISSZAVÉRŐ ANYAGOT, A NYOMTATOTT ÉS GUMIBÓL KÉSZÜLT RÉSZEKET, ILLETVE A CIPZÁRT.

MOSÁS MAXIMUM 40° (5 mosási ciklus)

NE FEHÉRÍTSE.

MAXIMUM 110° FOKON VASALJA.

VASALÁSKOR TEGYEN KÖZÉ PAMUTRONGYOT

NE CENTRIFUGÁZZA.

NE TISZTÍTTASSA.

Ezenkívül:

Ne áztassa.

Ne használjon túlzottan alkalinos folteltávolítókat, oldóanyag vagy mikroemulziós mosószereket, ne használjon fehérítőt. A környezeti feltételek, mint pl. meleg és hideg, vegyi anyagok, napfény vagy helytelen használat jelentős mértékben befolyásolhatják a felszerelés láthatási teljesítményét és élettartamát. Sérülés esetén helyettesítse a ruhát egy újjal.

#### **TÁROLÁS:**

Helyezze a ruhadarabot közvetlen napfénytől védett, száraz és agresszív anyagoktól mentes helyre. Az új ruhákat száraz helyen és nem túl magas hőmérsékleten tárolja. Használatot követően, miután megtisztította a ruhát, helyezze azt jól szellőző, száraz, hőforrástól és a ruhadarab tulajdonságait veszélyeztető termékektől távol eső helyre.

#### **FELSZERELÉS ÉLETTARTAMA:**

A ruhadarab élettartama a használat utáni általános állapottól függ, mivel számos olyan tényező van, amelyik befolyásolhatja a felszerelés hasznos élettartamát használat során, ezért nem lehet teljes pontossággal meghatározni annak hosszát.

#### **ANYAGOK/A RUHADARAB ÖSSZETÉTELE:**

SHELL	100% PL
LINING	100% PL
BREATHING SYSTEM	98% PL – 2% PA
PADDING	100% P



EN 342:2017

## INFORMAČNÍ LETÁK ODĚVY CHRÁNÍCÍ PROTI CHLADU

Položka: 702.173551

**VÝROBCE:** Diadora S.p.a Via Montello, 80 – 31031 Caerano di San Marco – Treviso - Itálie

Oděvy ochraňující proti chladu spadají do kategorie osobních ochranných prvků (OOP) a podléhají proto požadavkům obsaženým v Nařízení 2016/425. Označení CE je k obchodním účelům povinné. Jedná se o osobní ochranné prostředky II. kategorie, které byly podrobeny certifikačnímu řízení CE u oznámeného subjektu č. 0498 Ricotest S.r.l Via Tione,9 – 37010 Pastrengo (Verona - Itálie).

Podrobnější informace a prohlášení o shodě najdete na těchto internetových stránkách:

[www.utilitydiadora.com/declarations](http://www.utilitydiadora.com/declarations)

### UPOZORNĚNÍ:

Zákon přisuzuje odpovědnost zaměstnavatelí, pokud jde o vhodnost OOP pro daný typ rizika (vlastnosti OOP a kategorie příslušnosti). Před použitím je třeba ověřit, že vlastnosti vybraného modelu odpovídají potřebám použití. Oděvy na ochranu proti chladu vyráběné společností Diadora jsou navrženy a zhotoveny podle rizika, před kterým je třeba se chránit a v souladu s následujícími evropskými normami:

**EN ISO 13688: 2013 : OCHRANNÉ ODĚVY - OBECNÉ POŽADAVKY.**

**EN 342:2017: ODĚVNÍ PRVKY CHRÁNÍCÍ PROTI CHLADU.**

Všechny použité materiály jsou z přírodního nebo syntetického původu, stejně tak techniky použité pro zpracování byly vybrány tak, aby vyhovovaly potřebám výše uvedených evropských technických norem v oblasti bezpečnosti, ergonomie, pohodlí, pevnosti a nezávadnosti.

### Teplotní izolace

Teplotní izolace oděvního prvku je klasifikována na základě naměřených izolačních hodnot. Izolační výkon oděvu z hlediska uchování teplotní rovnováhy při normální tělesné teplotě závisí na vnitřní produkci tělesné teploty. Také z tohoto důvodu se ochranná hodnota určitého oděvního prvku hodnotí srovnáváním „naměřené“ izolační hodnoty a izolační hodnoty požadované, tj. „určené výpočtem“.

### Vzduchová prodyšnost (VP)

Vzduchová prodyšnost u určité látky znamená rychlost, s jakou určený proud vzduchu látkou projde tak, že prochází přes zkumavku kolmou na látku při specifických, pro zkušební plochu upravených podmínkách, podtlaku a času, podle normy **UNI EN ISO 9237:97**.

VP mm/s	Třída
100>AP	1
5<AP≤100	2
AP≤5	3

- 1. třída:** oděvy vhodné při nízké rychlosti vzduchu, pod hodnotou 1m/s, jako např. v chladném prostředí.
- 2. třída:** vhodné pro rychlost vzduchu do 5m/s
- 3. třída:** vhodné pro vysoké rychlosti vzduchu ≥5m/s

Skutečná výsledná **teplotní izolace** musí být vypočítávána prostřednictvím tohoto vzorce:  $I_{cl,er} = I_{tr} \cdot I_{ar}$  kde  $I_{tr}$  je celková teplotní izolace kůže ve vnějším prostředí, včetně oděvního prvku a mezní vrstvy vzduchu oděvu, měřená na pohyblivé figuríně (která pohybuje rukama a nohama) za podmínek definovaných ve znění normy EN ISO 15831:2004 v  $m^2 \cdot K/W$ .

$I_{ar}$  je výsledná tepelná izolace mezní vrstvy vzduchu oděvu měřená na pohyblivé figuríně za podmínek definovaných ve znění normy EN ISO 15831:2004 v  $m^2 \cdot K/W$ .

$I_{cler}$ : je tepelná izolace za definovaných podmínek mezi pokožkou a vnějším povrchem oděvů a je měřena na pohyblivé figuríně. Hodnota tepelné izolace  $I_{cler}$  je dána vztahem k povrchu obnaženého těla. Jeho hodnota je vyjádřena v  $m^2 \cdot K/W$ .

#### TEPLOTNÍ IZOLACE ODĚVŮ A TEPLOTNÍ PODMÍNKY PROSTŘEDÍ PRO TEPLOTNÍ ROVNOVÁHU PŘI RŮZNĚ DLOUHÝCH DOBÁCH PŮSOBENÍ CHLADU

Izolace $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Uživatel bez pohybu 75 W/m <sup>2</sup>			
	Rychlost vzduchu			
	0,4 m/s		3 m/s	
	8h	1h	8h	1h
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3
0,390	5	-12	13	-3
0,470	0	-20	7	-9
0,540	-5	-26	4	-14
0,620	-10	-32	0	-20

#### TEPLOTNÍ IZOLACE ODĚVŮ A TEPLOTNÍ PODMÍNKY PROSTŘEDÍ PRO TEPLOTNÍ ROVNOVÁHU PŘI RŮZNÝCH TYPĚCH AKTIVITY A RŮZNĚ DLOUHÝCH DOBÁCH PŮSOBENÍ CHLADU. (TAB. č. 2)

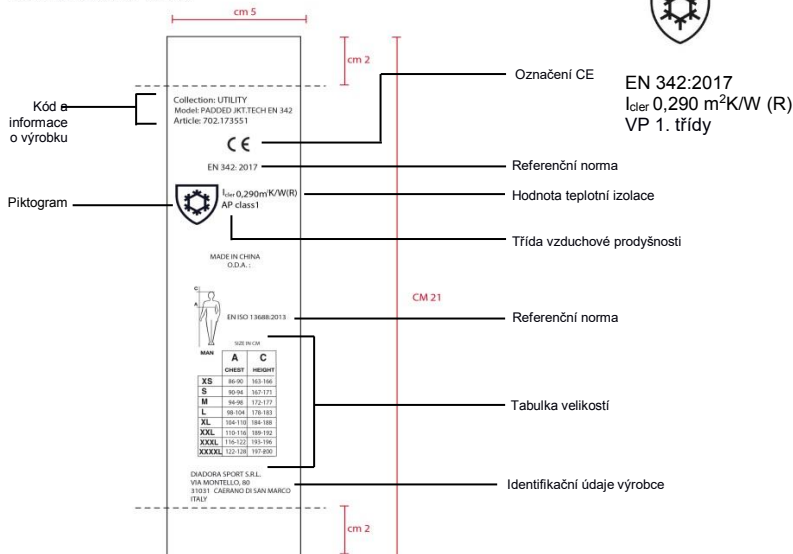
Izolace $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Uživatel v pohybu							
	Lehká 115 W/m <sup>2</sup>				Střední 170 W/m <sup>2</sup>			
	Rychlost vzduchu							
	0,4 m/s		3m/s		0,4m/s		3m/s	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61





LABEL EN 342 - Jacket 702.173551

CODE: RM30.034741 en 342



Povšimněte si laskavě, že výše uváděná označení jsou použita pouze k ilustraci a správná velikost je uvedena na oděvu.

### MOŽNÉ POUŽITÍ:

Práce ve stavebnictví, v zemědělsko-potravinářském sektoru, v rybářství, zemědělství, při výkonu zaměstnání prováděných ve vlhkém pracovním prostředí a ve veřejném sektoru v závislosti na ohrožení a pokaždé, když je vyžadována ochrana proti chladu (například za podmínek vlhkosti, větru a teplot  $\leq -5\text{C}^\circ$ ), jak to určuje znění normy EN 342:2017.

Pozor: na základě místních meteorologických nebo přírodních podmínek může být vyžadována i vyšší třída ochrany. K zajištění celkové ochrany těla kombinujte tento oděvní prvek s jinými OOP s podobnými vlastnostmi.

### VLASTNOSTI A NÁVOD NA POUŽITÍ:

Oděvní prvky k ochraně proti chladu s odolností proti chladu a větru (podle toho, co je uvedeno na oděvu a podle příslušné třídy).

Tento oděvní prvek je určený k použití na těchto podmínkách:

- chladné prostředí,
- vnější prostředí, ve kterém rychlost větru nepřesahuje 1 m/s.

## **OMEZENÍ POUŽÍVÁNÍ A RIZIKA:**

- tento OOP nezaručuje ochranu před jinými riziky, než pro které byl navržen, které jsou minimální a souvisí pouze s nepříznivými atmosférickými podmínkami, jako je dešť a vlhkost, vmezích hodnot uvedených v označení podle normy UNI EN 342:2017.

- před oblečením oděvu ověřte, že není znečištěný ani poškozený, COŽ JSOU PODMÍNKY, KTERÝ MOHOU SNÍŽIT EFEKTIVITU.

- nesprávná údržba oděvu může změnit jeho vlastnosti.

- znečištěný oděv může poskytnout nižší výkon.

- případná poškození nesmí být opravována uživatelem.

- není možné oděv upravovat, včetně log, značek a přizpůsobovat jej osobním potřebám nad ty již existující.

-Pozor: OOP neposkytuje zvláštní ochranu pouze pro určitou část těla, ale je určen k celkové ochraně před nepříznivými atmosférickými podmínkami, jako je např. chlad.

## **LIMITY POUŽITÍ – oděv nechrání před:**

- nebezpečím zachycení prvky v pohybu;
- nebezpečím chemického ohrožení (kyseliny, ředidla, atd.);
- nebezpečím mechanického poškození (řez, perforace, atd.);
- nebezpečím při procházení přes plameny a při jejich hašení;
- nebezpečím špatné viditelnosti;
- jakýmkoliv jiným ohrožením, pro které oděv není certifikován.

## **POKYNY K ÚDRŽBĚ:**

Odmítáme jakoukoliv odpovědnost za případné škody a důsledky, které mohou vyplynout z nesprávného používání oděvu. Při výběru je důležité zvolit model a velikost odpovídající specifickým požadavkům na ochranu, které vyplývají z analýzy rizik. Oděvy umožňují zachovat uvedené bezpečnostní vlastnosti pouze tehdy, pokud jsou pravidelně nošeny a jsou v dobrém stavu. Zkontrolujte pečlivou vizuální prohlídkou před každým použitím perfektní stav osobního ochranného prostředku a vyměňte jej v případě zjištění změn.

## **POKYNY K PRANÍ:**

PRÁT ODDĚLENĚ A NARUBY.

NEŽEHLET NA ODRAZKÁCH, POTISKU, ČÁSTECH Z PRYŽE A ZIPU.

PRÁT MAXIMÁLNĚ PŘI 40° (5 pracích cyklů)

VÝROBEK NELZE BĚLIT.

ŽEHLET MAXIMÁLNĚ NA 110°.

ŽEHLET POUZE PŘES BAVLNĚNOU LÁTKU

NESUŠIT V BUBNOVÉ SUŠIČCE.

NEČISTIT CHEMICKY.

Dále:

Nenamáčet.

Nepoužívejte vysoce alkalické odstraňovače skvrn, čisticí prostředky obsahující rozpouštědla nebo mikro-emulze, nebělít. Podmínky prostředí, jako je teplo a chlad, chemikálie, sluneční záření nebo špatné používání mohou významně ovlivnit výkon viditelnosti a trvanlivosti prostředku. V případě poškození vyměnit oděv za nový.

## **SKLADOVÁNÍ:**

Chránit před přímým sluncem, umístit na suchém místě bez přítomnosti agresivních látek. Uchovávat nové oděvy v suchém prostředí, při nepřítomnosti vysoké teplotě. Po použití, a po očištění, uložit oděv na větraném a suchém místě mimo dosah zdrojů tepla a produktů, které by mohly ohrozit jeho vlastnosti.

## **ŽIVOTNOST OSOBNÍHO OCHRANNÉHO PROSTŘEDKU:**

Životnost oděvu závisí na celkovém stavu po použití. S ohledem na mnoho faktorů, které mohou mít vliv na užitečnou životnost prostředku během používání, není možné s jistotou určit dobu trvání.

## **MATERIÁLY/SLOŽENÍ ODĚVU:**

<b>SHELL</b>	<b>100% PL</b>
<b>LINING</b>	<b>100% PL</b>
<b>BREATHING SYSTEM</b>	<b>98% PL – 2% PA</b>
<b>PADDING</b>	<b>100% PL</b>



EN 342:2017

## NOTA INFORMATIVA TRAJES PARA PROTECÇÃO CONTRA O FRIO

Artigo: 702.173551

**FABRICANTE:** Diadora S.p.a Via Montello, 80 – 31031 Caerano di San Marco – Treviso - Itália

Os trajes para a protecção contra o frio são Dispositivos de Protecção Individual (DPI) e estão sujeitos aos requisitos do Regulamento 2016/425. A marcação CE é obrigatória para a comercialização. São Dispositivos de Protecção Individual de II categoria e foram submetidos à certificação CE junto ao Órgão Notificado n.º 0498 Ricotest S.r.l. Via Tione, 9 – 37010 Pastrengo (Verona - Itália).

Para obter mais informações e para ler as Declarações de Conformidade consultar o sítio Internet: [www.utilitydiadora.com/declarations](http://www.utilitydiadora.com/declarations).

### ADVERTÊNCIAS:

Alel atribui ao empregador a responsabilidade pelo que se refere à adequação do EPI para o tipo de risco presente (características do EPI e categoria de perencimento). Antes de utilizar, verificar se as características do modelo escolhido correspondem às suas exigências de uso.

As peças de vestuário para protecção contra o frio produzidas pela Diadora foram projetadas e produzidas em função do risco contra o qual é necessário proteger-se e em conformidade com as seguintes normas europeias:

### EN ISO 13688: 2013: REQUISITOS GERAIS PARA VESTUÁRIO DE SEGURANÇA. EN 342:2017: TRAJES PARA PROTECÇÃO CONTRA O FRIO

Todos os materiais utilizados, sejam eles de origem natural ou sintética, bem como as técnicas de produção aplicadas, foram escolhidos para atender às exigências expressas pela normativa técnica europeia mencionada acima no que se refere à segurança, ergonomia, conforto, solidez e inocuidade.

### Isolamento térmico

O isolamento térmico de um traje é classificado com base nos valores de isolamento mensurados. A performance de um traje em termos de conservação do equilíbrio térmico a temperatura corporal normal dependem da produção interior de calor corporal. Por conseguinte o índice de protecção de um traje é avaliado em comparação com o seu valor isolamento "medido" e o valor de isolamento requerido "calculado".

### Permeabilidade ao ar (AP)

A permeabilidade ao ar de um tecido é a velocidade de atravessamento de um determinado fluxo de ar que passa perpendicularmente através de uma proveta em condições específicas de área, queda de pressão e tempo segundo o padrão **UNI EN ISO 9237:97**

AP mm/s	Classe
100>AP	1
5<AP≤100	2
AP≤5	3

**Classe 1:** trajes adequados a baixas velocidades do ar, inferiores a 1m/s, como por exemplo em ambientes frios.  
**Classe 2:** adequados a velocidades do ar inferiores a 5m/s  
**Classe 3:** adequados a velocidades do ar ≥5m/s

O **isolamento térmico** efectivo resultante deve ser calculado com a seguinte fórmula:  $I_{cler} = I_{tr} - I_{ar}$

$I_{tr}$  = é o isolamento térmico total da pele ao ambiente externo, incluindo o traje e a camada limite do ar medido com um manequim móvel (que mexe os braços e as pernas) em condições estabelecidas em conformidade com EN ISO 15831:2004 em  $m^2 \cdot K/W$ .

$I_{ar}$  = é o resultado do isolamento térmico da camada limite do ar do traje medido com um manequim móvel em condições estabelecidas em conformidade com EN ISO 15831:2004 em  $m^2 \cdot K/W$ .

$I_{cler}$ : Isolamento térmico em condições definidas, entre a pele e a superfície externa do traje medido por meio de um manequim móvel. O valor do isolamento térmico  $I_{cler}$  é determinado em relação à superfície do corpo nu. Este valor é expresso em  $m^2 \cdot K/W$ .

**ISOLAMENTO TÉRMICO DOS TRAJES E CONDIÇÕES DE TEMPERATURA AMBIENTE PARA O EQUILÍBRIO TÉRMICO VARIANDO A DURAÇÃO DA EXPOSIÇÃO**

Isolamento $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Utilizador parado 75 W/m <sup>2</sup>			
	Velocidade do ar			
	0,4 m/s		3 m/s	
	8h	1h	8h	1h
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3
0,390	5	-12	13	-3
0,470	0	-20	7	-9
0,540	-5	-26	4	-14
0,620	-10	-32	0	-20

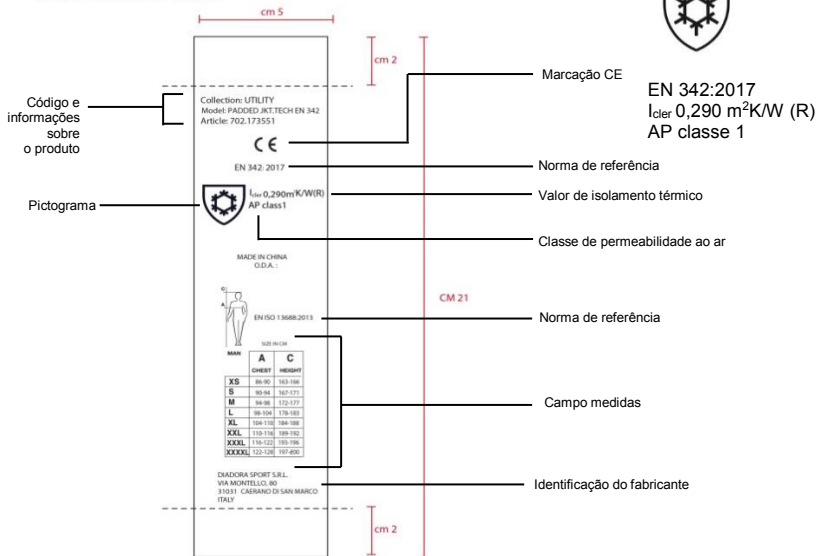
**ISOLAMENTO TÉRMICO DOS TRAJES E CONDIÇÕES DE TEMPERATURA AMBIENTE PARA O EQUILÍBRIO TÉRMICO VARIANDO OS NÍVEIS DE ACTIVIDADE DIFERENTES E A DURAÇÃO DA EXPOSIÇÃO (TAB. 2)**

Isolamento $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Utilizador em movimento							
	leve 115 W/m <sup>2</sup>				médio 170 W/m <sup>2</sup>			
	Velocidade do ar							
	0,4 m/s		3m/s		0,4m/s		3m/s	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0.265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61



LABEL EN 342 - Jacket 702.173551

CODE: RM30.034741 en 342


 EN 342:2017  
 $\lambda_{cler} 0,290 \text{ m}^2 \text{ K/W (R)}$   
 AP classe 1

Importa assinalar que as marcações acima referidas têm carácter meramente informativo e que os tamanhos correctos se encontram no produto.

#### POTENCIAIS UTILIZAÇÕES:

Actividades laborais nos seguintes âmbitos: construção civil, agronegócio, pesca, agricultura, funções em ambientes de trabalho húmidos e órgãos públicos de acordo com a tipologia de risco e todas as vezes que seja necessária uma protecção contra o frio (por exemplo em caso de humidade e vento e de temperaturas  $\leq -5\text{C}^\circ$ ) assim como está indicado na norma EN 342:2017.

Atenção: de acordo com as condições locais como por exemplo condições meteorológicas ou ambientais específicas pode ser solicitada uma classe mais alta.

Para proteger o corpo de maneira mais completa, utilizar também outros DPI com performances análogas.

#### PERFORMANCE E INSTRUÇÕES PARA O USO:

Trajes de protecção contra o frio com características de resistência ao frio e ao ar (de acordo com os dados indicados no próprio traje e com a classe a que pertence).

Este traje é indicado para ser utilizado nas seguintes condições:

- em ambientes frios;
- ao ar livre, com velocidade do ar inferior a 1 m/s.

#### LIMITES DE USO E RISCOS:

- este EPI não garante proteção contra riscos diferentes daqueles para os quais foi projetado, que são mínimos e relativos apenas a condições atmosféricas adversas como chuva e humidade, dentro dos limites dos níveis indicados na marcação, de acordo com a norma UNI EN 342:2017.
- antes de vestir esta peça, verifique se ela não está suja nem deteriorada, CONDIÇÕES QUE IMPLICAM UMA DIMINUIÇÃO DA EFICIÊNCIA.
- uma manutenção incorreta da peça pode alterar as suas propriedades.
- a peça em más condições de limpeza pode oferecer um pior desempenho.
- eventuais danos não devem ser reparados pelo usuário.
- não é possível modificar a peça, incluindo os logotipos, marcas e personalizações, para além daqueles já existentes.
- Atenção: o DPI não protege nenhuma parte do corpo em especial, bem sim é utilizado para defender-se de condições atmosféricas adversas como o frio, por exemplo.

#### **LIMITES DA UTILIZAÇÃO – a peça não protege de:**

- risco em caso de entrelaçamento com partes em movimento;
- risco em caso de agressões químicas (ácidos, solventes, etc.);
- risco em caso de agressões mecânicas (cortes, perfurações, etc.);
- risco em caso de atravessamento e abatimento de chamas;
- risco em caso de escassa visibilidade;
- todo e qualquer outro risco para os quais o traje não foi certificado.

#### **INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO:**

Não se assume nenhuma responsabilidade por eventuais danos e consequências que possam decorrer de um uso impróprio das peças de vestuário. Ao fazer a escolha, é importante selecionar o modelo e a medida adequados com base nas exigências específicas de proteção decorrentes de uma análise dos riscos. As peças de vestuário só podem manter as características de segurança indicadas se vestidas regularmente e tidas em bom estado de conservação. Verificar, com um atento exame visual, antes de cada uso, o estado perfeito de conservação do dispositivo e substituí-lo caso sejam reconhecidos fenómenos de alteração.

#### **INSTRUÇÕES DE LAVAGEM:**

LAVAR SEPARADAMENTE E DO AVESSELO.

NÃO PASSAR A FERRO SOBRE OS REFRAINGENTES, A ESTAMPA, AS PARTES EM BORRACHA E O FECHO-ÉCLAIR.

TEMPERATURA MÁXIMA PARA LAVAGEM: 40°C (5 ciclos de lavagem)

NÃO USAR BRANQUEADOR.

ENGOMAR NO MÁXIMO A 110°. SE FOR NECESSÁRIO PASSAR, COLOCAR UM PANO DE ALGODÃO ENTRE O FERRO E A ROUPA

NÃO SECAR EM TAMBOR.

NÃO LAVAR A SECO.

Além disso:

Não deixar de molho.

Não usar antimanchas muito alcalinos e detergentes a base de solventes ou de microemulsões, não branquear. As condições ambientais, como o calor e o frio, os produtos químicos, a luz do sol ou um mau uso podem influenciar de modo significativo o desempenho de visibilidade e duração do dispositivo. Em caso de deterioração, substituir a peça por um novo artigo.

#### **ARMAZENAGEM:**

Repor a peça ao abrigo da luz solar direta, em local seco e livre de agentes agressivos. Conserve as peças de vestuário novas em ambientes secos e em temperatura não excessivamente elevada. Após o uso e depois de tê-la limpo, deposite a peça em um local arejado, seco e afastado de fontes de calor e de produtos que possam comprometer as suas características.

#### **VIDA ÚTIL DO DISPOSITIVO:**

A duração da peça depende do seu estado geral após o uso; devido a numerosos fatores que podem influenciar a vida útil do dispositivo durante o uso, não é possível estabelecer com certeza a sua duração.

#### **MATERIAIS/COMPOSIÇÃO DA PEÇA:**

<b>SHELL</b>	<b>100% PL</b>
<b>LINING</b>	<b>100% PL</b>
<b>BREATHING SYSTEM</b>	<b>98% PL – 2% PA</b>
<b>PADDING</b>	<b>100% P</b>



EN 342:2017

## OBAVIJEST ODJEĆA ZA ZAŠTITU OD HLADNOĆE

Članak: 702.173551

**PROIZVOĐAČ:** Diadora S.p.a Via Montello, 80 – 31031 Caerano di San Marco – Treviso - Italija

Odjeća za zaštitu od hladnoće je Osobna Zaštitna Oprema (OZO) i udovoljava zahtjevima iz Uredbe 2016/425. CE označivanje je obvezno prilikom stavljanja na tržište. Navedena Osobna zaštitna oprema ulazi u II kategoriju, i podvrgnuta je CE certificiranju kod Prijavljenog tijela br. 0498 Ricotest S.r.l Via Tione,9 – 37010 Pastrengo (VR). Dodatne informacije i Izjave o sukladnosti dostupne su na internetskoj stranici: [www.utilitydiadora.com/declarations](http://www.utilitydiadora.com/declarations).

### UPOZORENJA:

Zakon smatra poslodavca odgovornim glede primjerenosti OZO vrsti prisutnog rizika (osobine OZO i kategorija pripadnosti). Prije uporabe, provjerite da li karakteristike izabranog modela odgovaraju vašim potrebama uporabe. Odjeća za zaštitu od hladnoće koju proizvodi Diadora je dizajnirana i proizvedena u funkciji rizika od kojeg se treba zaštititi i u skladu sa sljedećim europskim normama:

### EN ISO 13688: 2013 : OPĆI ZAHTJEVI ZA SIGURNOSNU ODJEĆU. EN 342:2017: ODJEĆA ZA ZAŠTITU OD HLADNOĆE.

Svi uporabljeni materijali su prirodnog ili sintetičkog podrijetla, a primijenjene tehnike obrade su izabrane kako bi se zadovoljile potrebe navedene u spomenutim Europskim tehničkim standardima u glede sigurnosti, ergonomije, udobnosti, izdržljivosti i sigurnosti.

### Toplinska izolacija

Toplinska izolacija odjeće klasificira se sukladno izmjerenim izolacijskim vrijednostima. Performanse odjeće u smislu održavanja toplinske ravnoteže na normalnoj tjelesnoj temperaturi zavise o unutarnjoj proizvodnji tjelesne topline. Prema tome, zaštitna vrijednost odjevnog predmeta ocjenjuje se usporedbom njegove "izmjerene" izolacijske vrijednosti i "izračunate" izolacijske vrijednosti koja se želi postići.

### Propusnost zraka (AP)

Propusnost zraka tekstila označava brzinu zraka koji okomito protječe kroz određenu površinu uzorka u posebnim uvjetima pada tlaka i vremena, sukladno normi **UNI EN ISO 9237:97**.

AP mm/s	Klasa
100>AP	1
5<AP≤100	2
AP≤5	3

**Klasa1:** odjeća pogodna za niske brzine zraka, ispod 1m/s, npr. u hladnom okolišu.  
**Klasa2:** primjereni za brzinu zraka ispod 5m/s  
**Klasa3:** primjereni za visoku brzinu zraka ≥5m/s

Stvarna rezultatna **toplinska izolacija** izračunava se formulom:  $I_{cler} = I_{tr} \cdot I_{ar}$

$I_{tr}$  = predstavlja ukupnu toplinsku izolaciju gole kože prema vanjskoj atmosferi, uključujući odjevni predmet i granični zračni sloj, mjereno na ispitnoj lutki koja se kreće (miče ruke i noge) sukladno uvjetima određenima normom EN ISO 15831:2004 u  $m^2 \cdot K/W$ .

$I_{ar}$  = predstavlja rezultatnu toplinsku izolaciju graničnoga zračnog sloja odjevnog predmeta, mjereno na ispitnoj lutki koja se kreće sukladno uvjetima određenima normom EN ISO 15831:2004 u  $m^2 \cdot K/W$ .

$I_{cler}$ : toplinska izolacija u određenim uvjetima, između kože i vanjske površine odjeće, mjereno na ispitnoj lutki. Vrijednost toplinske izolacije  $I_{cler}$  određuje se u odnosu na površinu gole kože tijela i izražen je u  $m^2 \cdot K/W$ .

**TOPLINSKA IZOLACIJA ODJEĆE I UVJETI TEMPERATURE OKOLINE OD UTJECAJA NA TOPLINSKU RAVNOTEŽU TIJEKOM RAZLIČITOG TRAJANJA IZLOŽENOSTI**

Izolacija $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Korisnik u stanju mirovanja $75 W/m^2$			
	Brzina zraka			
	0,4 m/s		3 m/s	
	8h	1h	8h	1h
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3
0,390	5	-12	13	-3
0,470	0	-20	7	-9
0,540	-5	-26	4	-14
0,620	-10	-32	0	-20

**TOPLINSKA IZOLACIJA ODJEĆE I UVJETI TEMPERATURE OKOLINE OD UTJECAJA NA TOPLINSKU RAVNOTEŽU TIJEKOM RAZLIČITIH RAZINA AKTIVNOSTI I RAZLIČITOG TRAJANJA IZLOŽENOSTI (TAB2.)**

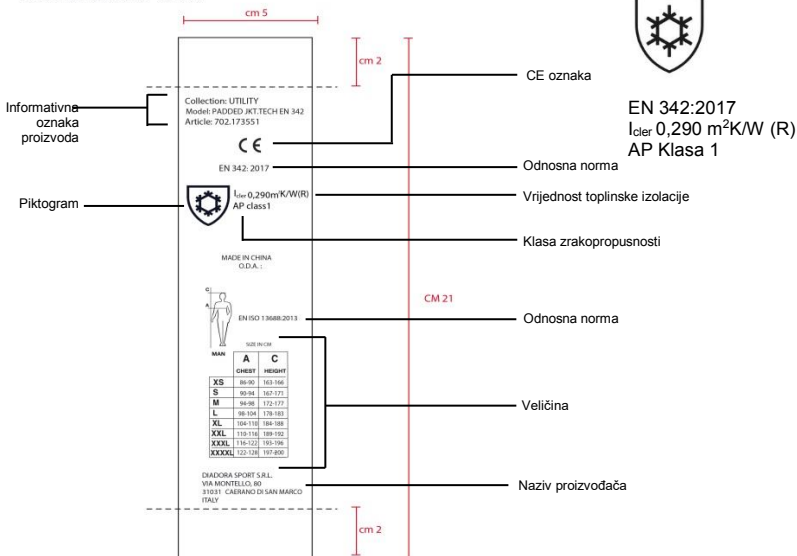
Izolacija $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Korisnik u pokretu							
	Lagano $115 W/m^2$				Srednje $170 W/m^2$			
	Brzina zraka							
	0,4 m/s		3m/s		0,4m/s		3m/s	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0.265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61




**DIADORA**

LABEL EN 342 - Jacket 702.173551

CODE: RM30.034741 en 342



Napomena: gore navedene oznake služe jedino kao pojašnjenje, a ispravna se veličina nalazi na odjevnom predmetu.

#### PREDVIĐENA NAMJENA:

Radovi u građevini, poljoprivredno-prehrambenoj industriji, ribarstvu, poljoprivredi, zanimanja u vlažnom okruženju i u javnoj službi, sukladno riziku, kada je potrebna zaštita od hladnoće (npr. vlaga i vjetar, te temperatura  $\leq -5\text{C}^{\circ}$ ) sukladno normi EN 342:2017.

Pažnja: zavisno od lokalnih uvjeta, kao što su vremenski uvjeti ili uvjeti iz okoline, moguće je zatražiti viši stupanj zaštite.

Cjelovita zaštita tijela moguća je u kombinaciji s OZO istih svojstava.

#### PERFORMANSE I UPUTE ZA UPORABU:

Odjeća za zaštitu od hladnoće prema svojstvu otpornosti na hladnoću i na zrak (zavisno od uputa na odjevnom predmetu i njegove klase pripadnosti).

Ova odjeća prikladna je za uporabu u sljedećim uvjetima:

- u hladnoj okolini,
- za uporabu na otvorenom, gdje je brzina zraka niža od 1 m/s.

#### OGRANIČENJA UPORABE I RIZICI:

- Ovo OZO ne jamči zaštitu od drugih rizika osim od onih za koje je osmišljen, a koji su minimalni rizici i odnose se samo na nepovoljne vremenske uvjete, kao što su hladnoće i vlaga, u granicama razina navedenih na oznakama, a prema direktivi UNI EN342:2017.

- prije nošenja odjevnog predmeta uvjerite se da nije ni prljav, niti oštećen, JER TO MOŽE REZULTIRATI SMANJENJEM NJEGOVE UČINKOVITOSTI.

- nepravilno održavanje odjevnog predmeta može promijeniti njegova svojstva.

- odjevni predmet u lošem stanju čišćenja može imati nižu učinkovitost.

- moguća oštećenja se ne smiju popravljati od strane korisnika.

- odjevni predmet se ne smije mijenjati, uključujući logotipe, znakove i prilagodbe, osim onih već postojećih.

-Pažnja: OZO ne pruža zaštitu na određenom dijelu tijela, već se koristi u nepovoljnim vremenskim uvjetima kao zaštita od hladnoće.

#### **OGRANIČENJA UPORABE – odjevni predmet ne štiti od:**

- rizika od zaplitanja gibajućih dijelova;
- rizika od kemijskih opasnosti (kiseline, razrjeđivači, itd.);
- rizika od mehaničkih opasnosti (rezanje, probijanje, itd.);
- rizika od dodira i gašenje plamena;
- rizika od smanjene vidljivosti;
- bilo kojeg drugog rizika za koji odjeća nema certifikat.

#### **UPUTA ZA ODRŽAVANJE:**

Ne preuzimamo odgovornost za bilo kakvu štetu i posljedice koje mogu nastati kao posljedica nepravilne uporabe odjevnih predmeta. Važno je da, za vrijeme izborna, odaberete pogodni modeli i veličinu prema specifičnim zahtjevima zaštite koja proizlazi iz analize rizika. Odjevni predmeti vam omogućuju da održavate navedene sigurnosne značajke samo ako ih redovito nosite i ako su u dobrom stanju. Prije svake uporabe povjerite pažljivim vizualnim pregledom savršeno stanje odjevnog predmeta i zamijenite ga ako su prisutne pojave alteracije.

#### **UPUTE ZA PRANJE:**

PRATI ODVOJENO I OBRNUTO.

NE GLAČATI REFLEKTIRAJUĆE TRAKE I NANIJETE ZNAKOVE, KAO NI GUMENE DIJELOVE I PATENTNI ZATVARAČ.

PRATI MAKSIMALNO NA 40° (5 ciklusa pranja)

IZBJELJIVATI.

GLAČANJE MAX 110°.

UKOLIKO SE GLAČA, POTREBNO JE IZMEĐU GLAČALA I ODJEĆE STAVITI PAMUČNU KRPU

STROJNO SUŠENJE NIJE DOPUŠTENO.

NE ČISTITI KEMIJSKI.

Osim toga:

Ne namakati.

Ne koristiti alkalna sredstva za uklanjanje mrlja, deterdžente koji sadrže otapala ili mikro emulzije, ne izbjeljivati.

Uvjeti okoliša, kao što je vruće i hladno, kemikalije, sunčeva svjetlost ili zlouporaba, mogu značajno utjecati na performanse vidljivosti i trajnost zaštitnog sredstva. U slučaju oštećenja, zamijenite odjevni predmet s novim.

#### **SKLADIŠTENJE:**

Čuvajte odjevni predmet dalje od izravnog sunčevog svjetla, na suho mjesto i bez agresivnih agensa. Čuvajte nove odjevne predmete na suhom i na umjerenim temperaturama. Nakon uporabe i nakon čišćenja, odložite odjeću na prozračnom mjestu, dalje od izvora topline i od proizvoda koji mu mogu ugroziti značajke.

#### **VIJEK TRAJANJA UREĐAJA**

Život vijek odjevnog predmeta ovisi o općem stanju nakon uporabe, jer ima mnogo čimbenika koji mogu utjecati na vijek trajanja uređaja tijekom uporabe, te točan vijek trajanja nije moguće utvrditi sa sigurnošću.

#### **MATERIJAL / SASTAV ODJEVNOG PREDMETA:**

<b>SHELL</b>	<b>100% PL</b>
<b>LINING</b>	<b>100% PL</b>
<b>BREATHING SYSTEM</b>	<b>98% PL – 2% PA</b>
<b>PADDING</b>	<b>100% PL</b>



EN 342:2017

## UPPLÝSINGAR UM SKJÓLFATNAÐ GEGN KULDA

Varninngur: 702.173551

**FRAMLEIÐANDI:** Diadora S.p.a Via Montello, 80 – 31031 Caerano di San Marco – Treviso - Ítalía

Hlýr skjólfatnaður sem veitir einstaklingum vernd gegn kulda (PPE) og fellur undir kröfur reglugerðar nr. 2016/425. Um er að ræða hlífðarfatnað í flokki II sem hefur hlotið CE-vottun nr.0498, sem er skilyrði til markaðssetningar, hjá viðurkenndum aðila:

Ricotest S.r.l. Via Tione,9 – 37010 Pastrengo (Verona - Ítalía).

Nánari upplýsingar er að finna á vefsíðunni: [www.utilitydiadora.com/declarations](http://www.utilitydiadora.com/declarations).

### VIÐVARANIR:

Lögin leggja vinnuveitanda þær skyldur á herðar að tryggja viðeigandi persónuhlífar við þeirri áhættu sem um ræðir (eiginleikar persónuhlífa og viðkomandi flokkur). Fyrir notkun skal kanna hvort eiginleikar valinna persónuhlífa uppfylla þarfar notanda. Hlífðar- og gegn kulda frá Diadora er hannaður og gerður með tilliti til þeirrar áhættu sem verjast þarf og í samræmi við eftirfarandi Evrópustaða:

**EN ISO 13688: 2013 : HLÍFÐARFATNAÐUR - ALMENNAR KRÖFUR.**  
**EN342:2017: SKJÓLFATNAÐUR GEGN KULDA.**

Öll náttúru- og gerviefni sem notuð eru, sem og tækni við vinnu þeirra, hafa verið valin með það í huga að uppfylla- la kröfur sem lýst er með ofanefndum, evrópskum tæknistöðlum hvað varðar öryggi, vinnuvistfræði, þægindi, styrkleika og skaðleysi.

### Varmaeinangrun.

Fatnaðar með varmaeinangrun er flokkaður á grundvelli mældra einangrunargilda. Virkni fatnaðar, hvað varðar varðveislu hitauppstreymis við eðlilegan líkamshita, fer eftir hitastigi líkamans. Þess vegna er verndargildi klæðnaðar metið með því að bera saman „mæld“ einangrunargildi og „reiknuð“ einangrunargildi eins og krafist er.

### Vindvörn (AP)

Vindvörn efnis er mæld með því að mæla hraða loftstreymis sem fer hornrétt í gegnum prófunarrör undir sérstökum skilyrðum; svæði, þrýstingsfall og tími í samræmi við reglugerð **UNI EN ISO 9237: 97** staðalinn.

AP mm/s	Flokkur
100>AP	1
5<AP≤100	2
AP≤5	3

**1\* Flokkur:** fatnaður hentugur fyrir lágan vindstyrk, innan við 1m/s, að teknu tilliti til kælingar.  
**2\* Flokkur:** fatnaður hentugur fyrir vindstyrk innan við 5m/s  
**3\* Flokkur:** fatnaður hentugur fyrir háan vindstyrk, yfir 5m/s

**Einangrun hitauppstreymis.** Varmaeinangrun reiknast með því að nota formúluna:  $I_{cl_{gr}} = I_{tr} - I_{ar}$   
 $I_{tr}$  = heildar varmaeinangrun húðarinnar utandyra, þ.m.t. klæðnaður og loftslag sem mælt er með hreyfanlegri gínu (sem hreyfir hendur og fætur) við aðstæður sem eru skilgreindar samkvæmt reglugerð EN ISO 15831: 2004 í  $m^2 \cdot K / W$ .

$I_{ar}$  = er mælanleg virkni varmaeinangrunar í loftmassa sem myndast á milli húðar og klæðnaðar, sem mæld er með hreyfanlegri gínu við aðstæður sem eru skilgreindar samkvæmt reglugerð EN ISO 15831: 2004 í  $m^2 \cdot K / W$ .

$I_{cler}$ : Varmainangrun við skilgreind skilyrði, milli húðar og ytra yfirborðs klæðnaðarins, er mælt með því að nota hreyfanlega gínu. Virkni  $I_{cler}$  varmainangrunar er ákvörðuð að teknu tilliti til nakins yfirborðs líkamans. Gildi þess er gefið upp í  $m^2 \cdot K / W$ .

**VARMAINANGRUN FATNAÐAR OG HITASTIG UMHVERFIS Í TENGLUM VIÐ HITAUPPSTREYMI OG VARANLEIKA**

Einangrun $I_{cler}$ $m^2 \cdot K / W$	Notkun án hreyfingar $75 W/m^2$			
	Vindhraði			
	0,4 m/s		3 m/s	
	8h	1h	8h	1h
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3
0,390	5	-12	13	-3
0,470	0	-20	7	-9
0,540	-5	-26	4	-14
0,620	-10	-32	0	-20

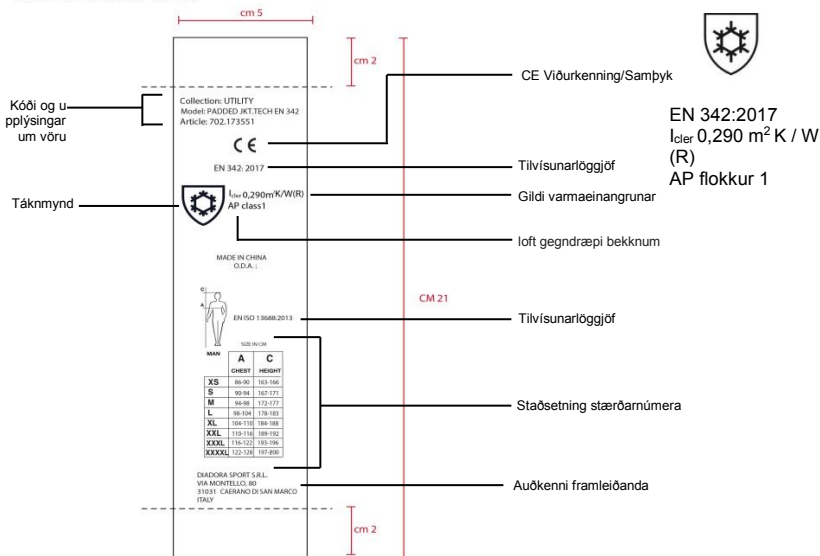
**VARMAINANGRUN FATNAÐAR OG HITASTIG UMHVERFIS Í TENGLUM VIÐ HITAUPPSTREYMI OG VARANLEIKA VIÐ MISMUNANDI AÐSTÆÐUR. (TAB2)**

Einangrun $I_{cler}$ $m^2 \cdot K / W$	Notkun í hreyfingu							
	Lítill hreyfing $115 W/m^2$				Meðalhreyfing $170 W/m^2$			
	Vindhraði							
	0,4 m/s		3m/s		0,4m/s		3m/s	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0.265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61



LABEL EN 342 - Jacket 702.173551

CODE: RM30.034741 en 342



Vinsamlega athugið að ofangreindar merkingar eru aðeins til sýnis og raunverulegar stærðir koma fram á flíkinni.

#### MÖGULEG NOTKUN:

Í byggingarvinnu, landbúnaði, fiskiðnaði, starfsgreinum í röku vinnuumhverfi, hjá opinberum aðilum og þar sem miklar kröfur eru gerðar við áhættusamar og kaldar aðstæður (t.d. í raka, hvassviðri og þar sem hitastig er  $\leq -5^{\circ}\text{C}$ ) eins og tilgreint er af staðli EN 342: 2017.

Athugið: Að teknu tilliti til staðbundinna skilyrða, eins og veðurfars og/eða umhverfis, gætu verið gerðar meiri kröfur til varnar. Til þess að vernda líkamann fullkomlega skal þá sameina önnur PPE gildi með svipuðum kostum.

#### EGINLEIKAR OG LEIÐBEINGAR UM NOTKUN:

Skjólfatnaður með eiginleikum sem taka tillit til kulda og loftþrýstings (samkvæmt því sem fram kemur á merkingu og í tilheyrandi flokki).

Þessi skjólfatnaður er hentugur til notkunar við eftirfarandi aðstæður:

- í köldu umhverfi,

- utandyra, með vindhraða sem er lægri en 1 m/s.

### TAKMARKANIR Á NOTKUN OG ÁHÆTTA:

Þessar persónuhlífar tryggja ekki vernd fyrir annarri áhættu en þær eru hannaðar fyrir, sem er lítil áhætta, og á aðeins við um slæmar veðuráðstæður, svo sem regn og hátt rakastig með þeim takmörkunum sem koma fram á merkimiða samkvæmt staðli UNI EN 342:2017.

Áður en farið er í flíkina skal ganga úr skugga um að hún sé hvorki óhrein né skemmd því að slíkt ÁSTAND RÝRIR NOTAGILDI FLÍKURINNAR.

Léleg umhirda flíkurnar getur breytt eiginleikum hennar.

Flík sem er í slæmu ástandi getur haft minna notagildi en ella.

Notandi má ekki gera við hugsanlegar skemmdir.

Ekki er hægt að breyta flíkinni, þ.m.t. lógói, merkingum eða gera persónulegar breytingar á flíkinni.

- Athugið: PPE veitir ekki vernd fyrir sérstaka hluta líkamans en er ætlaður til varnar erfiðum veðurskilyrðum.

### TAKMARKANIR Á NOTKUN - klæðnaðurinn verndar ekki gegn:

- hættu á að flækjast í hreyfanlegum hlutum;
- hættu vegna óæskilegra efna (sýrur, leysir o.s.frv.);
- slysaþættu (skurði, götun osfrv.);
- hættu vegna íkveikju;
- hættu vegna lélegs skyggis;
- alla aðra hættu sem varan er ekki merkt fyrir.

### VIÐHALDSLEIÐBEININGAR:

Engin ábyrgð er borin á skemmdum sem rekja má til rangrar notkunar fatnaðar. Við ákvörðunartöku skiptir miklu að veljarétta gerð og stærð í samræmi við þörfina fyrir hlífðarfatnað eftir að búið er að greina áhættuna. Fatnaðurinn tryggir öryggi áfram þá og því aðeins að hann sé notaður rétt og sé í góðu ásigkomulagi. Framkvæma skal sjónskoðun í hvert sinn fyrir notkun til að tryggja gott ástand fatnaðarinnar og skipta út ef breytingar hafa orðið.

### ÞVOTTALEIÐBEININGAR:

ÞVOIÐ SÉR OG LÁTIÐ RÖNGUNA SNÚA ÚT.

EKKI MÁ STRAUJA ENDURSKINSMERKI, ÁPRENTAÐA HLUTA, GÚMMÍHLUTA EÐA RENNILÁSA.

HÁMARKS ÞVOTTAHITI 40° (5 þvottaumferðir)

EKKI NOTA BLEIKIEFNI.

HÁMARKS STRAUHITASTIG 110°.

STRAUJIST MEÐ BÓMULLARKLÚT Á MILLI STRAUJÁRNS OG FATNAÐAR

ÞURRKIST EKKI Í ÞURRKARA.

EKKI LÁTA ÞURRHREINSA.

Ennfremur:

Ekki skilja eftir í bleyti.

Ekki má nota sterka alkalíska blettahreinsa, þvottaefni með leysi eða á fleytiformi. Ekki nota bleikiefni. Umhverfi-  
saðstæður, svo sem hiti eða kuldi, efnasambönd, sólarljós eða óheppileg notkun geta haft veruleg áhrif á sýnileika og  
endingu fatnaðar. Við skemmdir skal skipta flíkinni út fyrir nýja flík.

### GEYMSLA:

Geymið flíkina, án þess að sól skíni beint á hana, á þurrum stað sem er laus við sterk efnasambönd. Geymið flíkina á þurrum stað við ekki of hátt hitastig. Eftir notkun og þegar búið er að þvo flíkina skal geyma hana á vel loftræstum, þurrum stað, langt frá hitagjöfum og frá varningi sem getur rýrt eiginleika flíkurnar.

### ENDINGARTÍMI:

Endingartími flíkurnar fer eftir almennu ástandi hennar eftir notkun. Ekki er hægt að staðfesta með nokkurri vissu endingu flíkurnar við notkun vegna fjölmargra þátta sem geta haft áhrif á endinguna.

### EFNI/EFNASAMSETNING FLÍKURINNAR

SHELL	100% PL
LINING	100% PL
BREATHING SYSTEM	98% PL – 2% PA
PADDING	100% PL



EN 342:2017

**ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ  
ΕΝΔΥΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΤΟ ΨΥΧΟΣ**

Είδος: 702.173551

**ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ:** Diadora S.p.a Via Montello, 80 – 31031 Caerano di San Marco – Treviso - Ιταλία

Τα ενδύματα για προστασία έναντι του ψύχους είναι Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ) και υπόκεινται στις απαιτήσεις του Κανονισμού 2016/425. Η σήμανση CE είναι υποχρεωτική για την εμπορία. Πρόκειται για Εξοπλισμό Ατομικής Προστασίας Κλάσης II και έχουν υποβληθεί σε πιστοποίηση CE από τον Κοινοποιημένο Φορέα υπ' αριθ. 0498 Ricotest S.r.l) - Via Tione, 9 – 37010 Pastrengo (VR).

Για περισσότερες πληροφορίες και για τις Δηλώσεις Συμμόρφωσης, κατά περίπτωση, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: [www.utilitydiadora.com/declarations](http://www.utilitydiadora.com/declarations).

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:**

Ο νόμος καθιστά υπεύθυνο τον εργοδότη σε ό,τι αφορά τη διαδικασία εξακρίβωσης του βαθμού επάρκειας των ΜΑΠ βάσει των κινδύνων στους οποίους υπόκειται κάθε φορά ο χρήστης (χαρακτηριστικά του ΜΑΠ και κατηγορία στην οποία ανήκει). Πριν τη χρήση θα πρέπει να ελέγχεται η συμβατότητα των χαρακτηριστικών του μοντέλου που επιλέχθηκε σε σχέση με τις ατομικές ανάγκες του χρήστη. Τα αδιάβροχα ενδύματα που κατασκευάζονται από την Diadora, έχουν σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με σημείο αναφοράς τους κινδύνους στους οποίους υπόκειται ο χρήστης και σε συμμόρφωση με του ακόλουθους ευρωπαϊκούς κανονισμούς:

**ENISO13688:2013:ΓΕΝΙΚΕΣΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣΣΕΟ,ΤΙΑΦΟΡΑΤΗΝΕΝΔΥΜΑΣΙΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. UNIEEN 342:2017: ΕΝΔΥΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΤΟ ΨΥΧΟΣ.**

Όλα ταυλικά που χρησιμοποιούνται, είναι φυσικής ή συνθετικής προέλευσης, ενώ η επιλογή των τεχνικών επεξεργασίας που έχουν εφαρμοστεί πραγματοποιήθηκε ούτως ώστε να ικανοποιούνται οι προδιαγραφές που τέθηκαν από την προαναφερθείσα τεχνική νομοθεσία της Ε.Ε. σε ό,τι αφορά τα παρακάτω: ασφάλεια, εργονομία, άνεση, ανθεκτικότητα και μη βλαπτικότητα.

**Θερμολόγηση**

Η θερμική μόνωση ενός ενδύματος βαθμολογείται με βάση τις τιμές μόνωσης που μετρήθηκαν. Η απόδοση ενός ενδύματος από την άποψη της διατήρησης της θερμικής ισορροπίας σε κανονική θερμοκρασία σώματος εξαρτάται από την εσωτερική παραγωγή θερμότητας του σώματος. Ως εκ τούτου, η προστατευτική αξία ενός ενδύματος αξιολογείται συγκρίνοντας τη «μετρηθείσα» μόνωση και την «υπολογισθείσα» μόνωση που απαιτείται.

**Διαπερατότητα του αέρα (AP)**

Η διαπερατότητα ενός υφάσματος από τον αέρα είναι η ταχύτητα διείσδυσης μίας γνωστής ροής αέρα που κινείται κάθετα, μέσω ενός σωλήνα, υπό ορισμένες συνθήκες εμβαδού, πίεσης πίεσης και χρόνου, σύμφωνα με το πρότυπο **UNI EN ISO 9237:97**

AP mm/s	Class
100>AP	1
5<AP≤100	2
AP≤5	3

**Κλάση 1:** Ενδύματα κατάλληλα για χαμηλές ταχύτητες αέρα (μικρότερες από 1 m/s), όπως για παράδειγμα, τα κρύα περιβάλλοντα.  
**Κλάση 2:** Κατάλληλα για ταχύτητα αέρα μικρότερη από 5 m/s.  
**Κλάση 3:** Κατάλληλα για υψηλές ταχύτητες αέρα ≥5m/s

Η πραγματική **θερμική μόνωση** που προκύπτει θα πρέπει να υπολογίζεται με τον εξής τύπο:  $I_{cler} = I_{tr} - I_{ar}$   
 $I_{tr}$  = Η συνολική θερμική μόνωση του δέρματος στο εξωτερικό περιβάλλον, συμπεριλαμβανομένου του ρούχου και του οριακού στρώματος του αέρα, μετρούμενη με κινητή κούκλα δοκιμών (που κινεί τους βραχίονες και τα πόδια), σε συνθήκες που ορίζονται σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 15831:2004, σε  $m^2 \cdot K/W$ .  
 $I_{ar}$  = Το αποτέλεσμα της θερμικής μόνωσης του οριακού στρώματος του αέρα του ενδύματος, μετρούμενη με κινητή κούκλα δοκιμών, σε συνθήκες που ορίζονται σύμφωνα με το EN EN ISO 15831:2004 σε  $m^2 \cdot K/W$ .

$I_{cler}$ : Θερμική μόνωση υπό καθορισμένες συνθήκες, μεταξύ του δέρματος και της εξωτερικής επιφάνειας του ενδύματος, μετρούμενη με χρήση κινητής κούκλα δοκιμών. Η τιμή της θερμικής μόνωσης  $I_{cler}$  προσδιορίζεται σε σχέση με την γυμνή επιφάνεια του σώματος. Η τιμή εκφράζεται σε  $m^2 \cdot K/W$ .

**ΘΕΡΜΙΚΗ ΜΟΝΩΣΗ ΤΩΝ ΕΝΔΥΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΘΕΡΜΙΚΗ ΙΣΟΡΡΟΠΙΑ ΣΕ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΡΚΕΙΕΣ ΕΚΘΕΣΗΣ**

Μόνωση $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Χρήστης σταματημένος 75 W/m <sup>2</sup>			
	Ταχύτητα του αέρα			
	0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3
0,390	5	-12	13	-3
0,470	0	-20	7	-9
0,540	-5	-26	4	-14
0,620	-10	-32	0	-20

**ΘΕΡΜΙΚΗ ΜΟΝΩΣΗ ΤΗΣ ΕΝΔΥΜΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΘΕΡΜΙΚΗ ΙΣΟΡΡΟΠΙΑ ΣΕ ΔΙΑΦΟΡΑ ΕΠΙΠΕΔΑ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ ΕΚΘΕΣΗΣ (ΠΙΝ. 2)**

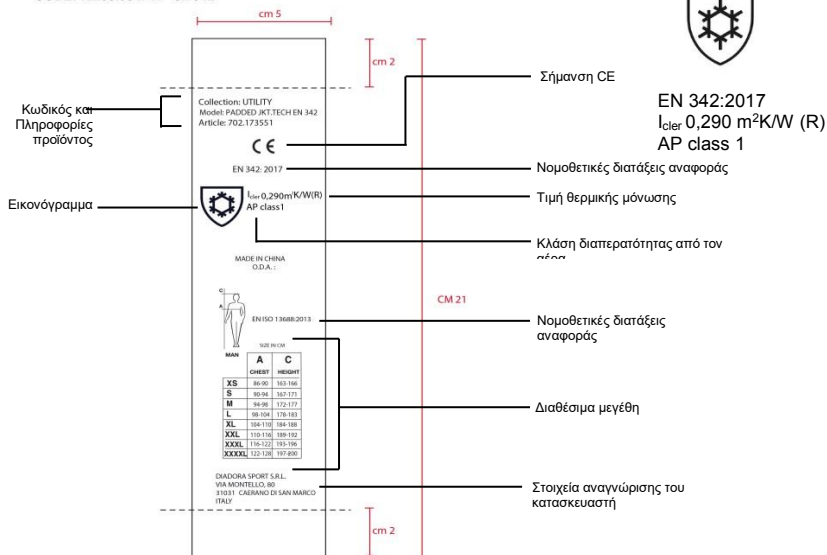
Μόνωση $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Χρήστης σε κίνηση.							
	Ελαφρύ 115 W/m <sup>2</sup>				Μέσο 170 W/m <sup>2</sup>			
	Ταχύτητα του αέρα							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61





LABEL EN 342 - Jacket 702.173551

CODE: RM30.034741 en 342



Σημειώνεται ότι οι παραπάνω σημάνσεις είναι καθαρά ενδεικτικές και ότι τα σωστά μεγέθη αναγράφονται πάνω στο ένδυμα.

#### ΠΙΘΑΝΕΣ ΧΡΗΣΕΙΣ:

Εργασίες στον τομέα των κατασκευών, γεωργικής παραγωγής τροφίμων, αλιείας, γεωργίας, επαγγελματών σε υγρά περιβάλλοντα και δημόσιων φορέων, ανάλογα με τον κίνδυνο, και οπουδήποτε απαιτείται προστασία από το ψύχος (π.χ., υγρασία και άνεμος και σε θερμοκρασίες  $\leq -5 \text{ C}^\circ$ ), όπως ορίζεται στο πρότυπο EN 342:2017.

Προσοχή: Ανάλογα με τις τοπικές, καθώς και τις μετεωρολογικές ή περιβαλλοντικές συνθήκες, μπορεί να απαιτείται μεγαλύτερη κλάση.

Για την πλήρη προστασία του σώματος, συνδυάστε και άλλα Μ.Α.Π. με αντίστοιχα χαρακτηριστικά.

#### ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

Ενδύματα για την προστασία από το ψύχος, χάρη στα χαρακτηριστικά αντοχής στο κρύο και στον αέρα (σύμφωνα με όσα αναγράφονται στην ετικέτα του ενδύματος και την κλάση στην οποία ανήκουν).

Το ένδυμα αυτό είναι κατάλληλο για χρήση στις εξής συνθήκες:

- ψυχρά περιβάλλοντα,
- εξωτερική χρήση, με ταχύτητα αέρα μικρότερη από 1 m/s.

#### ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ:

- αυτό το ΜΑΠ δεν εγγυάται προστασία από κινδύνους διαφορετικούς σε σχέση με εκείνους για τους οποίους έχει σχεδιαστεί, κίνδυνοι οι οποίοι είναι ελάχιστοι και σχετίζονται αποκλειστικά με αντίξοες ατμοσφαιρικές συνθήκες όπως βροχή και υγρασία, εντός των ορίων που φέρει η ένδειξη, βάσει του κανονισμού UNI EN 342:2017.

- Πριν φορέσετε αυτό το ένδυμα ελέγξτε ότι δεν είναι βρώμικο ή φαρμαμένο, ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΠΟΥ ΘΑ ΟΔΗΓΟΥΣΑΝ ΣΕ ΜΕΙΩΣΗ ΤΗΣ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑΣ ΤΟΥ.
- Η μη ορθή συντήρηση του ενδύματος ενδέχεται να αλλοιώσει τις ιδιότητές του.
- Ένα ένδυμα σε άσχημη κατάσταση, από άπωση καθαριότητας, είναι λιγότερο αποδοτικό.
- Ενδεχόμενες φθορές σε αυτό δεν θα πρέπει να αποκαθίστανται από πλευράς χρήστη.
- Δεν είναι δυνατή η τροποποίηση του ενδύματος, συμπεριλαμβανομένων των λογοτύπων, των συμβόλων ή η προσθήκη διακριτικών πέραν των ήδη υφιστάμενων.
- Προσοχή: Αυτό το Μ.Α.Π. δεν παρέχει προστασία σε κανένα μέρος του σώματος συγκεκριμένα, αλλά χρησιμοποιείται για την προστασία από δυσμενείς καιρικές συνθήκες, όπως το ψύχος.

#### **ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ – Το ένδυμα δεν προστατεύει από τα εξής:**

- κινδύνους εμπλοκής με κινούμενα μέρη
- κινδύνους από δράση χημικών ουσιών (οξέα, διαλυτικά, κτλ.)
- κινδύνους από μηχανικές ενέργειες (κοπή, διάτρηση, κτλ.)
- κινδύνους διέλευσης από φλόγες και σβήσιμο αυτών
- κινδύνους χαμηλής ορατότητας
- οποιοδήποτε άλλο κίνδυνο για τον οποίο το ένδυμα δεν έχει πιστοποιηθεί.

#### **ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ:**

Αποποιώμαστε οποιαδήποτε ευθύνη για ζημιές ή επιπτώσεις που μπορεί να οφείλονται σε μη ενδεξιμένη χρήση των ενδυμάτων. Είναι σημαντικό να επιλέξετε ένα ιδανικό μοντέλο και μέγεθος βάσει των αναγκών σας σε επίπεδο προστασίας μέσα από μία ανάλυση πιθανών κινδύνων. Τα ενδύματα επιτρέπουν να διατηρήσετε τα χαρακτηριστικά ασφαλείας που υποδεικνύονται μόνο αν αυτά φοριούνται σωστά και βρίσκονται σε καλή κατάσταση συντήρησης. Ελέγξτε τη κατάσταση συντήρησης του μέσου μέσα από έναν προσεχτικό οπτικό έλεγχο και φροντίστε για την αντικατάσταση του σε περίπτωση που εμφανιστούν φθορές.

#### **ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΛΥΣΗΣ:**

ΠΛΥΝΤΕ ΞΕΧΩΡΙΣΤΑ, ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΝΑΠΟΔΗ ΠΛΕΥΡΑ.

ΜΗΝ ΤΟ ΣΙΔΕΡΩΝΕΤΕ ΣΤΗΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΤΗΣ ΑΝΑΚΛΑΣΗΣ Ή ΤΗΣ ΣΤΑΜΠΑΣ, ΣΤΑ ΕΛΑΣΤΙΚΑ ΤΜΗΜΑΤΑ Ή ΣΤΑ ΦΕΡΜΟΥΑΡ.

ΠΛΥΣΙΜΟ: ΜΕΓΙΣΤΟ 40 °C (5 κύκλοι πλυσίματος)

ΧΩΡΙΣ ΧΛΩΡΙΝΗ.

ΣΙΔΕΡΩΣΤΕ ΣΤΟΥΣ 110° ΤΟ ΜΕΓΙΣΤΟ.

ΑΝ ΣΙΔΕΡΩΘΕΙ: ΑΝΑΜΕΣΑ ΒΑΜΒΑΚΕΡΟ ΠΑΝΙ

ΜΗΝ ΤΟ ΣΤΕΓΝΩΝΕΤΕ ΣΕ ΣΤΕΓΝΩΤΗΡΙΟ.

vΑ ΜΗΝ ΥΠΟΚΕΙΤΑΙ ΣΕ ΣΤΕΓΝΟ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ.

Επιπλέον:

Μην το αφήνετε να μουλιάσει.

Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά αφαιρέσεις λεκέδων πολύ αλκαλικά, διαλύματα απορρυπαντικών, μικρογαλακτώματα ή χλωρίνη. Περιβαλλοντικές συνθήκες όπως ζέστη ή κρύο, τα χημικά προϊόντα, το ηλιακό φως ή μια κακή χρήση μπορεί να επηρεάσει δραστικά το βαθμό ορατότητας του μέσου και τη διάρκεια ζωής του. Σε περίπτωση φθοράς, αντικαταστήστε το ένδυμα με ένα νέο.

#### **ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ:**

Τοποθετήστε το ένδυμα μακριά από απευθείας ηλιακή ακτινοβολία, σε χώρο στεγνό που δεν περιέχει φθοροποιούς παράγοντες. Διατηρήστε τα νέα ενδύματα σε χώρο στεγνό και σε θερμοκρασία όχι υπερβολικά υψηλή. Μετά τη χρήση και αφού πρώτα τα καθαρίσετε, τοποθετήστε το ένδυμα σε καλά αεριζόμενο χώρο, μακριά από πηγές θερμότητας ή προϊόντα τα οποία μπορούν να αλλοιώσουν τα χαρακτηριστικά του.

#### **ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΤΟΥ ΜΕΣΟΥ:**

Η διάρκεια ζωής του ενδύματος εξαρτάται από τη γενική κατάσταση στην οποία βρίσκεται μετά τη χρήση του. Εξαιτίας αναριθμητων παραγόντων που ενδέχεται να επηρεάσουν την ωφέλιμη ζωή του μέσου ενώ αυτό χρησιμοποιείται, δεν είναι εφικτός ο υπολογισμός με ακρίβεια του συνολικού χρόνου ζωής.

#### **ΥΛΙΚΑ /ΣΥΝΘΕΣΗ ΤΟΥ ΕΝΔΥΜΑΤΟΣ:**

<b>SHELL</b>	<b>100% PL</b>
<b>LINING</b>	<b>100% PL</b>
<b>BREATHING SYSTEM</b>	<b>98% PL – 2% PA</b>
<b>PADDING</b>	<b>100% PL</b>



EN 342:2017

## INFORMATIEVE NOTA KLEDINGSTUKKEN VOOR BESCHERMING TEGEN KOU

Artikel: 702.173551

**FABRIKANT:** Diadora S.p.a Via Montello, 80 – 31031 Caerano di San Marco – Treviso - Italië

Kledingstukken voor bescherming tegen kou zijn persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) en zijn onderworpen aan de vereisten van verordening 2016/425. De CE-markering is verplicht voor het in de handel brengen. Het zijn persoonlijke beschermingsmiddelen van categorie II en ze zijn door de aangemelde instantie n.0498 Ricotest S.r.l Via Tione,9 – 37010 Pastrengo (VR) - Italië onderworpen aan het EG-typeonderzoek.

Raadpleeg de website [www.utilitydiadora.com/declarations](http://www.utilitydiadora.com/declarations) voor meer informatie en voor de verklaringen van overeenstemming.

### WAARSCHUWING:

De wet bevordert de verantwoordelijkheid van de werkgever met betrekking tot de geschiktheid van de PBM voor het type aanwezige risico (kenmerken van de PBM en categorie). Vóór gebruik moet gecontroleerd worden of de kenmerken van het gekozen model overeenstemmen met uw gebruiksbehoeften.

De door Diadora vervaardigde beschermende kledingstukken tegen kou zijn ontworpen en gefabriceerd op basis van het risico waarvoor beschermd moet worden en in overeenstemming met de volgende Europese normen:

### EN ISO 13688: 2013 : ALGEMENE EISEN VOOR BESCHERMEDE KLEDING. NEN EN 342:2017: KLEDINGSTUKKEN VOOR BESCHERMING TEGEN KOU.

Alle gebruikte, natuurlijke of synthetische, materialen en de toegepaste bewerkingstechnieken werden gekozen om te voldoen aan de vereisten vermeld in de bovenstaande Europese technische regelgeving met betrekking tot de veiligheid, ergonomie, comfort, degelijkheid en onschadelijkheid.

### Thermische isolatie

De thermische isolatie van een kledingstuk wordt geclassificeerd op basis van de gemeten isolatiewaarden. De prestatie van een kledingstuk met betrekking tot het handhaven van de thermische balans bij een normale lichaamstemperatuur is afhankelijk van de interne productie van lichaamswarmte. Daarom wordt de beschermende waarde van een kledingstuk beoordeeld door de 'gemeten' isolatiewaarde te vergelijken met de 'berekende' vereiste isolatiewaarde.

### Luchtdoorlatendheid (AP)

De luchtdoorlatendheid van een weefsel is de snelheid waarmee een bekende luchtstroom onder specifieke omstandigheden van gebied, drukval en tijd loodrecht door een reageerbuis gaat volgens de norm **NEN EN ISO 9237:97**

AP mm/s	Klasse
100>AP	1
5<AP≤100	2
AP≤5	3

**Klasse1:** kleding die geschikt is voor lage luchtsnelheden van minder dan 1 m/s, zoals in koude omgevingen.

**Klasse2:** geschikt voor luchtsnelheden van minder dan 5m/s

**Klasse3:** geschikt voor luchtsnelheden die ≥5m/s

De resulterende werkelijke **thermische isolatie** wordt berekend met de formule:  $I_{cler} = I_{tr} \cdot I_{ar}$   
 $I_{ar}$  is de totale thermische isolatie van de huid tegen de omgeving, met inbegrip van het kledingstuk en de lucht-grenslaag gemeten met een beweegbare dummy (die de armen en benen beweegt) onder omstandigheden die overeenkomstig NEN EN ISO 15831:2004 in  $m^2 \cdot K/W$  zijn bepaald.  
 $I_{tr}$  is het resultaat van de thermische isolatie van de lucht-grenslaag van het kledingstuk gemeten met een beweegbare dummy onder omstandigheden die overeenkomstig NEN EN ISO 15831:2004 in  $m^2 \cdot K/W$  zijn bepaald.

$I_{cler}$ : Thermische isolatie onder bepaalde omstandigheden, tussen de huid en de buitenkant van het kledingstuk gemeten met behulp van een beweegbare dummy. De waarde van de thermische isolatie  $I_{cler}$  wordt bepaald in verhouding tot het naakte oppervlak van het lichaam. De waarde ervan wordt uitgedrukt in  $m^2 \cdot K/W$ .

#### THERMISCHE ISOLATIE VAN DE KLEDING EN DE OMGEVINGSTEMPERATUUR VOOR EEN THERMISCH EVENWICHT BIJ EEN VERSCHILLENDE BLOOTSTELLINGSDUUR

Isolatie $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Stilstaande gebruiker 75 W/m <sup>2</sup>			
	Luchtsnelheid			
	0,4 m/s		3 m/s	
	8h	1h	8h	1h
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3
0,390	5	-12	13	-3
0,470	0	-20	7	-9
0,540	-5	-26	4	-14
0,620	-10	-32	0	-20

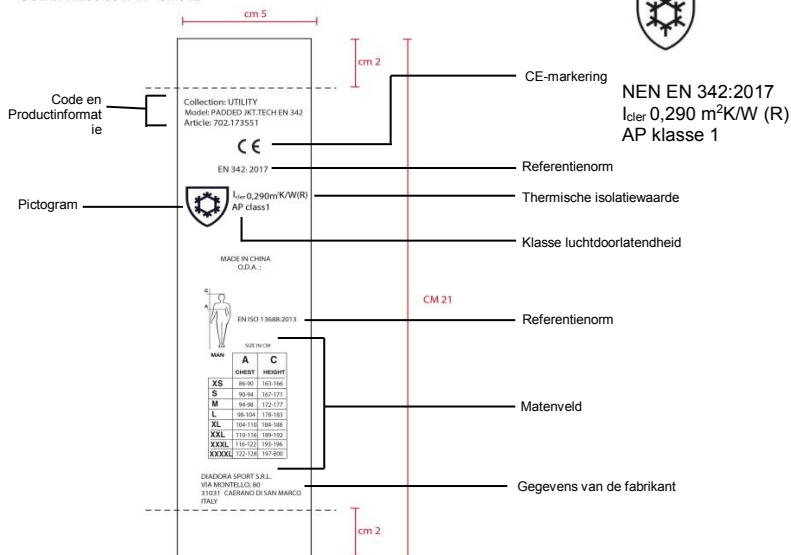
#### THERMISCHE ISOLATIE VAN DE KLEDING EN DE OMGEVINGSTEMPERATUUR VOOR EEN THERMISCH EVENWICHT BIJ VERSCHILLENDE ACTIVITEITENNIVEAUS EN BLOOTSTELLINGSDUUR. (TAB2)

Isolatie $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Bewegende gebruiker							
	Licht 115 W/m <sup>2</sup>				Gemiddeld 170 W/m <sup>2</sup>			
	Luchtsnelheid							
	0,4 m/s		3m/s		0,4m/s		3m/s	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0.265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61



LABEL EN 342 - Jacket 702.173551

CODE: RM30.034741 en 342



Bovenstaande markeringen zijn uitsluitend bedoeld ter verduidelijking. De juiste maten bevinden zich op het kledingstuk zelf.

#### MOGELIJKE TOEPASSINGEN:

Werken in de bouw, de agrarische voedselproductie, de visserij, de landbouw, in natte werkomgeving en de overheidssector, afhankelijk van het risico en wanneer bescherming tegen kou vereist is (bv. vochtigheid en wind en bij temperaturen van  $\leq 5\text{C}^{\circ}$ ) zoals aangegeven in de norm NEN EN 342:2017.

Opmerking: afhankelijk van de plaatselijke omstandigheden, zoals het weer of de omgeving, kan een hogere klasse vereist zijn.

Combineer andere persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) met vergelijkbare prestaties voor een volledige bescherming van het lichaam.

#### PRESTATIES EN GEBRUIKSAANWIJZING:

Kleding voor bescherming tegen kou, die bestand is tegen kou en wind (afhankelijk van wat staat aangegeven op het kledingstuk en de klasse waartoe het behoort).

Dit kledingstuk is bedoeld voor gebruik onder de volgende omstandigheden:

- koude omgevingen,
- gebruik buitenshuis, met een luchtsnelheid van minder dan 1 m/s.

#### GEBRUIKSBEPERKINGEN EN RISICO'S:

- dit PBM garandeert geen bescherming tegen andere risico's dan die waarvoor het is ontworpen. Deze risico's zijn minimaal en hebben uitsluitend betrekking op ongunstige weersomstandigheden zoals regen en vochtigheid, binnen de

grenzen van de niveaus vermeld in de marking, in overeenstemming met de norm UNIEN342:2017.

- alvorens het kledingstuk te dragen moet gecontroleerd worden dat het niet vuil of versleten is, OMSTANDIGHE- DEN DIE EEN VERMINDERING VAN DE DOELTREFFENDHEID TEN GEVOLGE ZOULDEN HEBBEN.

- een niet correct onderhoud van het kledingstuk kan er de eigenschappen van wijzigen.

- een niet goed gereinigd kledingstuk kan lagere prestaties bieden.

- eventuele schade moet niet door de gebruiker gerepareerd worden.

- het kledingstuk kan niet gewijzigd worden, met inbegrip van logo's, emblemen en andere dan de reeds aanwezige aanpassingen.

- Let op: het PBM biedt geen bescherming van bepaalde lichaamsdelen, maar wordt gebruikt als bescherming bij ongunstige weersomstandigheden, zoals koude.

#### **GBRUIKSBEPERKINGEN – het kledingstuk beschermt niet tegen:**

- gevaar voor verstrikking in bewegende delen;
- gevaar voor chemische agressie (zuren, oplosmiddelen, enz.);
- gevaar voor mechanische agressie (snijden, boren, enz.);
- gevaar bij door vuur lopen en het te doven;
- gevaar door slecht zicht;
- elk ander gevaar waarvoor het kledingstuk niet is gecertificeerd.

#### **ONDERHOUDSINSTRUCTIES:**

Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid voor eventuele schade en gevolgen die kunnen voortvloeien uit een onjuist gebruik van de kledingstukken. Het is belangrijk om, tijdens de keuze, het geschikte model en de juiste maat te selecteren, op basis van de specifieke behoeften voor bescherming die kunnen worden afgeleid van een risicoanalyse. De kledingstukken behouden de aangegeven veiligheidskenmerken alleen wanneer ze regelmatig gedragen worden en in goede staat bewaard worden. Vóór ieder gebruik de goede staat van instandhouding van het artikel controleren door middel van een attente visuele controle en, indien er wijzigingen worden gedetecteerd, zorgen voor zijn vervanging.

#### **WASVOORSCHRIFTEN:**

APART EN BINNENSTEBUITEN WASSEN.

NIET STRIJKEN OP DE REFLECTERENDE, BEDRUKTE EN RUBBEREN DELEN OF OP DE RITSEN.

WASSEN OP MAXIMAAL 40°C (5 wascycli)

NIET BLEKEN.

STRIJKEN TOT MAXIMAAL 110°.

BIJ HET STRIJKEN EEN KATOENEN DOEK TUSSEN HET IJZER EN HET KLEDINGSTUK HOUDEN

NIET IN DE WASDROGER DROGEN.

NIET CHEMISCH REINIGEN.

Bovendien:

Niet weken.

Gebruik geen uiterst alkalische vlekkenverwijderaars, reinigingsmiddelen op basis van oplosmiddelen of micro-emulsies of bleekmiddelen. Omgevingsomstandigheden zoals warmte en kou, chemische producten, zonlicht of een onjuist gebruik kunnen de prestaties voor zichtbaarheid en de levensduur van het artikel in aanzienlijke mate beïnvloeden. In geval van slijtage moet het kledingstuk met een nieuw artikel vervangen worden.

#### **OPSLAG:**

Bewaar het kledingstuk op een droge plaats, beschermd tegen direct zonlicht en in afwezigheid van agressieve stoffen. Bewaar de nieuwe kleren in droge omgevingen bij een niet te hoge temperatuur. Na het gebruik en de reiniging, het kledingstuk opslaan in een goed eventuele ruimte, droog, uit de buurt van warmtebronnen en producten die er de kenmerken van kunnen beïnvloeden.

#### **LEVENSDUUR VAN HET ARTIKEL:**

De levensduur van het kledingstuk kan niet met zekerheid worden vastgesteld, aangezien deze afhankelijk is van zijn algemene toestand na het gebruik, als gevolg van vele factoren die de levensduur van het artikel tijdens het gebruik kunnen beïnvloeden.

#### **MATERIAAL/SAMENSTELLING VAN HET KLEDINGSTUK:**

<b>SHELL</b>	<b>100% PL</b>
<b>LINING</b>	<b>100% PL</b>
<b>BREATHING SYSTEM</b>	<b>98% PL – 2% PA</b>
<b>PADDING</b>	<b>100% PL</b>



NS-EN 342:2017

## INFORMASJONSSKRIV ANTREKK OG KLESPLAGG FOR BESKYTTELSE MOT KULDE.

Artikkel: 702.173551

**PRODUSENT:** Diadora S.p.a Via Montello, 80 – 31031 Caerano di San Marco – Treviso - Italy

Antrekk og klesplagg for beskyttelse mot kulde regnes som personlig verneutstyr (PVU) og er underlagt kravene i forordning 2016/425. CE-merking er obligatorisk for å kunne markedsføre produktene. Produktene er personlig verneutstyr av II kategori og er CE-sertifisert av det tekniske kontrollorganet nr. 0498 Ricotest S.r.l. Via Tione, 9 - 37010 Patrengo (VR).

Besøk nettstedet [www.utilitydiadora.com/declarations](http://www.utilitydiadora.com/declarations) for ytterligere informasjoner og samsvarserklæringer.

### ADVARSLER:

Lovteksten ansvarliggjør arbeidsgiver hva angår bruk av PVU i forbindelse med visse typer risikoer (verneutstyrets karakteristikk og kategori). Før man bruker utstyret burde man vurdere hvorvidt modellens karakteristikk og egenskaper dekker ens bruksbehov.

Alt regntøy som produseres av Diadora er utviklet og produsert i funksjon av bruksbehovet og i henhold til følgende europeiske standarder:

**EN ISO 13688: 2013: GENERELLE KRAV TIL VERNETØY.**

**NS-EN 342:2017: ANTREKK OG KLESPLAGG FOR BESKYTTELSE MOT KULDE.**

Alt materiale, både naturlig og syntetisk, samt de teknikker som er blitt anvendt i forbindelse med produksjonen, er blitt valgt spesifikt for å tilfredsstille de ovenstående europeiske standarder for sikkerhet, ergonomi, komfort, slitestyrke og helseskade.

### Varmeisolering

Klesplagget varmeisolerende evne klassifiseres ut i fra målte varmeisoleringsverdier. Et klesplaggs ytelser når det gjelder å opprettholde den normale kroppstemperaturens termiske likevekt, avhenger av den innvendige varmen som kroppen selv produserer. Derfor vurderer man klesplaggets beskyttelsesverdi ved å sammenlikne plaggets "målte" isoleringsverdi med den "beregnete" nødvendige isoleringsverdien.

### Luftpermeabilitet (AP)

Tekstillets luftpermeabilitet er hastigheten til en kjent luftstrøm som passerer loddrett gjennom et prøverør under spesielle område-, trykkfalls- og tidsforhold i henhold til standarden **UNI EN ISO 9237:97**

AP mm/s	Klasse
100>AP	1
5<AP≤100	2
AP≤5	3

**Klasse 1:** Klesplagg som er egnet for lave lufthastigheter, under 1 m/s, som for eksempel i kalde områder.

**Klasse 2:** Egnet for lufthastigheter som er lavere enn 5 m/s

**Klasse 3:** Egnet for høye lufthastigheter ≥5 m/s

Den resulterende effektive varmeisoleringen skal beregnes med formelen:  $I_{cl,er} = I_{tr} - I_{ar}$

hvor  $I_{tr}$  = er hudens totale varmeisolering mot omgivelsene, inkludert klesplagget og luftens grensesjikt, målt med en bevegelig modellfigur (som beveger armer og ben) under forhold som er definert i henhold til EN ISO 15831:2004 i  $m^2 \cdot K/W$ .

$I_{tr}$  = er resultatet av varmeisoleringen gitt av luftens grensesjikt i klesplagget, målt med en bevegelig modellfigur under forhold som er definert i henhold til EN ISO 15831:2004 i  $m^2 \cdot K/W$ .

$I_{cl,er}$ : Varmeisolering, under bestemte vilkår, mellom huden og klesplaggets ytre overflate, målt ved hjelp av en bevegelig modellfigur. Varmeisoleringsverden  $I_{cl,er}$  bestemmes i forhold til kroppens nakne overflate. Denne verdien uttrykkes i  $m^2 \cdot K/W$ .

**KLESPLAGGENES VARMEISOLERING OG FORHOLD MED ROMTEMPERATUR FOR TERMISK LIKEVEKT VED ULIKE EKSPONERINGSTIDER.**

Isolering $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Bruker står stille 75 W/m <sup>2</sup>			
	Luftens hastighet			
	0,4 m/s		3 m/s	
	8 timer	1 time	8 timer	1 time
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3
0,390	5	-12	13	-3
0,470	0	-20	7	-9
0,540	-5	-26	4	-14
0,620	-10	-32	0	-20

**KLESPLAGGENES VARMEISOLERING OG FORHOLD MED ROMTEMPERATUR FOR TERMISK LIKEVEKT VED ULIKE AKTIVITETSNIVAER OG EKSPONERINGSTID. (TAB. 2)**

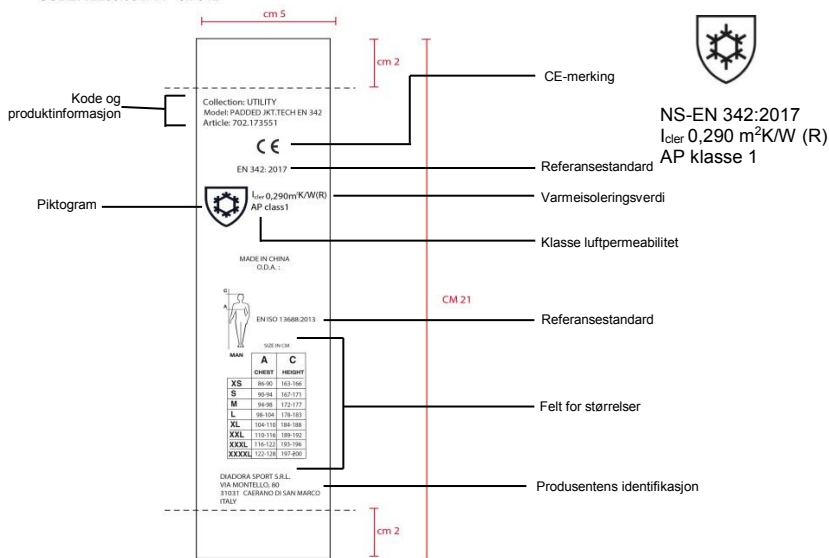
Isolering $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Bruker i bevegelse							
	Lett 115 W/m <sup>2</sup>				Middels 170 W/m <sup>2</sup>			
	Luftens hastighet							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 timer	1 time	8 timer	1 time	8 timer	1 time	8 timer	1 time
0,265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61





LABEL EN 342 - Jacket 702.173551

CODE: RM30.034741 en 342



NB! Merkingen ovenfor er kun veiledende. De korrekte størrelsene vises på plagget.

#### POTENSIELL BRUK:

Arbeider innen bygningssektoren, næringsmiddelsektoren, fiske, jordbruk, virksomheter i fuktige omgivelser og offentlige virksomheter, avhengig av risikoen, samt i tilfeller der det er nødvendig å beskytte seg mot kulde (for eksempel fuktighet og vind samt temperaturer  $\leq -5\text{C}^\circ$ ), som beskrevet i standard NS-EN 342:2017.

Advarsel: Under visse lokale vær- og miljøforhold kan det være nødvendig med en høyere klasse.

For full beskyttelse av kroppen må man bruke andre PVU med tilsvarende ytelser.

#### YTELSER OG BRUKSANVISNINGER:

Antrekk og klesplagg for beskyttelse mot kulde med særegne egenskaper som beskytter mot kulde og luft (avhengig av hva som er oppgitt på klesplagget og av den tilhørende klassen).

Dette klesplagget er egnet for bruk under følgende forhold:

- kjølige omgivelser,
- utendørs bruk hvor vindhastigheten er lavere enn 1 m/s.

#### BRUKSBEGRENSNINGER OG RISIKO:

- dette verneutstyret garanterer ikke beskyttelse mot andre risikoer enn de som er gjengitt her. Utstyret gir en begrenset beskyttelse og er utelukkende tiltenkt å beskytte brukeren mot nedbør og luftfuktighet innenfor de grenser som er angitt i produktmerkingen, i henhold til standard UNI EN 342:2017.

- før man bruker plagget må man kontrollere at det ikke finnes urenheter eller slitasje i, noe som vil REDUSERE PLAGGETS EFFEKTIVITET BETYDELIG.
- feilaktig vedlikehold av plagget kan redusere ytelsen.
- hvis plagget ikke vaskes vil det kunne redusere materialets ytelse.
- eventuelle skader på tøyet må ikke repareres av brukeren.
- det er ikke mulig å gjøre utbedringer på tøyet, logoen, merkingen, eller personalisere plagget på andre måter.
- Advarsel: Dette PVU er ikke ment å skulle gi spesiell beskyttelse til noen deler av kroppen, men kan benyttes til å beskytte seg mot ugunstige værforhold som f.eks. kulde.

#### **BRUKSBEGRENSNINGER – klesplagget beskytter ikke mot:**

- Risiko for å bli hengende fast i komponenter som er i bevegelse
- Risiko for kjemiske påvirkninger (syrer, løsemidler osv.)
- Risiko for mekaniske påvirkninger (kutt, stikkskader, osv.)
- Risiko ved å gå gjennom og slukke ild
- Risiko ved dårlig sikt
- Alle andre risikoer som plagget ikke er sertifisert for.

#### **VEDLIKEHOLDSANVISNINGER**

Vifraskriver oss ethvert ansvar for eventuelle skader som oppstår grunnet en feilaktig bruk av våre plagg. Det er viktig å velge modell og størrelse som tilfredsstiller ens krav til beskyttelse. Plaggene vil kun beholde sine egenskaper dersom de brukes regelmessig og holdes i god stand. Se over tøyet hver gang det brukes slik at detalldet er i god stand. Bytt ut plagget hvis det oppdages tegn på redusert ytelse i materialet.

#### **VASKEANVISNINGER**

MÅ VRENGES OG VASKES SEPARAT.

IKKE BRUK STRYKEJERN PÅ REFLEKTERENDE MATERIALER, LOGOER, DELER I GUMMI OG GLIDELÅS.

VASKES PÅ MAKS. 40° (5 vaskesykluser)

IKKE BRUK BLEKEMIDDEL.

STRYKE MAX. 110°.

LEGG EN BOMULLSDUK I MELLOM NÅR DU STRYKER

MÅ IKKE TROMMELTØRKES

IKKE BRUK TØYRENS.

I tillegg:

Ikke legg plagget i bløtt.

Ikke bruk svært alkaliske flekkrensere, vaskemiddel som inneholder løsningsmiddel eller mikroemulsjoner, ikke bruk blekemiddel.

Miljøforhold som kulde og varme, bruk av kjemiske produkter, eksponering mot sollys eller feilaktig bruk av plagget kan redusere dets ytelse, synlighet og varighet betydelig. Hvis det oppstår slitasje i tøyet må det byttes.

#### **OPPBEVARING:**

Unngå direkte kontakt med sollys. Plagget burde oppbevares på et tørt sted og være beskyttet mot aggressive miljøer. Plaggene må oppbevares på et tørt sted uten høye temperaturer. Etter hver bruk må plagget rengjøres og oppbevares på et tørt og ventilert sted uten varmekilder og eventuelle produkter og stoffer som redusere plaggets ytelse eller dets øvrige egenskaper.

#### **LIVSSYKLUS:**

Plaggets varighet avhenger av generell status etter hver bruk. Det er flerfoldige faktorer som kan påvirke varighet til plagget, det er derfor ikke mulig å fastslå med sikkerhet hvor lang livssyklus plagget vil ha.

#### **MATERIALER/SAMMENSETTING AV PLAGGET:**

<b>SHELL</b>	<b>100% PL</b>
<b>LINING</b>	<b>100% PL</b>
<b>BREATHING SYSTEM</b>	<b>98% PL – 2% PA</b>
<b>PADDING</b>	<b>100% PL</b>



EN 342:2017

**NOTA INFORMATIVA  
KYLMÄLTÄ SUOJAAVAT VAATTEET**

Tuote: 702.173551

**VALMISTAJA:** Diadora S.p.a Via Montello, 80 – 31031 Caerano di San Marco – Treviso - Italy

Kylmältä suojaavat vaatteet ovat henkilönsuojaimia, jotka täyttävät asetuksen 2016/425 vaatimukset. Tuotteiden kaupan pitäminen edellyttää pakollista CE-merkintää. Ne ovat luokan II henkilönsuojaimia, joiden CE-sertifioinnista vastaa ilmoitettu laitos nro 0498, Ricotest S.r.l Via Tione,9 – 37010 Pastrengo (VR).

Löydät lisätietoa ja vaatimustenmukaisuusvakuutukset osoitteesta: [www.utilitydiadora.com/declarations](http://www.utilitydiadora.com/declarations).

**VAROITUKSIA:**

Lain mukaan työnantajan vastuulle kuuluu henkilönsuojaimen soveltuvuuden tarkastus esiintyvään riskitekijään nähden (henkilönsuojaimen ominaisuudet ja luokka). Ennen käyttöä tarkista valitun mallin ominaisuuksien sovel- tuvuus oman käyttötärpeesi mukaan.

Diadoran valmistamat suojaavat vaatteet on suunniteltu ja valmistettu riskitekijöiden ja seuraavien eurooppalaisten stan- dardien mukaan:

**EN ISO 13688: 2013 : SUOJAAVATETUS: YLEISET VAATIMUKSET  
EN 342:2017: KYLMÄLTÄ SUOJAAVAT VAATTEET**

Kaikki valmistuksessa käytetyt materiaalit ovat luonnontuotteita tai synteettistä alkuperää ja työstössä käytetyt tekniikat on valittu tyydyttämään kyseisissä eurooppalaisissa standardeissa asetetut vaatimukset liittyen turvallisuuteen, ergonomiaan, mukavuuteen, vakauteen ja vaarattomuuteen.

**Lämmöneristävyys**

Vaatteen lämmöneristyskyky luokitellaan mitattujen eristävyysarvojen perusteella. Vaatteen kyky pitää yllä lämpötasapainoa kehon normaaliämpötilassa riippuu kehon sisäisestä lämmöntuotannosta. Vaatteen suojauksen taso arvioidaan siten vertaamalla "mitattua" eristävyysarvoa "laskettuun" vaadittuun eristävyysarvoon.

**Ilmanläpäisevyys (AP)**

Tekstiilin ilmanläpäisevyys on standardin **UNI EN ISO 9237:97** mukaisesti se nopeus, jolla ilmavirta läpäisee kohtisuoraan koekappaleen läpi tietyissä olosuhteissa, jotka koskevat aluetta, painehäviötä ja altistumisaikaa.

AP mm/s	Luokka
100>AP	1
5<AP≤100	2
AP≤5	3

**Luokka 1:** vaatteet, jotka soveltuvat esimerkiksi kylmiin ympäristöihin, joissa ilmannopeus on pieni, alle 1 m/s.

**Luokka 2:** ilmannopeus alle 5 m/s

**Luokka 3:** ilmannopeus ≥ 5 m/s.

Todellinen **lämmöneristävyys** lasketaan seuraavalla kaavalla:  $I_{cl,er} = I_{tr} \cdot I_{ar}$

$I_{tr}$  = on ihon lämmöneristävyys ulkoilmassa, mukaan lukien vaate ja ilmarajakerrokset, jotka mitataan liikkuvan mallinuken avulla (jonka kädet ja jalat liikkuvat) olosuhteissa, jotka on määritetty standardissa EN ISO 15831:2004, ja ilmaistaan mittayksiköllä  $m^2 \cdot K/W$ .

$I_{ar}$  = on vaatteen ilmarajakeroksen lämmöneristävyys, joka mitataan mallinuken avulla olosuhteissa, jotka on määritetty standardissa EN ISO 15831:2004, ja ilmaistaan mittayksiköllä  $m^2 \cdot K/W$ .

$I_{cl,er}$ : lämmöneristävyys määritellyissä olosuhteissa ihon ja vaatteen ulkopinnan välissä mallinuken avulla mitattuna. Lämmöneristävyysarvo  $I_{cl,er}$  määritellään alastoman kehon iholta. Arvo ilmaistaan mittayksiköllä  $m^2 \cdot K/W$ .

**VAATTEIDEN LÄMMÖNERISTÄVYYS JA YMPÄRISTÖN LÄMPÖTILA LÄMPÖTASAPAINON  
SAAVUTTAMISEKSI ERI ALTISTUMISAJOILLA**

Lämmöneristävyys $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Käyttäjän ollessa liikkumattomana 75 W/m <sup>2</sup>			
	Ilmannoepus			
	0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3
0,390	5	-12	13	-3
0,470	0	-20	7	-9
0,540	-5	-26	4	-14
0,620	-10	-32	0	-20

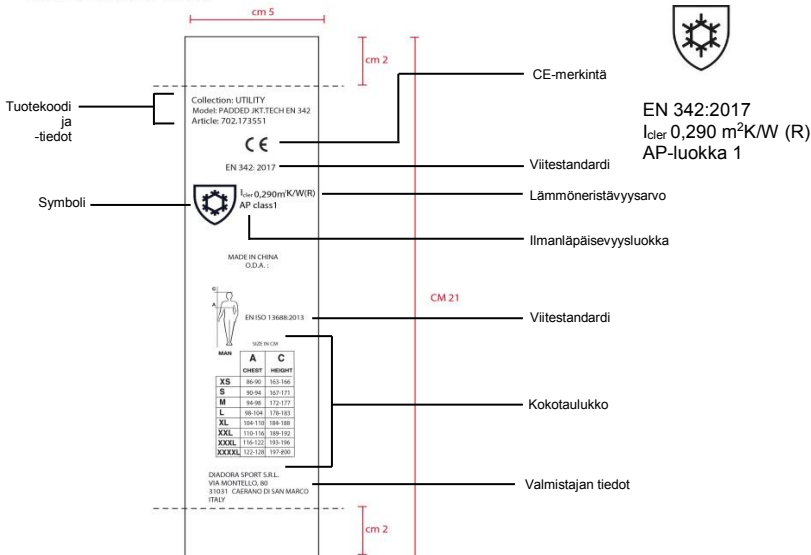
**VAATETUKSEN LÄMMÖNERISTÄVYYS JA YMPÄRISTÖN LÄMPÖTILA LÄMPÖTASAPAINON  
SAAVUTTAMISEKSI ERI AKTIIVISUUSTASOILLA JA ALTISTUMISAJOILLA (TAULUKKO 2)**

Lämmöneristävyys $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Käyttäjän ollessa liikkeessä							
	Kevyt liike 115 W/m <sup>2</sup>				Kohtalainen liike 170 W/m <sup>2</sup>			
	Ilmannoepus							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0 265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61



LABEL EN 342 - Jacket 702.173551

CODE: RM30.034741 en 342



Ota huomioon että yllämainitut merkinnät ovat vain selostusta varten ja että oikea koko löytyy vaatekappaleesta.

#### MAHDOLLISET KÄYTTÖSOVELLUKSET:

Rakennusala, elintarvikeala, kalastus, maatalous, kosteat työympäristöt, julkinen sektori riskistä riippuen ja jos silloin tällöin tarvitaan kylmältä suojaavia vaatteita (esimerkiksi kosteus ja tuuli ja lämpötila  $\leq -5\text{ }^\circ\text{C}$ ), kuten on määriteltä standardissa EN 342:2017.

Huomio: Paikallisista sää- ja ympäristöolosuhteista riippuen voi olla tarpeen käyttää ylempään luokan suojavaatetusta.

Koko kehon suojaamiseksi on käytettävä myös muita samalla suojauksen tasolla varustettuja henkilönsuojaimia.

#### OMINAISUUDET JA KÄYTTÖOHJEET:

Kylmältä suojaavat vaatteet, jotka ovat tuulen- ja ilmanpitäviä (vaatteessa määritellyn luokan mukaisesti).

Vaate on tarkoitettu käytettäväksi seuraavissa olosuhteissa:

- kylmät ympäristöt
- ulkoilmassa ilmannopeuden ollessa alle 1 m/s.

#### KÄYTTÖRAJAT JA RISKIT:

- tämä henkilönsuojain ei suojaa muilta kuin sen käyttöön suunniteltuilta riskeiltä ja jotka ovat minimejä ja liittyvät vain epäsuotuisiin sääolosuhteisiin kuten sade ja kosteus, merkinnässä annettujen rajojen sisällä, UNI EN 342:2017 standardin mukaan.

- ennen kyseisen vaateen pukemista tarkista, että se ei ole likainen eikä kulunut. **NÄMÄ OLOSUHTEET VÄHENTÄVÄT SEN TEHOKKUUTTA.**

- vaateen väärä huolto voi muuttaa sen ominaisuuksia.

- likainen vaate takaa huonomman suorituskyvyn.

- mahdollisia vikoja ei saa korjata käyttäjän toimesta.

- vaatetta ei saa muuttaa, mukaan lukien logojen ja merkkien kiinnittäminen sekä mukautukset, olemassa olevien lisäksi.

-Huomio: Henkilönsuojain ei ole suojaa mitään tiettyä kehonosaa, vaan se on tarkoitettu yleisesti kylmältä suojautumiseen.

#### **KÄYTTÖRAJOITUKSET – Vaate ei suojaa seuraavilta vaaroilta:**

- liikkuviin osiin takertumisvaara
- kemikaalivaara (mm. hapot, liuottimet)
- mekaaninen vaara (mm. viillot, pistot)
- tulipalovaara
- huonon näkyvyyden aiheuttamat vaarat
- muut vaarat, joiden varalta vaatetta ei ole sertifioitu.

#### **HOITO-OHJEET:**

Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista ja seuraamuksista, jotka voivat johtua vaatteiden väärästä käytöstä. On tärkeää, että vaatetta valittaessa valitaan oikea malli ja numero vaadittavan suojauksen mukaan, joka perustuu riskianalysiin. Vaatteet säilyttävä osoitetut turvalliset ominaisuudet vain jos ne puetaan oikein päälle ja niiden kunto on hyvä. Tarkista silmämääräisesti mutta huolellisesti ennen jokaista käyttöä suojan hyvä kunto ja vaihda se uuteen, jos siinä esiintyy muutoksia.

#### **PESUOHJEET:**

**PESTÄVÄ ERILLÄÄN JA NURINPÄIN KÄÄNNETTYNÄ.**

**ÄLÄ SILITÄ HEIJASTIMIA, KIRJOITUKSIA, KUMIOSIA JA VETOKETJUA.**

**PESULÄMPÖTILA ENINTÄÄN 40 ° (5 pesusykliä)**

**VALKAISU KIELLETTY.**

**SILITYS KORKEINTAAN 110°.**

**SILITÄ PUUVILLALIINAN LÄPI.**

**ÄLÄ KUIVAA KUIVAUSRUMMUSSA.**

**KUIVAPESU KIELLETTY.**

Lisäksi:

Älä liota.

Älä käytä liian emäksisiä tahrannoistaineita, liuotinpohjaisia pesuaineita tai mikroemulsioita, älä valkaise. ympäristölliset olosuhteet kuten kuuma ja kylmä ilma, kemialliset tuotteet, auringonvalo tai väärä käyttö voivat vaikuttaa merkittävästi tuotteen näkyvyyteen ja käyttöikään. Jos vaate vahingoittuu, vaihda se uuteen.

#### **SÄILYTYS:**

Säilytä tuotetta suoralta auringonvalolta suojattuna, kuivassa paikassa, jossa ei esiinny aggressiivisia aineita. Säilytä uusia vaatteita kuivissa tiloissa ja paikoissa joiden lämpötila ei ole liian korkea. Aseta käytön jälkeen puhdistettu vaate tuuletettuun ja kuivaan tilaan, kauas lämmönlähteistä ja tuotteista, jotka voivat vaarantaa sen ominaisuuksia.

#### **SUOJAIMEN KÄYTTÖIKÄ:**

Vaateen käyttöikä riippuu sen yleisestä tilasta käytön jälkeen. Lukuisat tekijät voivat vaikuttaa sen käyttöikään käytön aikana eikä sen kesto voi tarkalleen määrittää.

#### **MATERIAALIT/VAATTEEN KOOSTUMUS:**

<b>SHELL</b>	<b>100% PL</b>
<b>LINING</b>	<b>100% PL</b>
<b>BREATHING SYSTEM</b>	<b>98% PL – 2% PA</b>
<b>PADDING</b>	<b>100% PL</b>



EN 342:2017

## OPLYSNINGSSKEMA BESKYTTENDE BEKLÆDNINGSGENSTANDE MOD KULDE

Artikel: 702.173551

**PRODUCENT:** Diadora S.p.a Via Montello, 80 – 31031 Caerano di San Marco – Treviso - Italien

De beskyttende beklædningsgenstande mod kulde er Personlige værnemidler (PV) og underlagt kravene i Forordning 2016/425. CE-mærkning er en nødvendig betingelse, for at de kan markedsføres. De er Personlige Værnemidler af kategori II og er blevet CE-certificeret af det Bemyndigede Organ n.0498 Ricotest S.r.l. Via Tione,9 – 37010 Pastrengo VR.

Yderligere oplysninger og Overensstemmelseserklæringerne findes på internetsitet:

[www.utilitydiadora.com/declarations](http://www.utilitydiadora.com/declarations).

**ADVARSLER:**

Loven pålægger arbejdsgiveren ansvaret for vurdering af det personlige værnemiddels egnethed i forhold til den eksisterende type risiko (værnemidlets egenskaber og tilhørskategori). Inden brug skal det kontrolleres, at den valgte models egenskaber opfylder de krav, som stilles til brugen.

Beskyttelsesbeklædningen mod regn, som produceres af Diadora, er designet og fremstillet med henblik på at beskytte sig mod kulde og i overensstemmelse med følgende europæiske standarder:

**EN ISO 13688: 2013 : BESKYTTELSESBEKLÆDNING - GENERELLE KRAV.****EN 342:2017: BESKYTTENDE BEKLÆDNINGSGENSTANDE MOD KULDE.**

Alle de anvendte materialer, både naturlige og syntetiske, samt den anvendte forarbejdningsteknologi, er valgt ud fra risiko til at opfylde kravene den ovennævnte europæiske tekniske standard i form af sikkerhed, ergonomi, komfort, robusthed og uskadelighed.

**Varmeisolering**

En beklædningsgenstands varmeisolering klassificeres på baggrund af de målte isoleringsværdier. En beklædningsgenstands ydelsesniveau vedrørende bevaring af varmebalancen ved en normal kropstemperatur afhænger af den interne produktion af kropsvarme. Derfor vurderes en beklædningsgenstands beskyttelsesgrad ved at sammenligne dens "målte" isoleringsværdi og den påkrævede isoleringsværdi "beregnet".

**Luftgennemtrængelighed (AP)**

En tekstils luftgennemtrængelighed er den hastighed hvormed en kendt luftstrøm passerer perpendikulært gennem en prøve under specifikke luftforhold, trykfald og tid i henhold til standarden **UNI EN ISO 9237:97**

AP mm/s	Klasse
100>AP	1
5<AP≤100	2
AP≤5	3

**Klasse1:** egnede beklædningsgenstande til lave lufthastigheder, på under 1m/s, som for eksempel i kolde omgivelser.  
**Klasse2:** egnede til lufthastigheder på under 5m/s  
**Klasse3:** egnede til højre lufthastigheder ≥5m/s

Resultatet af den effektive **Varmeisolering** skal beregnes med formlen:  $I_{cl,er} = I_{tr} \cdot I_{ar}$

$I_{tr}$  = er hudens totale varmeisolering fra de ydre omgivelser, inklusiv beklædningsgenstanden og luftgrænselaget målt med en bevægelig mannequin (som bevæger arme og ben) under forhold defineret i henhold til EN ISO 15831:2004 i  $m^2 \cdot K/W$ .

$I_{ar}$  = er il resultatet af luftgrænselagets varmeisolering målt med en bevægelig mannequin under forhold defineret i henhold til EN ISO 15831:2004 i  $m^2 \cdot K/W$ .

$I_{cler}$ : Varmeisolering under definerede forhold, mellem huden og beklædningsgenstandens yderside, målt ved hjælp af en bevægelig mannequin. Varmeisoleringsværdien  $I_{cler}$  fastsættes i forhold til kroppens nøgne overflade. Værdien udtrykkes i  $m^2 \cdot K/W$ .

**BEKLÆDNINGSGENSTANDENES VARMEISOLERING OG OMGIVELSESTEMPERATURFORHOLD FOR VARMEBALANCEN VED FORSKELLIGE EKSPONERINGSVARIGHEDER**

Isolering $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Stationær bruger 75 W/m <sup>2</sup>			
	Luftens hastighed			
	0,4 m/s		3 m/s	
	8h	1h	8h	1h
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3
0,390	5	-12	13	-3
0,470	0	-20	7	-9
0,540	-5	-26	4	-14
0,620	-10	-32	0	-20

**BEKLÆDNINGSGENSTANDENS VARMEISOLERING OG OMGIVELSESTEMPERATURFORHOLD VED FORSKELLIGE AKTIVITETSNIVEAUER OG EKSPONERINGSVARIGHEDER. (TAB2)**

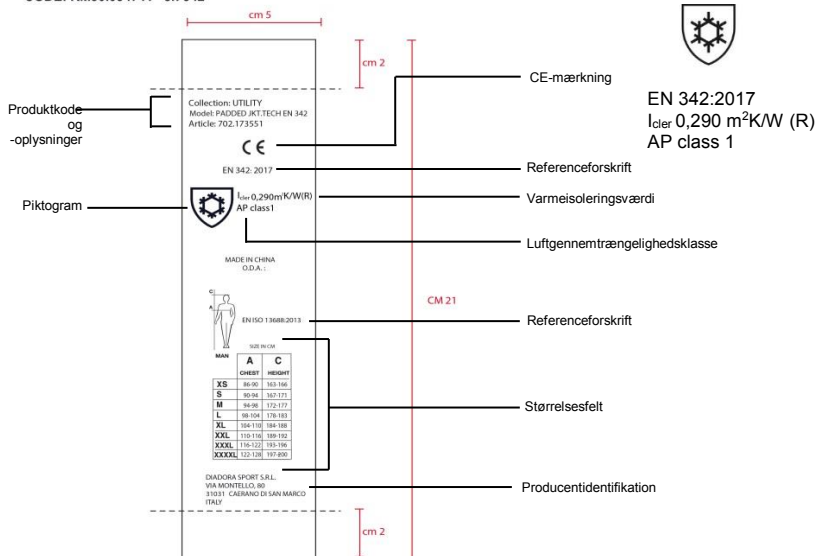
Isolering $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Bruger i bevægelse							
	Let 115 W/m <sup>2</sup>				Middel 170 W/m <sup>2</sup>			
	Luftens hastighed							
	0,4 m/s		3m/s		0,4m/s		3m/s	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0.265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61





LABEL EN 342 - Jacket 702.173551

CODE: RM30.034741 en 342



Bemærk venligst, at de illustrerede mærkninger udelukkende er vejledende, og at de korrekte mål er anført på beklædningsgenstanden.

#### POTENTIELLE BRUGSOMRÅDER:

Arbejde i bygge-, landbrugsfødevarer-, fiskeri- og landbrugsbranchen, erhverv i fugtige arbejdsmiljøer og offentlige selskaber alt efter risikoen og hver gang beskyttelse mod kulde er påkrævet (for eksempel fugtighed og ved temperaturer  $\leq -5\text{C}^{\circ}$ ) som anført i standarden EN 342:2017.

Giv agt: På baggrund af lokale forhold, såsom meteorologiske eller miljømæssige vilkår, kan en højere klasse være nødvendig.

Benyt en kombination af andre personlige værnemidler med samme præstationer, for en komplet beskyttelse af kroppen.

#### PRÆSTATIONER OG BRUGSANVISNINGER:

Beklædningsgenstande til beskyttelse mod kulde til modstandsdygtighed over for kulde og over for luften (alt efter hvad anført på klædningsstykket og tilhørsklassen).

Dette klædningsstykke er egnet til brug under følgende forhold:

- kolde omgivelser,
- udendørsbrug, med en luft hastighed på under 1 m/s.

#### BEGRÆNSNING I BRUGEN OG RISICI:

- dette personlige værnemiddel garanterer beskyttelse mod flere risici end dem, som det er designet til. Disse er minimumskrav og gælder udelukkende for barske vejrforhold som regn og fugtighed inden for de grænser, som er anført i mærkningen, iht. standarden UNI EN 342:2017.

Inden beklædningen anvendes skal det sikres, at den ikke er snavset eller defekt; **DETTE FORRINGER BEKLÆDNINGENS YDEEVNE.**

- forkert vedligeholdelse af beklædning kan forringe dets egenskaber.

- snavset beklædning kan yde dårlige beskyttelse.

- eventuelle beskadigelser må ikke repareres af brugeren.

- det er ikke muligt at ændre beklædningen, herunder logoer, mærkater og personaliseringer ud over de allerede eksisterende.

-Giv agt: Det personlige værnemiddel yder ingen beskyttelse af særlige kroppsdele, men anvendes til at beskytte sig mod ugunstige vejrforhold såsom kulde.

#### **BRUGSBEGRÆNSNINGER – klædningsstykket beskytter ikke imod:**

- risiko for indvikling i bevægelige dele;
- risiko for kemiske påvirkninger (syrer, opløsningsmidler, etc.);
- risiko for mekaniske påvirkninger (snit, perforeringer, etc.);
- risici vedrørende flammespredning og flammeslukning;
- risici ved nedsat sigtbarhed;
- enhver anden risiko som klædningsstykket ikke er certificeret for.

#### **VEDLIGEHOLDELSERANVISNINGER:**

Vi fralægger os ethvert ansvar for eventuelle skader som følge af forkert brug af beklædningen. Det er vigtigt at vælge model og størrelse, som er afpasset til behovet for beskyttelse, som resulterer af en analyse af risiciene. Beklædningen bevarer kun sikkerhedsegenskaberne uforandrede, hvis den anvendes regelmæssig og er velholdt. Før hver brug skal det kontrolleres ved eftersyn, at beklædningen er i perfekt stand. Hvis der er tegn på forringelse, skal den udskiftes.

#### **VASKEANVISNINGER:**

VASKES SEPARAT PÅ VRANGEN.

STRYG IKKE DET REFLEKTERENDE MATERIALE, TRYK OG DELE I GUMMI SAMT LYSLÅSEN.

MAKSIMAL VASK 40° (5 vaskecyklusser)

MÅ IKKE BLEGES.

MAKS. STRYGETEMPERATUR 110°.

LÆG EN BOMULDSKLUD IMELLEMLÆG VED STRYGNING

TØR IKKE I TØRRETUMBLER.

MÅ IKKE RENSES.

Desuden:

Må ikke ligge i blød.

Brug ikke stærkt alkaliske pletrensere, rensmidler med opløsningsmidler eller mikroemulsioner, må ikke klorbleges. Miljøforhold som varme og kulde, kemiske stoffer, sollys eller forkert brug kan have betydelig indvirkning på synligheden og værnemidlets levetid. I tilfælde af forringelse, skal artiklen udskiftes med en ny.

#### **OPBEVARING:**

Beskyt beklædningen mod direkte sollys, opbevar på et tørt sted uden aggressive stoffer. Opbevar ny beklædning i tørre omgivelser og ikke for høje temperaturer. Efter brug skal artiklen gøres rent og opbevares på et godt udluftet, tørt sted, langt fra varmekilder og produkter, som kan forringe dets egenskaber.

#### **VÆRNEMLIDETS LEVETID:**

Værnemidlets levetid afhænger af dets generelle tilstand efter brug og påvirkes af mange faktorer. Derfor er det ikke muligt at bestemme en nøjagtig levetid.

#### **MATERIALER/SAMMENSÆTNING:**

<b>SHELL</b>	<b>100% PL</b>
<b>LINING</b>	<b>100% PL</b>
<b>BREATHING SYSTEM</b>	<b>98% PL – 2% PA</b>
<b>PADDING</b>	<b>100% PL</b>



EN 342:2017

## NOTĂ INFORMATIVĂ ÎMBRĂCĂMINTE DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA FRIGULUI

Articol: 702.173551

**PRODUCĂTOR:** Diadora S.p.a Via Montello, 80 – 31031 Caerano di San Marco – Treviso - Italia

Articolele de îmbrăcăminte de protecție împotriva frigului reprezintă Echipament Individual de Protecție (EIP) și sunt supuse cerințelor Regulamentului 2016/425. Marcajul CE este obligatoriu pentru comercializare. Este vorba de Echipament Individual de Protecție din clasa a II-a și a fost supus certificării CE în cadrul Organismului Notificat nr. 4098 Ricotest S.r.l Via Tione,9 – 37010 Pastrengo (VR).

Pentru informații suplimentare și pentru Declarațiile de conformitate, consultați site-ul web [www.utilitydiadora.com/declarations](http://www.utilitydiadora.com/declarations).

### AVERTISMENTE:

Conform legii, angajatorul are obligația să asigure EIP adecvate tipului de risc prezent (caracteristicile EIP și categoria de apartenență). Înainte de utilizare verificați corespondența dintre caracteristicile modelului ales și propriile exigențe de utilizare. Îmbrăcămintea de protecție împotriva frigului produsă de Diadora este concepută și fabricată în funcție de riscul vizat și în conformitate cu următoarele norme europene:

EN ISO 13688: 2013: CERINȚE GENERALE PENTRU ÎMBRĂCĂMINTE DE SIGURANȚĂ.

EN 342:2017: ÎMBRĂCĂMINTE DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA FRIGULUI.

Toate materialele utilizate au proveniență naturală sau sintetică, totodată tehnicile aplicate de prelucrare au fost alese pentru satisfacerea exigențelor stabilite de norma tehnică europeană susmenționată în materie de siguranță, ergonomie, confort, soliditate și inofensivitate.

### Izolarea termică

Izolarea termică a unui articol de îmbrăcăminte este clasificată pe baza valorilor de izolație măsurate. Performanța unui articol de îmbrăcăminte în ceea ce privește menținerea echilibrului termic la temperatură corporală normală depinde de producția internă de căldură corporală. Prin urmare, valoarea de protecție a unui articol de îmbrăcăminte este evaluată prin compararea valorii izolației sale „măsurate” și a valorii izolației necesare „calculată”.

### Permeabilitatea la aer (AP)

Permeabilitatea la aer a unei țesături este viteza de traversare a unui flux de aer cunoscut, care trece perpendicular printr-un tub de testare în condiții specifice de zonă, scădere de presiune și timp conform standardului **UNI EN ISO 9237: 97**

AP mm/s	Clasa
100 > AP	1
5 < AP ≤ 100	2
AP ≤ 5	3

**Clasa1:** articole de îmbrăcăminte potrivite pentru viteze reduse ale aerului, sub 1m/s, precum mediile reci..

**Clasa2:** potrivite pentru viteze ale aerului sub 5m/s

**Clasa3:** potrivite unei viteze a aerului ridicată, de peste ≥5m/s

**Izolarea termică** efectivă rezultată trebuie calculată folosind formula:  $I_{cler} = I_{tr} - I_{ar}$

unde  $I_{tr}$  = este izolația termică totală a pielii față de mediul exterior, inclusiv articolul de îmbrăcăminte și stratul limită de aer măsurat cu un manechin mobil (care mișcă brațele și picioarele) în condiții definite în conformitate cu EN ISO 15831:2004 în  $m^2 \cdot K/W$ .

$I_{ar}$  = este rezultatul izolării termice a stratului limită de aer al articolului de îmbrăcăminte măsurat cu un manechin în mișcare definită în conformitate cu EN ISO 15831:2004 în  $m^2 \cdot K/W$ .

$I_{cler}$ : Izolarea termică în condiții definite, între pielea și suprafața exterioară a articolului de îmbrăcăminte, măsurată cu ajutorul unui manechin mobil. Valoarea izolației termice  $I_{cler}$  este determinată în raport cu suprafața goală a corpului. Valoarea sa este exprimată în  $m^2 \cdot K/W$ .

**IZOLAREA TERMICĂ A ARTICOLELOR DE ÎMBRĂCĂMINTE ȘI CONDIȚIILE DE TEMPERATURĂ A MEDIULUI PENTRU ECHILIBRUL TERMIC LA O DURATĂ DIFERITĂ A EXPUNERILOR.**

Izolare $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Utilizator când stă pe loc 75 W/m <sup>2</sup>			
	Viteza aerului			
	0,4 m/s		3 m/s	
	8h	1h	8h	1h
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3
0,390	5	-12	13	-3
0,470	0	-20	7	-9
0,540	-5	-26	4	-14
0,620	-10	-32	0	-20

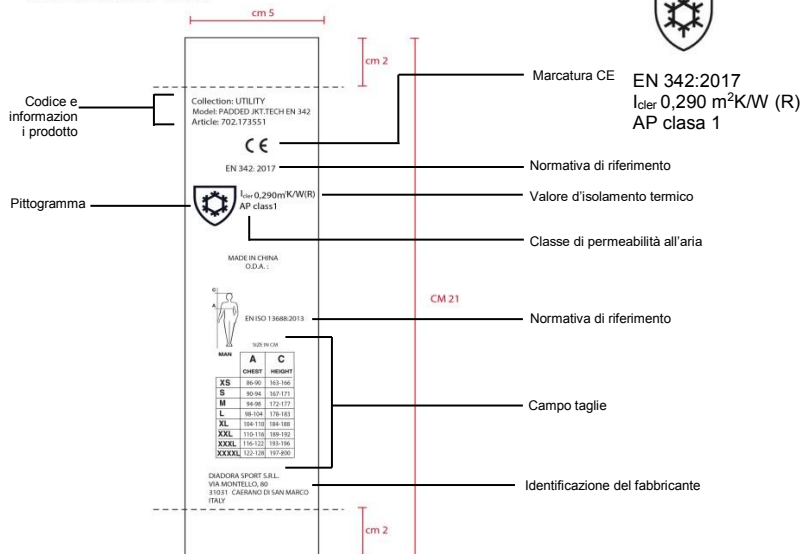
**IZOLAREA TERMICĂ A ARTICOLELOR DE ÎMBRĂCĂMINTE ȘI CONDIȚIILE DE TEMPERATURĂ A MEDIULUI PENTRU ECHILIBRUL TERMIC LA DIFERITE NIVELURI DE ACTIVITATE ȘI DURATA EXPUNERILOR (TAB2).**

Izolare $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Utilizator în mișcare							
	Ușor 115 W/m <sup>2</sup>				Mediu 170 W/m <sup>2</sup>			
	Viteza aerului							
	0,4 m/s		3m/s		0,4m/s		3m/s	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0.265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61



LABEL EN 342 - Jacket 702.173551

CODE: RM30.034741 en 342



Atenție, marcajul indicat mai sus este doar un exemplu, dimensiunile corecte sunt precizate pe articolul de îmbrăcăminte.

#### UTILIZĂRI POSIBILE:

Lucrări în sectorul construcțiilor, agroalimentar, pescuit, agricultură, profesii în medii de lucru umede și organisme publice în funcție de risc și ori de câte ori este necesară protecția împotriva frigului (de exemplu în condiții de umiditate și vânt și la temperaturi  $\leq -5^{\circ}C$ ), potrivit prevederilor standardului EN 342:2017.

Atenție: în funcție de condițiile locale, cum ar fi condițiile meteorologice sau de mediu, poate fi necesară o clasă superioară.

Pentru o protecție completă a corpului, combinați alte tipuri de EIP cu performanțe similare.

#### PERFORMANȚE ȘI INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE:

Articole de îmbrăcăminte pentru protecția împotriva frigului în funcție de caracteristicile de rezistență la frig și la aer (conform indicațiilor de pe articol și ale clasei de apartenență).

Acest articol de îmbrăcăminte este potrivit pentru utilizare în următoarele condiții:

- medii reci,
- utilizare externă, cu o viteză a aerului sub 1 m/s.

#### LIMITE DE UTILIZARE ȘI RISCURI:

- acest EIP nu garantează protecția de riscurile diferite de cele pentru care a fost proiectat care sunt minime și relative doar la condițiile atmosferice nefavorabile precum frigului, în limitele indicate pe marcaj, conform normei UNI EN 342:2017.

- Înainte de a utiliza obiectul de îmbrăcăminte verificați ca acesta să nu fie nici murdar, nici deteriorat, **CONDIȚII CARE CONTRIBUIE LA DIMINUAREA EFICIENȚEI PROPRII.**
- Întreținerea incorectă a obiectului de îmbrăcăminte poate să modifice proprietățile acestuia.
- prestația obiectului de îmbrăcăminte murdar poate fi redusă.
- daunele eventuale nu trebuie remediate de utilizator.
- obiectul de îmbrăcăminte nu poate fi modificat, inclusiv siglele, mărcile și personalizările, cu excepția celor deja existente.
- Atenție: EIP nu asigură protecția niciunei părți speciale a corpului, ci este folosit pentru a se proteja în condiții meteorologice nefavorabile, precum frigul.

#### **LIMITE DE UTILIZARE – articolul de îmbrăcăminte nu protejează împotriva:**

- riscul de prindere în părțile în mișcare;
- riscul de agresiuni chimice (acizi, solvenți etc.);
- riscul de agresiuni mecanice (tăieri, perforări etc.);
- riscurile de trecere și stingere a flăcărilor;
- riscuri de vizibilitate redusă;
- orice alt risc pentru care articolul nu a fost certificat.

#### **INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE:**

Se declină orice răspundere pentru eventualele daune și consecințe rezultate ca urmare a utilizării incorecte a îmbrăcămintei. Este important ca pe parcursul alegerii, să selectați modelul și măsura adecvate pe baza exigențelor de protecție stabilite ca urmare a analizei riscurilor. Îmbrăcăminte permite menținerea caracteristicilor de siguranță indicate doar dacă este utilizată regulat și se află într-o stare de conservare bună. Verificați printr-o examinare vizuală atentă înainte de orice utilizare starea de conservare perfectă a echipamentului și înlocuiți-l în cazul în care descoperiți semne de modificare.

#### **INSTRUCȚIUNI DE SPĂLARE:**

SPĂLAȚI SEPARAT ȘI PE DOS.

NU CĂLCAȚI MATERIALUL REFLECTORIZANT, PĂRȚILE DIN CAUCIUC ȘI FERMOARUL.

SPĂLAȚI LA CEL MULT 40° (5 cicluri de spălare)

FĂRĂ ÎNĂLBITOR.

CĂLCAȚI LA MAXIM 110°.

DACĂ ESTE CĂLCAT, INTERPUNEȚI O PÂNZĂ DE BUMBAC

NU USCAȚI LA MAȘINĂ

NU CURĂȚAȚI CHIMIC.

În plus:

Nu lăsați la înmuiat.

Nu folosiți produse foarte alcaline de îndepărtare a petelor, detergenți pe bază de solvenți sau micro-emulsii, nu utilizați înălbitori. Condițiile de mediu precum căldura și frigul, produsele chimice, lumina soarelui sau utilizarea incorectă pot influența în mod semnificativ vizibilitatea și durata de funcționare a echipamentului. În caz de deteriorare, înlocuiți articolul de îmbrăcăminte cu unul nou.

#### **DEPOZITARE:**

Depozitați articolul de îmbrăcăminte într-un loc ferit de lumina directă a soarelui, uscat și lipsit de agenți agresivi. Păstrați îmbrăcăminte într-un mediu uscat și la o temperatură nu foarte ridicată. După utilizare și curățare, depozitați articolul de îmbrăcăminte într-un loc aerisit, uscat, departe de sursele de căldură și de produsele care îi pot compromite caracteristicile.

#### **DURATA DE VIAȚĂ A ECHIPAMENTULUI:**

Durata de viață a articolului de îmbrăcăminte depinde de starea generală după utilizare în funcție de numeroși factori care pot influența durata de viață utilă a dispozitivului în timpul utilizării, fapt pentru care durata de viață a acestuia nu poate fi stabilită cu certitudine.

#### **MATERIALE/COMPOZIȚIA ARTICOLULUI:**

<b>SHELL</b>	<b>100% PL</b>
<b>LINING</b>	<b>100% PL</b>
<b>BREATHING SYSTEM</b>	<b>98% PL – 2% PA</b>
<b>PADDING</b>	<b>100% PL</b>



EN 342:2017

## TEABELEHT KÜLMA EEST KAITSVAD RÕIVAD

Toode: 702.173551

**TOOTJA:** Diadora S.p.a Via Montello, 80 – 31031 Caerano di San Marco – Treviso - Itaalia

Külma eest kaitsvad rõivad on isikukaitsvahendid (IKV) ja neile kehtivad määruse 2016/425 nõuded. Turustamiseks on kohustuslik CE-märgis. Need on II kategooria isikukaitsvahendid ja neile andis CE-sertifikaadi teavitatud asutus nr 0498 Ricotest S.r.l Via Tione,9 – 37010 Pastrengo (VR).

Täiendava teabe saamiseks ja vastavusdeklaratsiooni jaoks vaadake veebilehte:

www.utilitydiadora.com/declarations.

### TÄHELEPANU

Seaduse järgi on tööandjal kohustus tagada, et IKV oleks valitud olemasolevaid riske arvestades (lähtudes IKV omadustest ja kategooriast). Enne kasutust tuleb kontrollida, et valitud mudeli omadused vastaksid olukorra va- jadustele.

Diadora toodetud vihmavastased kaitsvad rõivad on välja töötatud ja konstrueeritud eesmärgiga kaitsta vastavate riskide eest ja need on kooskõlas järgmist Euroopa standarditega:

### EN ISO 13688:2013 KAITSERIETUSE ÜLDNÕUDED EN 342:2017: KÜLMA EEST KAITSVAD RÕIVAD.

Kõik kasutatud materjalid on looduslikud või sünteetilised, nende töötlemisel rakendatud tehnikad on kooskõlas eespool nimetatud Euroopa tehniliste standardite ohutuse, ergonoomilisuse, mugavuse, tugevuse ja kahjutuse nõuetega.

### Soojusisolatsioon

Rõiva soojusisolatsiooni klassifitseeritakse mõõdetud isolatsiooniväärtuste alusel. Rõivaste termilise tasakaalu säilitamine normaalsel kehatemperatuuril sõltub kehasoojuse sisemisest tootmisest. Seepärast võrreldakse rõiva kaitsväärtuse hindamiseks selle „mõõdetud“ isolatsiooniväärtust ja nõutavat „arvutatud“ isolatsiooniväärtust.

### Õhu läbilaskevõime (AP)

Kanga õhu läbilaskevõime on teadaoleva õhuvoolu läbimiskiirus, mis läbib katseklaasi perpendikulaarselt teatud koha, rõhulanguse ja aja tingimustest vastavalt standardile **UNI EN ISO 9237:97**

AP mm/s	Klass
100>AP	1
5<AP≤100	2
AP≤5	3

**Klass 1:** väiksele õhukiirusele, vähem kui 1 m/s, sobivad riided, näiteks külmast keskkonnas.

**Klass 2:** sobivad õhukiirusele, mis on väiksem kui 5 m/s

**Klass 3:** sobivad tugevale õhukiirusele ≥ 5

**Effektiivne soojusisolatsioon** arvutatakse valemiga:  $I_{cler} = I_{tr} \cdot I_{ar}$

$I_{tr}$  = see on kogu naha soojusisolatsioon väliskeskkonnas, sealhulgas rõivas ja õhku piirav kiht, mõõdetuna liikuvale mannekeeni (liikuvad käed ja jalad) standardis EN ISO 15831:2004 määratud tingimustel  $m^2 \cdot K/W$ .

$I_{ar}$  = see on kogu naha soojusisolatsioon väliskeskkonnas, sealhulgas rõiva õhku piirav kiht ja liikuva mannekeeni rõiva pealiskihit standardis EN ISO 15831:2004 määratud tingimustel  $m^2 \cdot K/W$ .

$I_{cler}$ : Soojusisolatsioon määratud tingimustes naha ja rõivaste pealiskihhi vahel ning mõõdetuna liikuvale mannekeeni. Soojusisolatsiooni väärtus  $I_{cler}$  määratakse suhtes palja kehapiinnaga. Selle väärtus on väljendatud  $m^2 \cdot K/W$

**RÕIVASTE SOOJUSISOLATSIOON JA ÜMBRITSEVA KESKKONNA TEMPERatuur TERMILISE TASAKAALU JAOKS ERINEVATEL KOKKUPUUTEAEGADEL**

Isolatsioon $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Kui kasutaja on paigal 75 W/m <sup>2</sup>			
	Õhukiirus			
	0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3
0,390	5	-12	13	-3
0,470	0	-20	7	-9
0,540	-5	-26	4	-14
0,620	-10	-32	0	-20

**RÕIVA SOOJUSISOLATSIOON JA ÜMBRITSEVA KESKKONNA TEMPERatuur TERMILISE TASAKAALU JAOKS ERINEVATEL AKTIIVSUSE TASEMETEL KOKKUPUUTE AJAL.(TAB 2)**

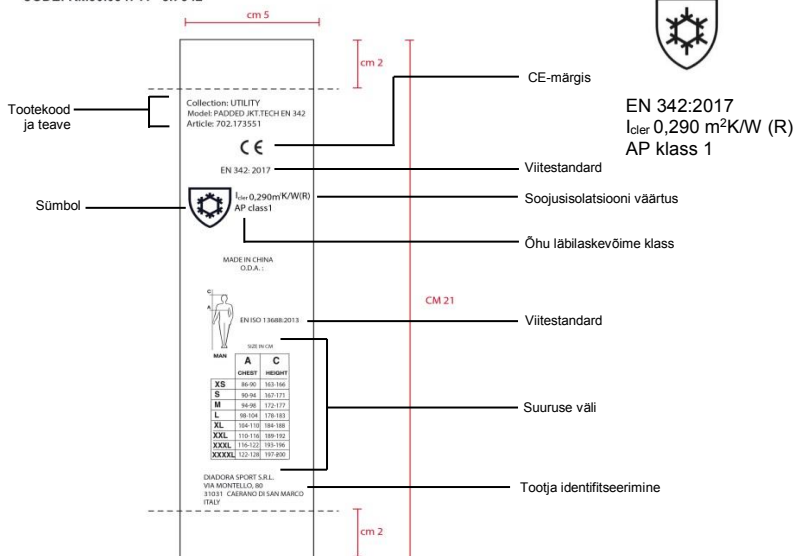
Isolatsioon $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Kasutaja liikumises							
	Kerge 115 W/m <sup>2</sup>				Keskmine 170 W/m <sup>2</sup>			
	Õhukiirus							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61





LABEL EN 342 - Jacket 702.173551

CODE: RM30.034741 en 342



Palume panna tähele, et märgistused on vaid selgitava iseloomuga, tegelikud suurused on ära toodud riietel.

#### VÕIMALIKUD KASUTUSALAD:

Tööd ehitus-, põllumajandus- ja toidu-, kalandus-, põllumajandussektoris, tegevus niisketes tööksekkondades ja avaliku sektori asutustes, sõltuvalt riskist ja alati, kui on vajalik kaitse külma eest (nt niiskus ja tuul ning temperatuur  $-5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) vastavalt standardile EN 342:2017.

Tähelepanu! Sõltuvalt kohalikest tingimustest, nt ilmastikutingimused või keskkonnaningimused, võib olla vajalik kõrgem klass.

Keha täielikuks kaitsmiseks kombineerige muude sarnaste omadustega IKV-dega.

#### OMADUSED JA KASUTUSJUHEND:

Külma eest kaitsevad rõivad, millel on külma ja õhu eest kaitsevad omadused (vastavalt tootel näidatule ja klassile, millesse see kuulub).

See toode on mõeldud kasutamiseks järgmistest tingimustes:

- külmad keskkonnad,
- kasutamine välitingimustes, kus õhukiirus on väiksem kui 1 m/s

#### KASUTUSPIIRANGUD JA –RISKID

- see IKV ei taga kaitset muude riskide eest kui need, milleks vahend on välja töötatud. Need on minimaalsed riskid, mis on seotud üksnes ebasoodsate ilmastikuloludega nagu vihm ja niiskus, ning tasemetes piires, mis on märgistusel standardi EN 342:2017 kohaselt ära toodud.

enne riietuseseme kasutamist veenduge, et see ei oleks määratud või kahjustada saanud, SEST SELLEL JUHUL ON VAHENDI TÕHUSUSVÄHENENUD.

riietuseseme vale hooldus võib muuta selle omadusi.

ebapuhas vahend ei pruugi pakkuda tavapäraseid kaitset.

eseme kasutaja ei tohi võimalikke kahjustusi ise parandada.

peale juba tehtud muudatuste ei ole eset võimalik muuta (muu hulgas logosid, kaubamärke ega muid kohandusi). Tähelepanu!

-Tähelepanu! IKV ei kaitse ühtegi kehaosa, vaid seda kasutatakse kaitsmaks selliste ebasoodsate ilmastikutingimuste eest nagu külm.

#### **KASUTUSPIIRANGUD – toode ei kaitse järgneva eest:**

- liikuvate osade vahele jäämise oht;
- tugevatoimelised kemikaalid (happed, lahustid jne);
- mehhaanilised ohud (löikamine, perforerimine jne);
- leegi läbimine ja kustutamine;
- halva nähtavusega kaasnevad ohud;
- mis tahes muu oht, mille jaoks toode ei ole sertifitseeritud.

#### **HOOLDUS**

Tootja ei võta vastutust mis tahes kahju või tagajärgede eest, mis võivad olla tekkinud eseme vale kasutamise tõttu. Oluline on riskianalüüsile toetudes otsustada, millist kaitset vajatakse, ja lähtuvalt sellest valida õige mudel ja suurus. Rõivaste ettenähtud ohutus säilib ainult juhul, kui rõivast kantakse õigesti ja hoistatakse heas seisukorras. Vaadake enne igat kasutuskorda hoolikalt üle, kas vahendi seisukord on täiuslik. Juhul kui märkate tootel muutusi, tuleb toode asendada uuega.

#### **PESEMINE**

PESTA ERALDI, PAHEMPIDI PÖÖRATULT.

MITTE TRIIKIDA HELKUREID, TRÜKIPILDIGA VÕI KUMMIST OSI EGA LUKKE.

PESEMINE MAKSIMAALSELT 40° JUURES (5 pesutsükli)

MITTE KASUTADA VALGENDIT.

MAKSIMAALNE TRIIKIMISTEMPERATUUR 110°.

TRIIKIDA LÄBI PUUVILLASE LAPI

MITTE TRUMMELKUIVATADA.

MITTE KASUTADA KEEMILIST PUHASTUST.

Peale selle Mitte leotada.

Mitte kasutada tugevalt leeliselisi plekieemaldajaid ja lahusti või mikroemulsiooni baasil puhastusvahendeid. Mitte pleegitada. Ümbritsevad olud, nagu soe ja külm, kemikaalid, päikesevalgus või ebaõige kasutus võivad mõjutada märkimisväärselt toote välimust ja vastupidavust. Kahjustuste tekkimisel asendada toode uuega.

#### **HOIUSTAMINE**

Hoiustage toodet otsese päikesevalguse eest kaitstult kuivas kohas, eemal agressiivsetest ainetest. Hoiustage uusi esemeid kuivas mõõduka temperatuuriga kohas. Pärast kasutust puhastage ese ning asetage see õhutatud ja kuiva kohta, eemale soojusallikatest ja toodetest, mis võivad kahjustada eseme omadusi.

#### **VAHENDI KASUTUSIGA**

Kasutusiga sõltub vahendi üldisest olukorras pärast kasutust. Täpset kasutusikõlbikku aega pole võimalik kindlalt määrata, kuna see sõltub väga paljudest teguritest, mis esemele kasutamise ajal mõjuvad.

#### **MATERJALID / RÕIVA KOOSTIS**

<b>SHELL</b>	<b>100% PL</b>
<b>LINING</b>	<b>100% PL</b>
<b>BREATHING SYSTEM</b>	<b>98% PL – 2% PA</b>
<b>PADDING</b>	<b>100% PL</b>



EN 342:2017

## INFORMACINIS LAPAS APSAUGINIAI DRABUŽIAI NUO ŠALČIO

Kodas: 702.173551

**GAMINTOJAS:** Diadora S.p.a, Via Montello, 80, 31031 Caerano di San Marco, Treviso, Italija

Apsauginiai drabužiai nuo šalčio klasifikuojami kaip asmeninės apsaugos priemonės (AAP), kurioms taikomi Reglamento (ES) 2016/425 reikalavimai. Šiam gaminiui yra privalomas CE ženklavimas prieš išleidžiant jį į apyvartą.

Šie gaminiai priskiriami prie II kategorijos asmens apsaugos priemonių ir sertifikuojami ES sertifikatais, kuriuos išduoda paskelbtoji įstaiga Nr. 0498 Ricotest S.r.l, Via Tione, 9, 37010 Pastrengo (VR).

Daugiau informacijos ir atitikties deklaracijos pateikiamos tinklalapyje [www.utilitydiadora.com/declarations](http://www.utilitydiadora.com/declarations).

### PERSPĖJIMAI

Įstatymas įpareigoja darbdavį pritaikyti AAP pagal esamos rizikos tipą (APP savybes ir kategoriją, kuriai ji priklauso). Prieš naudodami patikrinkite, ar pasirinkto modelio savybės atitinka jo naudojimo poreikius.

„Diadora“ pagaminti drabužiai apsaugai nuo šalčio yra sumodeliuoti ir pagaminti atsižvelgiant į pavojų, kurio reikia saugotis, ir laikantis tolesnių europinių standartų.

### EN ISO 13688: 2013: APSAUGINĖ APRANGA. BENDRIEJI REIKALAVIMAI. EN 342:2017: APSAUGINIAI DRABUŽIAI NUO ŠALČIO.

Visos naudotos medžiagos yra natūralios kilmės arba sintetinės, o pasirinktos apdorojimo technikos yra skirtos patenkinti pirmiau minėtame Europos techniniame reglamente nurodytus poreikius, susijusius su sauga, ergonomika, komfortu, tvirtumu ir nekenksmingumu.

### Šilumos izoliacija

Drabužių šilumos izoliacija klasifikuojama atsižvelgiant į išmatuotas izoliavimo vertes. Drabužių gebėjimas išlaikyti tinkamą šilumos pusiausvyrą esant normaliai kūno temperatūrai priklauso nuo kūno gaminamos šilumos. Be to, drabužių apsauginės savybės taip pat vertinamos palyginant jų „išmatuotą“ izoliavimo vertę ir reikalaujamą „apskaičiuotą“ izoliavimo vertę.

### Nelaidumas orui (AP)

Audinio nelaidumas orui – tai nustatytas per bandinį statmenai judančio oro srauto greitis esant tam tikroms oro charakteristikoms, slėgio kritimo vertėms ir laikui pagal **UNI EN ISO 9237:97** standartą.

AP mm/s	Klasė
100>AP	1
5<AP≤100	2
AP≤5	3

**1 klasė:** drabužiai pritaikyti naudoti esant mažesniai kaip 1 m/s oro greičiui šaltomis oro sąlygomis.

**2 klasė:** pritaikyti naudoti esant mažesniai kaip 5 m/s oro greičiui

**3 klasė:** pritaikyti naudoti esant oro greičiui ≥5 m/s

Esama šilumos izoliacijos vertė turi būti nustatoma taikant formulę  $I_{cl,er} = I_{tr} \cdot I_{ar}$

$I_{tr}$  = bendra odos šilumos izoliacija, suprantama kaip gebėjimas išlaikyti šilumą neperduodant jos į aplinką, įskaitant drabužius ir ribinį oro sluoksnį, išmatuotą naudojant judantį manekoną (kuris judina rankas ir kojas) esant EN ISO 15831:2004 standarte numatytais sąlygomis. Išreiškiama  $m^2 \cdot K/W$ .

$I_{ar}$  = drabužių ribinio oro sluoksnio, išmatuoto naudojant judantį manekoną (kuris judina rankas ir kojas) esant EN ISO 15831:2004 standarte numatytais sąlygomis, izoliavimo rezultatas. Išreiškiama  $m^2 \cdot K/W$ .

$I_{cl,er}$ : šilumos izoliacija tam tikromis sąlygomis tarp odos ir drabužių išorinio paviršiaus, išmatuota naudojant judantį manekoną. Šilumos izoliacijos vertė  $I_{cl,er}$  nustatoma atsižvelgiant į plikos odos plotą. Vertė išreiškiama  $m^2 \cdot K/W$ .

**DRABUŽIŲ ŠILUMOS IZOLIACIJA IR APLINKOS TEMPERATŪRA NUSTATANT ŠILUMOS PUSIAUSVYRĄ ESANT SKIRTINGAI POVEIKIO TRUKMEI**

Izoliacija $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Nejudantis naudotojas $75 W/m^2$			
	Oro greitis			
	0,4 m/s		3 m/s	
	8 val.	1 val.	8 val.	1 val.
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3
0,390	5	-12	13	-3
0,470	0	-20	7	-9
0,540	-5	-26	4	-14
0,620	-10	-32	0	-20

**DRABUŽIŲ ŠILUMOS IZOLIACIJA IR APLINKOS TEMPERATŪRA NUSTATANT ŠILUMOS PUSIAUSVYRĄ ATLIEKANT ĮVAIRIAS VEIKLAS IR ESANT SKIRTINGAI POVEIKIO TRUKMEI (2 LENT.)**

Izoliacija $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Judantis naudotojas							
	Lengva $115 W/m^2$				Vidutinė $170 W/m^2$			
	Oro greitis							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 val.	1 val.	8 val.	1 val.	8 val.	1 val.	8 val.	1 val.
0.265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61

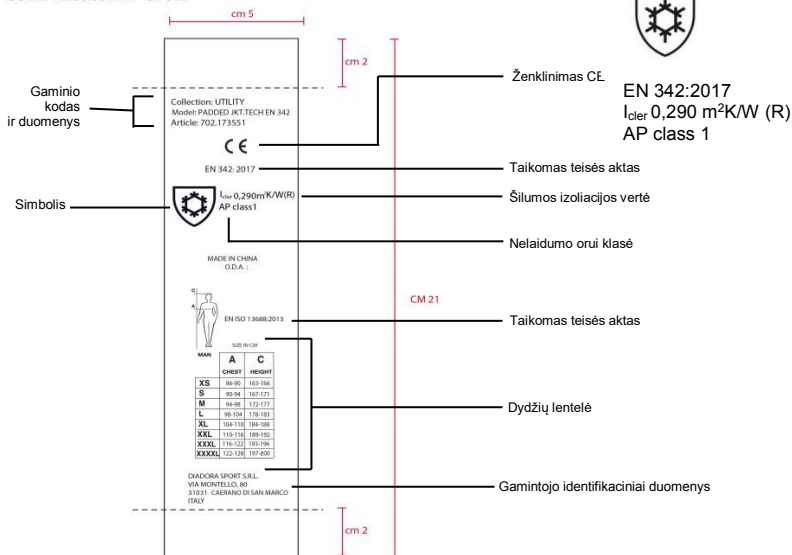
ETIKETĖ:

ŽENKLINIMAS, modelis: 702.173551

 **DIADORA**

LABEL EN 342 - Jacket 702.173551

CODE: RM30.034741 en 342



Prašome atkreipti dėmesį, kad pateikti žymėjimai yra tik aiškinamojo pobūdžio, tikri dydžiai pateikiami ant drabužių.

#### NAUDOJIMO SRITYS:

Statyba, maisto perdirbimas, žūklė, žemės ūkis, viešosios įstaigos, darbai, atliekami drėgnoje darbo aplinkoje, ir bet kokie kiti darbai, atliekami tokioje aplinkoje, kurioje dirbantys asmenys turi būti apsaugomi nuo šalčio (pavyzdžiui, didelė drėgmė ir stiprus vėjas, oro temperatūra  $\leq -5^{\circ}\text{C}$ ), kaip numatyta EN 342:2017 standarte.

Dėmesio: atsižvelgiant į konkrečios vietos meteorologines ir aplinkos sąlygas gali prireikti naudoti aukštesnės klasės drabužius.

Norint užtikrinti visišką kūno apsaugą, rekomenduojama papildomai naudoti kitas analogiškų savybių AAP.

#### SAVYBĖS IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS:

Apsauginiai drabužiai nuo šalčio klasifikuojami pagal atsparumo šalčiui ir orui laipsnį (kuris kartu su priklausomumo klase nurodomas ant gaminio).

Šis gaminytis pritaikytas naudoti tokiomis sąlygomis:

- naudojimas šaltose patalpose,
- naudojimas lauke, kai oro greitis neviršija 1 m/s.

#### NAUDOJIMO APRIBOJIMAI IR PAVOJAI

- ši AAP negarantuoja apsaugos nuo kitų pavojų, besiskiriančių nuo tų, kuriems ji buvo sukurta ir, kurie yra minimalūs bei susiję tik su tokiomis blogomis atmosferos sąlygomis, kaip lietus ir drėgmė, neviršijant ženklime nurodytų lygmenų ribų, atsižvelgiant į standartą UNI EN 342:2017.

- prieš dėvėdami šį drabužį patikrinkite, ar jis nėra nešvarus ar sugadintas: TAI SĄLYGOS, DĖL KURIŲ JO VEIKSMINGUMAS GALI SUMAŽĖTI.

- netinkama drabužio priežiūra gali pakeisti jo savybes.

- nešvarus drabužis gali turėti mažiau apsauginių savybių.

- padarytos žalos naudotojas negali taisyti.

- drabužio negalima keisti, įskaitant logotipus, ženklus ir kitus asmeninius aspektus betų, kurie jau yra.

-Dėmesio: AAP neužtikrina jokios konkrečios kūno dalies apsaugos, tačiau naudojama norint apsaugoti kūną nuo nepalankių oro sąlygų, pavyzdžiui, nuo šalčio.

#### **NAUDOJIMO APRIBOJIMAI – gaminys neapsaugo nuo:**

- pavojaus įstrigti judančiose dalyse;
- agresyvių cheminių terpių (rūgščių, tirpiklių ir kt.);
- mechaninių pažeidimų (pavojaus įsipjauti, įsidurti ir kt.);
- pavojų einant per ugnį ar gėsinant gaisrą;
- pavojų blogo matomumo sąlygomis;
- bet kokių kitų pavojų, nenurodytų gaminio sertifikate.

#### **PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS**

Neprisiimame jokios atsakomybės už žalą ar pasekmes, galinčias atsirasti dėl netinkamo drabužių dėvėjimo. Ren- kantis svarbu pasirinkti specialiems apsaugos poreikiams tinkamą modelį ir dydį, atsižvelgiant į pavojaus vertinimą. Su drabužiais galima išlaikyti saugumo savybes tik jeigu bus reguliariai dėvimi ir išlaikomi geros būklės. Atidžiai apžiūrėdami prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar įtaisais yra linkamos būklės ir pasirūpinkite jo pakeitimu tuo atveju, jei pastebėsite pakitimą.

#### **PLOVIMO INSTRUKCIJOS**

PLAUTI ATSKIRAI IR IŠVERTUS Į KITĄ PUSĘ.

NELYGINTI ATŠVAITO IR UŽRAŠO, GUMINIŲ DALIŲ IR UŽTRAUKTUKO.

SKALBTI NE AUKŠTESNĖJE KAIP 40°C TEMPERATŪROJE (5 skalbimo ciklai)

NENAUDOTI BALIKLIO.

LYGINTI ESANT DAUGIAUSIAI 110°.

LYGINTI PER MEDVILNINĮ AUDINĮ

NEDŽIOVINTI BŪGNE

NEVALYTI CHEMINIU BŪDU.

Be to:

nepalikite permirkusio.

Nenaudokite labai šarminių dėmių valiklių, skalbiklių su tirpikliais arba su mikro-emulsija, nebalinkite. Tokios aplinkos sąlygos, kaip karštis ir šaltis, cheminiai produktai, saulės šviesa arba netinkamas naudojimas gali turėti didelės įtakos regimumo savybėms ir įtaiso naudojimo trukmei. Pablogėjus būklei, pakeiskite drabužį nauja preke.

#### **SANDĖLIAVIMAS**

Padėkite drabužį atokiau nuo tiesioginės saulės šviesos, sausoje vietoje be agresyvių medžiagų. Laikykite nau- jus drabužius sausoje aplinkoje ir ne pernelyg aukštoje temperatūroje. Panaudoję ir išvalę padėkite drabužį vėdinamoje, sausoje vietoje, toli nuo karščio šaltinių ir nuo gaminių, kurie gali turėti įtakos jo savybėms.

#### **PRIEMONĖS NAUDOJIMO TRUKMĖ**

Drabužio dėvėjimo trukmė priklauso nuo jo bendros būklės po dėvėjimo, nuo įvairių veiksmų, kurie gali turėti įtakos naudingam priemonės naudojimui, nėra įmanoma tiksliai nustatyti trukmės.

#### **DRABUŽIO MEDŽIAGOS/SUDĖTIS:**

<b>SHELL</b>	<b>100% PL</b>
<b>LINING</b>	<b>100% PL</b>
<b>BREATHING SYSTEM</b>	<b>98% PL – 2% PA</b>
<b>PADDING</b>	<b>100% PL</b>



EN 342:2017

## INFORMATĪVA PIEZĪME AIZSARDZĪBAS APĢĒRBS PRET AUKSTUMU

Priekšmets: 702.173551

**RAŽOTĀJS:** Diadora S.p.a Via Montello, 80 – 31031 Caerano di San Marco – Trevizo – Itālija

Apģērbi aizsardzībai pret aukstumu ir Individuālās Aizsardzības Līdzekļi (IAL) un tie atbilst Regulas 2016/425 prasībām. Marķējums CE ir obligāts to tirgošanai. Tie ir II.kategorijas Individuālās Aizsardzības Līdzekļi un tie tika pakļauti CE sertificēšanai Pilnvarotajā Iestādē n.0498 Ricotest S.r.l Via Tione, 9 – 37010 Pastrengo (VR). Papildus informācijai un Atbilstības Deklarācijām, skatīties mājas lapu: [www.utilitydiadora.com/declarations](http://www.utilitydiadora.com/declarations).

### BRĪDINĀJUMI

Saskaņā ar līkumu darba devējs ir atbildīgs par IAL atbilstību pastāvošā riska veidam (IAL iezīmes un piederības kategorija). Pirms lietošanas pārbaudiet izvēlēto modeļa īpašību atbilstību lietošanas prasībām. Uzņēmuma Diadora ražotais apģērbs aizsardzībai pret aukstumu ir izstrādāts un ražots saskaņā ar risku, pret kuru ir jāaizsargā atbilstoši šādiem Eiropas standartiem:

### EN ISO 13688:2013: DROŠĪBAS APĢĒRBA VISPĀRĒJĀS PRASĪBAS UNIEN EN 342:2017: APĢĒRBI AIZSARDZĪBAI PRET AUKSTUMU.

Visi izmantotie materiāli, vai un dabīgas vai sintētiskas izcelsmes, kā arī ražošanas metodes ir atlasītas, lai apmierinātu iepriekšminētos Eiropas tehniskos noteikumus drošības, ergonomikas, komforta, izturības un nekaitīguma ziņā.

### Siltumizolācija

Apģērba siltumizolācija tiek klasificēta pamatojoties uz mērītām izolācijas vērtībām. Apģērba veiktspēja, runājot par siltuma līdzsvara saglabāšanu pie normālas ķermeņa temperatūras, ir atkarīga no iekšējā ķermeņa karstuma ražošanas. Turklāt, apģērba aizsardzības vērtība tiek vērtēta, salīdzinot tā "mērīto" izolācijas vērtību un "aprēķināto" pieprasīto izolācijas vērtību.

### Gaisa caurlaidība (AP)

Auduma gaisa caurlaidība ir gaisa plūsmas šķērsošanas ātrums; zināms, ka tā iziet perpendikulāri cauri paraugam gaisa specifiskajos apstākļos, spiediena kritiena un laika apstākļos, saskaņā ar standartu **UNI EN ISO 9237:97**.

AP mm/s	Klase
10>AP	1
5<AP≤100	2
AP≤5	3

**Klase 1:** apģērbi piemēroti zemiem gaisa ātrumiem, mazākiem par 1m/s, kā piemēram aukstajās vidēs.  
**Klase 2:** piemēroti gaisa ātrumam, zemākam par 5m/s  
**Klase 3:** piemēroti augstam gaisa ātrumam ≥5m/s

Patiesas rezultāta **Siltumizolācija** ir jāaprēķina ar formulu:  $I_{cler} = I_{tr} \cdot I_{ar}$

$I_{tr}$  = tā ir kopēja ādas siltumizolācija ārējā vidē, iekļaujot apģērbus un gaisa robežas slāni, mērītu ar kustīgo manekenu (kas kustina rokas un kājas), apstākļos noteiktos saskaņā ar EN ISO 15831:2004 izteiktos  $m^2 \cdot K/W$ .

$I_{ar}$  = tas ir apģērba gaisa robežas slāņa siltumizolācijas rezultāts, mērīts ar kustīgo manekenu apstākļos noteiktos saskaņā ar EN ISO 15831:2004 izteiktos  $m^2 \cdot K/W$ .

$I_{cler}$ : Siltumizolācija noteiktajos apstākļos, starp ādu un apģērba ārējo virsmu, mērītu ar kustīgo manekenu. Siltumizolācijas vērtība  $I_{cler}$  ir noteikta attiecībā uz ķermeņa kailo virsmu. Tā vērtība ir izteikta  $m^2 \cdot K/W$ .

**APĢĒRBU SILTUMIZOLĀCIJA UN VIDES TEMPERATŪRAS NOSACĪJUMI SILTUMA LĪDZSVARAM DAŽĀDOS  
IZKLĀSTĪŠANĀS ILGUMOS**

Izolācija $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Lietotājs, kad nekustas $75 W/m^2$			
	Gaisa ātrums			
	0,4 m/s		3 m/s	
	8st	1st	8st	1st
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3
0,390	5	-12	13	-3
0,470	0	-20	7	-9
0,540	-5	-26	4	-14
0,620	-10	-32	0	-20

**APĢĒRBA SILTUMIZOLĀCIJA UN VIDES TEMPERATŪRAS NOSACĪJUMI SILTUMA LĪDZSVARAM DAŽĀDOS  
AKTIVITĀTES LĪMEŅOS UN IZKLĀSTĪŠANĀS ILGUMOS (TAB2)**

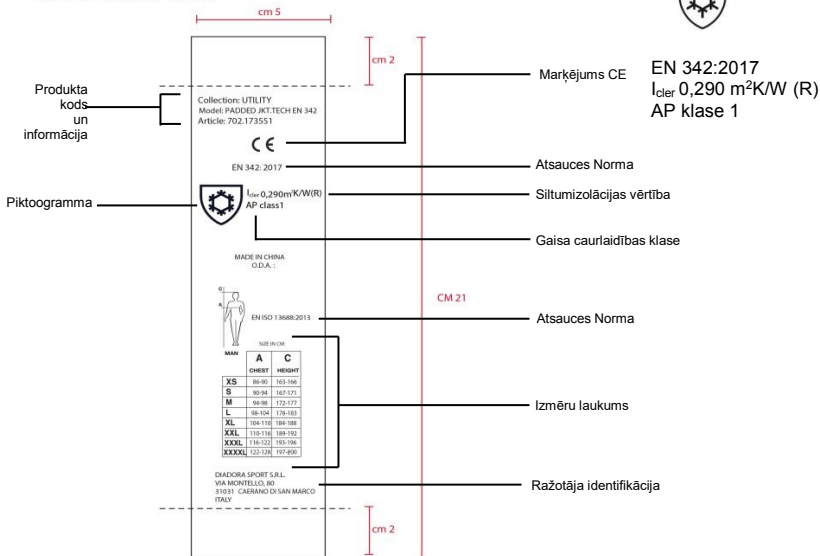
Izolācija $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Lietotājs kustībā							
	Viegls $115 W/m^2$				Vidējs $170 W/m^2$			
	Gaisa ātrums							
	0,4 m/s		3m/s		0,4m/s		3m/s	
	8st	1st	8st	1st	8st	1st	8st	1st
0.265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61





LABEL EN 342 - Jacket 702.173551

CODE: RM30.034741 en 342



Lūdzam ņemt vērā, ka augstāk uzrādītie marķējumi ir tikai paskaidrošanai un ka pareizās dimensijas ir uzrādītas uz apģērba

### POTENCIĀLIE PIELIETOJUMI:

Darbi tādās nozarēs, kā būvniecība, pārtikas lauksaimniecība, zvejošana, lauksaimniecība, profesijas mitrajos darba apstākļos un valsts iestādēs, atkarībā no riska un ikreiz, kad tiek pieprasīta aizsardzība pret aukstumu (piemēram, mitrums un vējš, un pie temperatūrām  $\leq -5\text{C}^{\circ}$ ), kā to norāda standarts EN 342:2017.

Uzmanību: atkarībā no vietējiem apstākļiem, tādiem kā laika vai vides apstākļi, var tikt pieprasīta augstāka klase. Pilnīgai ķermeņa aizsardzībai, apvienot citus IAL ar līdzīgiem sniegumiem.

### SNIEGUMI UN LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS:

Apģērbi domāti aizsardzībai pret aukstumu, pateicoties to pretestības īpašībām pret aukstumu un gaisu (atkarībā no tā, kas ir uzrādīts uz apģērba un piederības klases).

Šis apģērbs ir piemērots lietošanai sekojošajos apstākļos:

- aukstās vides,
- pielietojums ārpusē, ar gaisa ātrumu zemāku par 1 m/s.

## LIETOJUMA IEROBEŽOJUMI UN RISKI

- Šie IAL negarantē aizsardzību citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem tie tika izstrādāti, kas ir minimāli un saistīti tikai ar nelabvēlīgiem laika apstākļiem, piemēram, aukstumu un mitrumu, marķējumā norādīto risku līmeņu robežās, saskaņā ar standartu UNI EN 342: 2017 prasībām.

- Pirms izmantot šādu apģērbu, pārbaudiet, vai tas nav netīrs vai bojāts, NOSACĪJUMI, KURI VAR SAMAZINĀT TĀ EFEKTIVITĀTI.

- Nepareiza apģērba uzturēšana var mainīt tā īpašības.

- Apģērbs sliktā stāvoklī var sniegt zemāku veiktspēju.

- Iespējamus bojājumus nedrīkst labot lietotājs.

- Aizliegts izmainīt apģērbu, ieskaitot logotipu, preču zīmes un pielāgojumus papildustiem, kuri jau ir.

- Uzmanību: IAL nesniedz aizsardzību nevienai ķermeņa daļai īpaši, bet gan tas tiek izmantots, lai pasargātos no nevēlamajiem laika apstākļiem, tādiem kā aukstums.

## LIETOŠANAS IEROBEŽOJUMI – apģērbs nepasargā no:

- iesprostošanās riska kustībā esošajās daļās;
- ķīmisko agresiju riska (skābes, šķīdumi, utt.);
- mehānisko agresiju riska (griezumi, urbumi, utt.);
- liesmu šķērsošanas un dzēšanas riska;
- zemas redzamības riska;
- jebkāda cita veida riska, kuram apģērbs netika sertificēts.

## APKOPES INSTRUKCIJAS

Mēs neuzņemamies atbildību par jebkādiem bojājumiem un sekām, kas var rasties no apģērba nepareizas lietošanas.

Izvēles laikā ir svarīgi atlasīt piemērotu modeli un izmēru saskaņā ar īpašām aizsardzības prasībām, kas izriet no riska analīzes.

Apģērbi ļauj saglabāt norādītās drošuma pazīmes tikai tad, ja tie tiek regulāri valkāti un ir labā stāvoklī. Pirms katras izmantošanas reizes veiciet rūpīgu vizuālu pārbaudi, lai pārliecinātos, vai apģērbs ir perfekti saglabātā stāvoklī, un nomainiet to, ja konstatējat tajā izmaiņu pazīmes.

## MAZGĀŠANAS INSTRUKCIJA:

MAZGĀT ATSEVIŠKI UN APGRIEZTU OTRĀDI.

NEGLUDINĀT FLUŌRESČĒJŌŠAS, POLIGRĀFIJAS UN GUMIJAS DAĻAS UN RĀVĒJSLĒDZĒJU.

MAZGĀŠANA PIE MAKSIMUMS 40° (5 mazgāšanas cikli)

NEBALINĀT.

GLUDINĀT MAKSIMĀLI PIE 110°.

GLUDINĀŠANAI IZMANTOT KOKVILNAS DRĀNIŅU

NEŽĀVĒT VELAS MAŠĪNAS CILINDRĀ.

NETĪRĪT ĶĪMISKI.

Papildus Nemērcējiet.

Nelietojiet ļoti sārmainus traipu tīrīšanas līdzekļus, mazgāšanas līdzekļus, kas satur šķīdinātājus vai mikro emulsijas, vai balināšanas līdzekļus. Vides apstākļi, piemēram, siltums un aukstums, ķīmiskās vielas, saules stari vai nepareiza lietošana var ievērojami ietekmēt ierīces redzamības veiktspēju un kalpošanas laiku. Nolietojuma gadījumā nomainiet apģērbu ar jaunu.

## UZGLABĀŠANA

Uzglabājiet apģērbu no tiešu saules staru iedarbības aizsargātā, sausā un bez agresīvām vielām vietā. Uzglabājiet apģērbu sausā vietā un ne pārāk augstā temperatūrā. Pēc apģērba lietošanas un tīrīšanas, uzglabājiet to vēdināmā, sausā vietā, aizsargātu no siltuma avotiem un izstrādājumiem, kas var apdraudēt apģērba funkcijas.

## APRĪKOJUMA EKSPLUĀTĀCIJAS LAIKS

Apģērba kalpošanas laiks ir atkarīgs no tā vispārējā stāvokļa pēc lietošanas, jo daudzi faktori var ietekmēt tā kalpošanas laiku, tāpēc nav iespējams precīzi noteikt ilgumu.

## APĢĒRBA MATERIĀLI/SASTĀVS

SHELL	100% PL
LINING	100% PL
BREATHING SYSTEM	98% PL – 2% PA
PADDING	100% PL





